

# ADAM

Посібник з експлуатації





---

# Зміст

Вступ .....	2
Коротко .....	6
Ключі, дверцята та вікна .....	21
Сидіння, підголівники .....	35
Зберігання .....	56
Прилади та органи управління ..	67
Освітлення .....	110
Клімат-контроль .....	119
Керування автомобілем та експлуатація .....	130
Догляд за автомобілем .....	169
Ремонт і технічне обслуговування .....	223
Технічні характеристики .....	227
Інформація для споживача .....	237
Покажчик .....	250

## Вступ

Паливо

Призначення

Моторне масло

Клас

В'язкість

Тиск повітря в шинах

Розмір шин

Передні

Задні

Літні шини

Зимові шини

Вагові характеристики

Допустима повна маса

- Власна маса, базова модель

= Навантаження

## Дані стосовно автомобіля

Вкажіть дані про ваш автомобіль на попередній сторінці, щоб до них можна було легко отримати доступ. Ця інформація є доступною в розділах "Технічне обслуговування та ремонт" і "Технічні характеристики", а також на маркувальній таблиці.

## Вступ

Ваш автомобіль є поєднанням сучасних технологій, безпеки, екологічності та економічності.

У цьому посібнику власника ви знайдете всю потрібну інформацію, яка надасть змогу керувати автомобілем безпечно та ефективно.

Переконайтесь, що ваші пасажири обізнані з можливим ризиком ДТП і травмування, які можуть стати наслідком неправильного використання автомобіля.

Ви повинні завжди дотримуватися законів і нормативних актів країни, в якій перебуваєте. Ці закони можуть відрізнятися від інформації в цьому посібнику власника.

Нехтування інформацією, яка міститься в цьому посібнику, може привести до скасування гарантії.

Коли в посібнику власника йдеться про відвідання станції технічного обслуговування, ми радимо звертатися до сервіс-партнера компанії Opel.

Для автомобілів, що працюють на газі ми рекомендуємо звертатися до Сервісних центрів Opel, авторизованих для ремонту газових автомобілів.

Усі сервіс-партнери Opel надають першокласне обслуговування за розумною ціною. Досвідчені механіки, які пройшли підготовку в компанії Opel, працюють відповідно до встановлених Opel інструкцій.

Набір літератури для клієнта завжди потрібно тримати під рукою в автомобілі.

## Використання цього посібника

- У цьому посібнику описано всі опції та функції, доступні для цієї моделі. Описи деяких елементів, включаючи функції відображення та меню, можуть не стосуватися вашого автомобіля (це залежить від варіанта моделі, встановлених в країні норм, наявного спеціального обладнання чи аксесуарів).

- У розділі "Коротко" міститься попередній огляд.
- Зі змісту на початку цього посібника та кожного розділу можна дізнатися, де вказано потрібну інформацію.
- Алфавітний вказівник надасть змогу здійснювати пошук потрібної інформації.
- У цьому посібнику власника описано автомобілі з лівостороннім керуванням. Експлуатація таких автомобілів

подібна до експлуатації автомобілів із правостороннім керуванням.

- У посібнику з експлуатації використовується ідентифікаційний код двигуна. Відповідне торгове маркування й технічний код наведено в розділі "Технічні характеристики".
- Дані напрямку, наприклад ліворуч або праворуч, або вперед, або назад, завжди стосуються напрямку руху.
- У інтерфейсі дисплея ваша мова може бути відсутня.
- Повідомлення дисплея та внутрішні позначення виділені в тексті посібника **жирним** шрифтом.

## Небезпека, попередження та обережно

### △ Небезпека

Напис **△ Небезпека** вказує на ризик отримання смертельної травми. Нехтування цією інформацією є небезпечним для життя.

### △ Попередження

Напис **△ Попередження** вказує на ризик нещасного випадку або травмування. Нехтування цією інформацією може призвести до травмування.

### Обережно

Напис **Обережно** вказує на можливе пошкодження автомобіля. Нехтування цією інформацією може призвести до пошкодження автомобіля.

## Символи

Посилання на сторінки вказані за допомогою ⇨. ⇨ "див. стор".

Посилання на сторінки та елементи алфавітного вказівника вказують на підзаголовки у змісті розділів.

Ми бажаємо вам провести багато годин за приємним водінням.

З повагою, команда Opel



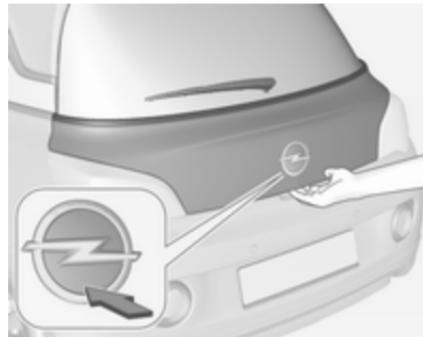
## Коротко

### Початкова інформація про водіння

#### Відмикання автомобіля



Натисніть кнопку , щоб відімкнути дверцята та багажне відділення. Відкрийте дверцята, потягнувши ручки.



Щоб відчинити двері багажного відділення, натисніть на нижню частину фірмового логотипу.

Дистанційне керування  $\diamond$  22.

Центральний замок  $\diamond$  24.

Багажне відділення  $\diamond$  26.

## Регулювання сидіння

### Регулювання в поздовжньому напрямку



Потягніть до себе ручку, посуньте сидіння, відпустіть ручку. Щоб переконатися, що сидіння зафіксувалося, спробуйте перемістити його вперед і назад.

Положення сидінь  $\diamond$  36.

Регулювання сидінь  $\diamond$  37.

### Нахил спинки



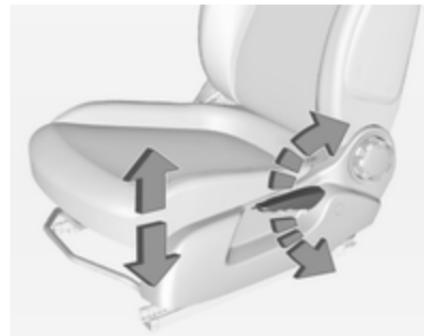
Поверніть коліщатко, щоб відрегулювати нахил. Не спирайтесь на спинку сидіння під час регулювання.

Положення сидінь  $\diamond$  36.

Регулювання сидінь  $\diamond$  37.

Складання сидінь  $\diamond$  38.

### Висота сидіння



Хід накачування важеля угору : сидіння вище  
донизу : сидіння нижче

Положення сидінь  $\diamond$  36.

Регулювання сидінь  $\diamond$  37.

## Регулювання підголівника



Натисніть кнопку вимикання, відрегулюйте висоту, заблокуйте повторно.

Підголівники  $\diamond$  35.

## Пасок безпеки



Витягніть пасок безпеки і вставте пряжку в защілку. Пасок безпеки не повинен переплітатися та має щільно прилягати до тіла. Не відхиляйте спинку назад занадто далеко (максимум приблизно на 25°).

Щоб відстебнути пасок, натисніть червону кнопку на пряжці.

Положення сидінь  $\diamond$  36.

Паски безпеки  $\diamond$  40.

Система подушок безпеки  $\diamond$  43.

## Регулювання дзеркала

### Внутрішнє дзеркало



Щоб відрегулювати дзеркало, посуньте його корпус у потрібний бік.

Внутрішнє дзеркало із системою зменшення засліплюючої дії світла вручну  $\diamond$  30.

Внутрішнє дзеркало з системою автоматичного зменшення засліплюючої дії світла  $\diamond$  30.

## Зовнішні дзеркала



Виберіть потрібне зовнішнє дзеркало та відрегулюйте його.

Опуклі зовнішні дзеркала ⇨ 29.

Регулювання за допомогою електроприводу ⇨ 29.

Складані зовнішні дзеркала ⇨ 29.

Зовнішні дзеркала з обігрівом ⇨ 29.

## Регулювання керма



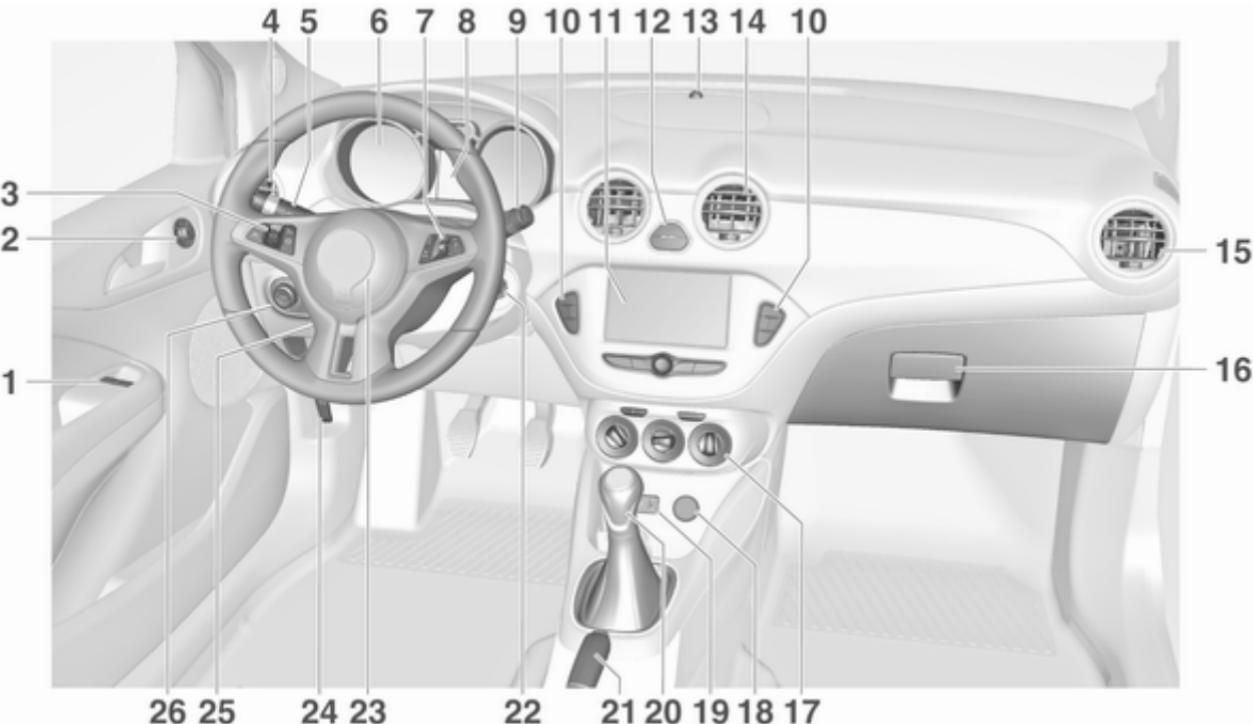
Розблокуйте важіль, відрегулюйте положення керма, потім знову натисніть важіль і переконайтесь, що його повністю заблоковано.

Не регулюйте положення керма під час руху автомобіля та коли воно заблоковане.

Система подушок безпеки ⇨ 43.

Положення системи запалювання ⇨ 131.

## Огляд панелі приладів



1 Вікна з електропідйомниками .....	30	10 Центральний замок .....	24	13 Електронна система клімат-контролю на датчиках .....	123
2 Зовнішні дзеркала .....	29	Міський режим .....	144	14 Центральні повітропроводи .....	128
3 Круїз-контроль .....	146	Засіб вибору паливного баку .....	76	15 Бокові вентиляційні отвори з боку пасажира ....	128
Обмежувач швидкості .....	148	Кнопка Еко для системи стоп-старт .....	133	16 Бардачок .....	56
4 Бокові повітропроводи .....	128	Протибуksувальна гальмівна система .....	142	17 Система клімат-контролю .	119
5 Покажчики повороту, мигання фар, ближнє світло та дальнє світло .....	113	Електронна система курсової стійкості .....	143	18 Розетка .....	74
Освітлення виходу .....	117	Система допомоги під час паркування .....	149	19 Гніздо AUX, порт USB .....	10
Ліхтарі стоянкового освітлення .....	114	Підігрів сидінь .....	40	20 Важіль селектора, трансмісія .....	139
Кнопки центра інформації водія .....	88	Кермо з підігрівом .....	68	21 Стоянкове гальмо .....	141
6 Прилади .....	75	11 Інформаційний дисплей .....	94	22 Замок запалювання з блокуванням керма .....	131
7 Органи управління інформаційно-розважальної системи .....	68	12 Ліхтарі аварійної сигналізації .....	113	23 Звуковий сигнал .....	69
8 Центр інформації водія .....	88	Контрольний індикатор для дезактивації подушки безпеки .....	84	Подушка безпеки водія .....	47
9 Очисник вітрового скла, система промивання вітрового скла, задній очисник, система промивання заднього скла .....	69	Контрольний індикатор для паска безпеки переднього пасажира .....	83	24 Важіль відчинення капота	172
				25 Регулювання керма .....	68
				26 Перемикач світла .....	110
				Регулювання діапазону освітлення фарами .....	112
				Задні протитуманні фари .	114

Блок запобіжників .....	191
Яскравість підсвічування панелі приладів .....	115
Яскравість освітлення салону .....	115

## Зовнішнє освітлення

### Перемикач світла



Перемикач поворотів:

**H** : світло вимк.

**T** : бокові ліхтарі

**L** : фари

## Вимикач світла з автоматичним регулюванням освітлення



**AUTO** : автоматичний вимикач світла: зовнішнє освітлення вмикається і вимикається автоматично

**○** : активація або дезактивація автоматичної системи освітлення

**T** : бокові ліхтарі

**L** : фари

Автоматичне регулювання освітлення ⇨ 111.

### Задні протитуманні фари

Натисніть  на вимикачі світла.

### Світло фар, дальнє світло та ближнє світло



- |               |   |
|---------------|---|
| світло фар    | : потягнути<br>перемикач                                      |
| далнє світло  | : натиснути<br>перемикач                                      |
| ближнє світло | : натисніть від<br>себе або<br>потягніть до себе<br>перемикач |

Дальнє світло  112.  
Блимання фар  112.

### Покажчики повороту



- |                    |                                |
|--------------------|--------------------------------|
| перемикач<br>вгору | : покажчик правого<br>повороту |
| перемикач<br>униз  | : покажчик лівого<br>повороту  |

Показники повороту  113.  
Ліхтарі стоянкового освітлення  
 114.

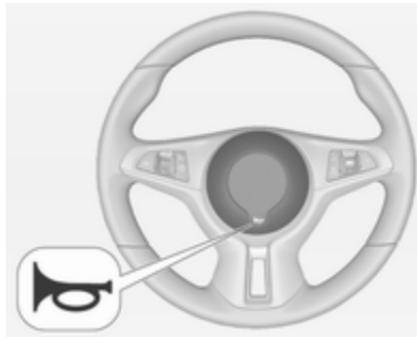
## Ліхтарі аварійної сигналізації



Для керування використовується кнопка .

Ліхтарі аварійної сигналізації  
▷ 113.

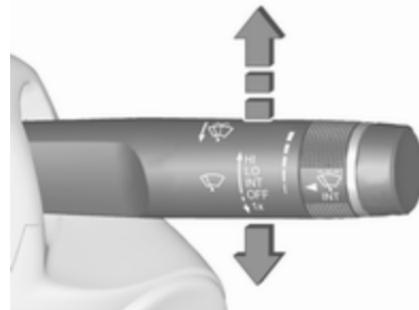
## Звуковий сигнал



Натисніть .

## Системи промивки та чищення

### Очищник лобового скла



**HI** : швидко  
**LO** : повільно  
**INT** : з інтервалами

або  
автоматичне чищення за допомогою датчика дощу  
**OFF** : вимкнено

Щоб здійснити один оберт при вимкнених очисниках скла, перемістіть важіль донизу в позицію **1x**.

Очищник лобового скла ⇨ 69.  
Заміна щітки склоочисника ⇨ 177.

### Омивач лобового скла



Потягніть до себе важіль.  
Система омивання лобового скла  
⇨ 69.  
Рідина омивача ⇨ 174.

### Очищник заднього вікна



Натисніть кулісний перемикач, щоб активувати очисник заднього скла:  
**ON** : безперервна робота  
**OFF** : вимкнено  
**INT** : повторно-короткоспільній режим роботи

## Омивач заднього вікна



Натисніть важіль.

Рідина для промивання розпилюється на заднє скло, після чого очисник витирає її декількома рухами.

Система омивання та чищення заднього скла  $\Rightarrow$  70.

## Клімат-контроль

### Заднє вікно з підігрівом



Для керування підігрівом натискайте .

Заднє скло з підігрівом  $\Rightarrow$  32.

### Зовнішні дзеркала з обігрівом

Натиснувши , можна також активувати зовнішні дзеркала з підігрівом.

Зовнішнє дзеркало з обігрівом  $\Rightarrow$  29.

## Система запобігання запотіванню та замерзанню вікон



- Установіть систему керування розподілом повітря у положення .
- Натисніть .
- Установіть регулятор температури на найвищий рівень.
- Установіть швидкість вентилятора на найвищий рівень.

- Увімкніть підігрів заднього вікна .
- Відчиніть бокові повітропроводи та спрямуйте їх у напрямку вікон дверцят.

Система клімат-контролю  $\diamond 119$ .

## Трансмісія

### Механічна трансмісія



Задній хід: коли автомобіль не рухається, натисніть педаль зчеплення, а потім натисніть кнопку розблокування на важелі селектора та ввімкніть передачу.

Якщо передача не вмикається, установіть важіль у нейтральне положення, відпустіть педаль зчеплення та натисніть її повторно; після цього повторіть вибір передачі.

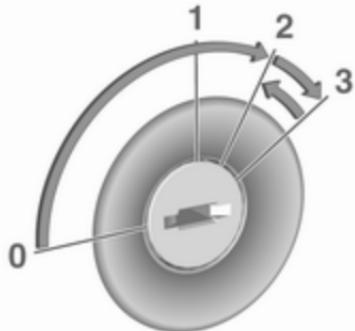
Механічна трансмісія  $\diamond 139$ .

## Запуск

**Перед запуском виконайте перевірку таких компонентів**

- тиск у шинах  $\diamond 195$  та їхній стан  $\diamond 235$
- рівень мастила в двигуні та рівні рідин  $\diamond 172$
- усі вікна, дзеркала, прилади зовнішнього освітлення та номерні знаки вільні від бруду, снігу та льоду та перебувають у робочому стані
- правильне положення дзеркал  $\diamond 29$ , сидінь  $\diamond 36$  і пасків безпеки  $\diamond 41$
- функціонування гальм на низькій швидкості, особливо якщо гальма вологі

## Запуск двигуна

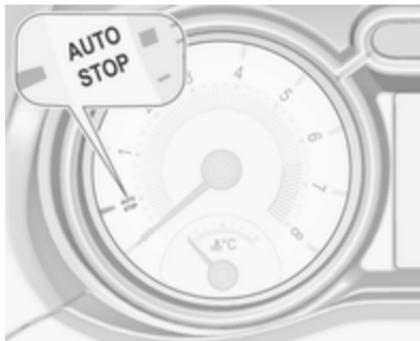


- Поверніть ключ запалювання в положення **1**.
- Плавно поверніть кермо, щоб вимкнути систему його блокування.
- Механічна трансмісія:  
натисніть педалі зчеплення та гальм.
- Не натискайте педаль акселератора.
- Поверніть ключ у положення **3**, а потім відпустіть.

Запуск двигуна ⇨ 132.

Щоб повернути ключ із положення **2** в положення **1** або **0**, може знадобитися спочатку натиснути на ключ до упору в напрямку до кермової колонки.

## Система стоп-старт



Якщо автомобіль рухається на малій швидкості або перебуває в нерухомому стані, за певних обставин, активуйте функцію Автостоп наведеним нижче способом:

### Автомобілі з механічною трансмісією

- Натисніть педаль зчеплення.
- Перемкніться на нейтральну передачу.
- Відпустіть педаль зчеплення.

Функція Автостоп позначається стрілкою у положенні **AUTOSTOP** на тахометрі.

Для повторного запуску двигуна знову натисніть на педаль зчеплення.

Система стоп-старт  $\diamond$  133.

## Паркування

### $\Delta$ Попередження

- Забороняється ставити автомобіль на стоянку на легкозаймистій поверхні. Через високу температуру системи виведення вихлопних газів така поверхня може зайнятися.
- Завжди застосовуйте стоянкове гальмо. Під час увімкнення стоянкового гальма не натискайте кнопку розблокування. Застосовуйте максимально щільно на спуску чи підйомі. Щоб зменшити гальмівне зусилля, одночасно натисніть педаль гальму.
- Вимкніть двигун.
- Коли автомобіль стоїть на рівній поверхні чи підйомі, перш ніж вийняти ключ із замка запалювання, ввімкніть першу передачу. На підйомі

поверніть передні колеса від бордюру.

Коли автомобіль стоїть на схилі, перш ніж вийняти ключ із замка запалювання, ввімкніть задню передачу. Поверніть передні колеса до бордюру.

- Закрийте вікна та люк.
- Витягніть ключ із замка запалювання. Поверніть кермо до спрацьовування блокування.
- Замкніть автомобіль, натиснувши  на пульті дистанційного керування.
- Вентилятори охолодження двигуна можуть запрацювати після вимкнення двигуна  $\diamond$  171.

### Обережно

Після роботи двигуна на великих обертах або з великим навантаженням перш ніж вимкнути його, потрібно

проїхати коротку відстань із невеликим навантаженням або ввімкнути нейтральну передачу приблизно на 30 секунд, щоб захистити турбонагнітач.

### Обережно

В умовах дуже низької температури двигун не повинен працювати на холостому ходу більше п'яти хвилин, інакше він може вийти з ладу.

Ключі, замки  $\diamond 21$ .

Консервація автомобіля на тривалий період  $\diamond 170$ .

# Ключі, дверцята та вікна

<b>Ключі, замки</b>	<b>21</b>
Ключі	21
Радіопульт дистанційного керування	22
Внесені в пам'ять параметри	23
Центральний замок	24
Автоматичне блокування	26
<b>Дверцята</b>	<b>26</b>
Багажне відділення	26
<b>Безпека автомобіля</b>	<b>28</b>
Система запобігання викраденню автомобіля	28
Імобілайзер	28
<b>Зовнішні дзеркала</b>	<b>29</b>
Випукла форма	29
Регулювання за допомогою електропривода	29
Складані дзеркала	29
Дзеркала з підігрівом	29

<b>Внутрішні дзеркала</b>	<b>30</b>
Система зменшення засліплюальної дії світла вручну	30
Система автоматичного зменшення засліплюальної дії світла	30
<b>Вікна</b>	<b>30</b>
Лобове скло	30
Вікна з електропідйомниками	30
Заднє вікно з підігрівом	32
Сонцевахисні козирки	32
<b>Дах</b>	<b>33</b>
Люк	33
Скліна панель	34

## Ключі, замки

### Ключі

#### Обережно

Не чіпляйте важкі або громіздкі предмети до ключа запалювання.

### Запасні ключі

Номер ключа позначено на знімному ярлику.

Номер ключа потрібно вказати під час замовлення запасних ключів, оскільки він є компонентом системи імобілайзера.

Замки ⇨ 218.

Кодовий номер перехідника ключа для колісних болтів вказано на картці. Його потрібно назвати, замовляючи новий перехідник ключа.

Заміна коліс ⇨ 206.

## Складний ключ



Натисніть кнопку, щоб його розкласти. Щоб скласти ключ, спочатку натисніть кнопку.

## Радіопульт дистанційного керування



Використовується для керування:

- центральний замок
- система блокування автомобіля від викрадення
- вікна з електропідйомниками

Радіус дії радіопульта дистанційного керування становить приблизно 20 м, але може бути меншим через вплив зовнішніх чинників. Справність пульта підтверджують ліхтарі аварійної сигналізації.

Поводьтеся з пультом обережно, захищайте його від вологи та високих температур, а також уникайте зайвого використання.

## Помилка

Якщо центральний замок не працює від радіопульта дистанційного керування, причиною цього може бути:

- Відстань до автомобіля більше за радіус дії пульта.
- Занизький заряд батареї.
- Часте і багаторазове використання пульта ДК за межами радіусу дії, після чого потрібна повторна синхронізація.
- Перевантаження центрального замка шляхом частого використання, надходження живлення переривається на короткий період часу.
- Інтерференція радіохвиль більшої потужності від інших джерел.

Відмикання ⇨ 24.

## Основні параметри

Деякі параметри можна змінити на інформаційному дисплей.

Персоналізація автомобіля  $\diamond 100$ .

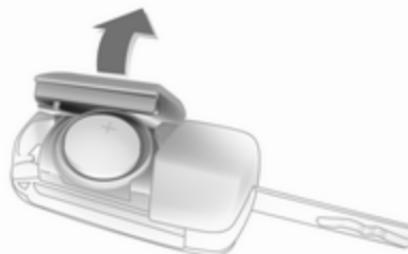
## Заміна батареї радіопульта дистанційного керування

Замініть батарею одразу після зменшення радіусу дії.



Батареї не належать до побутових відходів. Їх потрібно здати на утилізацію до відповідних приймальних пунктів.

## Складний ключ



Розкладіть ключ і відчиніть блок. Замініть батарею (тип батареї CR 2032), беручи до уваги її положення під час установлення. Зачиніть блок і здійсніть синхронізацію.

## Складний ключ

Заміну батареї потрібно проводити в майстерні.

## Внесені в пам'ять параметри

Під час кожного вимикання запалювання в пам'ять пульта дистанційного керування можуть автоматично вноситися налаштування деяких функцій:

- освітлення
- попередньо задані налаштування інформаційно-розважальної системи
- центральний замок
- параметри комфортного режиму
- клімат-контроль

Налаштування автоматично застосовуються під час наступного вставляння внесеної в пам'ять ключа у замок запалювання та повертання його в положення 1  $\diamond 131$ .

Необхідно умовою є ввімкнення параметра **Personalization by driver** (**Персоналізація авто**) в індивідуальних налаштуваннях

інформаційного дисплея.  
Параметри слід встановлювати окремо для кожного ключа.  
Персоналізація автомобіля  $\diamond 100$ .

## Центральний замок

Розблоковує та блокує дверцята, багажне відділення та кришку заливної горловини паливного баку.

Ручка на внутрішній дверній ручці розблоковує відповідні дверцята.

### Примітка

У випадку ДТП, під час якого спрацьовують подушки безпеки чи перенатягувачі пасків безпеки, автомобіль автоматично розблоковується.

### Примітка

Якщо після відмикання дверцят за допомогою пульта дистанційного керування не відчинити жодні з дверцят, через 3 хвилини вони знову автоматично замкнуться.

## Відмикання



Натисніть  $\text{②}$ .

На інформаційному дисплеї можна вибрати два параметри:

- Щоб розблокувати дверцята водія та кришку горловини паливного бака, натисніть  $\text{②}$  один раз. Щоб відімкнути обе дверцята та багажне відділення, натисніть  $\text{②}$  двічі.
- Натисніть  $\text{②}$  один раз, щоб відімкнути дверцята, багажне відділення та кришку горловини паливного бака.

Персоналізація автомобіля  $\diamond 100$ .

Налаштування можна зберегти для ключа, що використовується.

Внесені в пам'ять налаштування  $\diamond 23$ .

Відімкнення та закриття дверей багажного відділення  $\diamond 26$ .

## Блокування

Зачинення дверцят, багажного відділення та кришки заливної горловини паливного баку.



Натисніть  $\text{③}$ .

Якщо дверцята водія зачинені неправильно, центральний замок не працюватиме.

## Кнопки центрального замка

Замикає і відмикає дверцята, багажне відділення та кришку заливної горловини паливного баку зсередини пасажирського відділення.



- замикання.

- відмикання.

### Затримка замкнення дверей

Заглушіть двигун і вийміть ключ із замка. Натисніть , коли відчинено принаймні одні дверцята.

Пролунають три звукових сигналі. Через 5 секунд після зачинення останніх дверцят автомобіль

автоматично замкне всі дверцята і буде подано відповідний сигнал. Через 10 хвилин всі дверцята автомобіля автоматично замикаються, навіть якщо не всі дверцята зачинено. Цю функцію можна ввімкнути та вимкнути на інформаційному дисплей.

Персоналізація автомобіля  $\Phi$  100.

## Несправність радіопульта системи дистанційного керування

### Відмикання



Щоб відімкнути дверцята водія вручну, вставте ключ у замок і поверніть його. Увімкніть запалювання та натисніть кнопку центрального замка , щоб відімкнути дверцята пасажира, багажне відділення і кришку заливної горловини паливного баку.

При ввімкненні запалювання система запобігання викраденню автомобіля дезактивується.

### Блокування

Заблокуйте вручну водійські дверцята за допомогою ключа.

## Несправність системи центрального замка

### Відмикання

Щоб відімкнути дверцята водія вручну, вставте ключ у замок і поверніть його. Щоб відчинити дверцята пасажира, потягніть за внутрішню дверну ручку. Багажне відділення та кришку заливної горловини паливного баку відчинити не можна.

Щоб дезактивувати систему блокування автомобіля від викрадення, ввімкніть систему запалювання ⌂ 28.

#### Блоکування

Натисніть кнопку дверного замка пасажирських дверцят всередині салону. Після цього зачиніть водійські дверцята та заблокуйте їх ззовні за допомогою ключа. Кришку заливної горловини паливного баку та багажник заблокувати не можна.

#### Автоматичне блокування

Цю функцію безпеки можна налаштовувати на автоматичне замикання дверцят, багажного відділення та кришки горловини паливного бака відразу після досягнення автомобілем певної швидкості.

Окрім цього, можна налаштовувати систему таким чином, щоб після вимкнення запалювання та виймання ключа запалювання відмикалися дверцята водія або обоє дверцят.

Параметри можна змінити на інформаційному дисплеї.

Персоналізація автомобіля ⌂ 100.

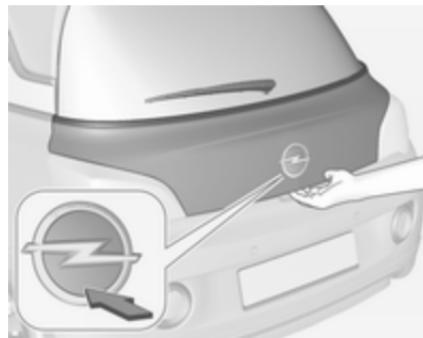
Параметри можна зберегти ключем, який використовується ⌂ 23.

#### Дверцята

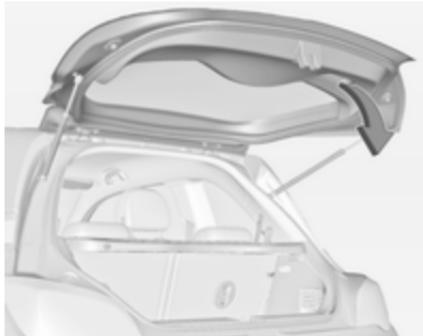
##### Багажне відділення

##### Багажник

##### Відкривання



Щоб відімкнути й відкрити двері багажного відділення, натисніть на нижню частину фірмового логотипу.

**Зачинення**

Користуйтесь внутрішньою ручкою. Не натискайте на логотип під час закривання, оскільки це призведе до повторного відчинення дверей багажного відділення.

Центральний замок ⇨ 24.

**Загальні поради щодо використання багажника****Δ Небезпека**

Забороняється рухатися з відчиненими або нещільно зачиненими дверима багажного відділення, наприклад, під час транспортування громіздких предметів, оскільки токсичні вихлопні гази, які неможливо ідентифікувати візуально чи по запаху, можуть потрапити в автомобіль. Це може привести до втрати свідомості або смерті.

**Обережно**

Перед тим як відкрити двері багажного відділення, упевнітесь в тому, що над ними немає жодних перешкод, наприклад гаражних дверей. Завжди перевіряйте зони над та позаду багажника на наявність перешкод.

**Примітка**

Установлення аксесуарів певної ваги на багажник може негативно вплинути на його здатність залишатися відчиненим.

## Безпека автомобіля

### Система запобігання викраденню автомобіля

#### ⚠ Попередження

Не використовуйте систему, якщо в автомобілі є люди! Дверцята не можна розблокувати зсередини.

Система блокує всі дверцята. Усі дверцята мають бути зачиненими, інакше систему неможливо активувати.

Якщо запалювання було ввімкнуто, дверцята водія потрібно відчинити та зачинити один раз, щоб в автомобілі активувалася система запобігання викраденню.

Внаслідок відчинення автомобіля відключається механічна система запобігання викраденню автомобіля. Зробити це кнопкою центрального замка в салоні автомобіля неможливо.

#### Активування



Натисніть на радіопульті дистанційного керування двічі протягом 5 секунд.

#### Імобілайзер

Систему встановлено у вимикач запалення. Вона перевіряє, чи може автомобіль запуститися за допомогою ключа, що використовується.

Імобілайзер активується автоматично після того, як ключ буде вийнято із вимикача запалення.

Якщо під час вмикання запалення мигає контрольний індикатор , це свідчить про наявність несправності в системі; двигун не можна запустити. Вимкніть систему запалення, а потім повторіть спробу запуску.

Якщо контрольний індикатор продовжує мигати, спробуйте запустити двигун із використанням запасного ключа та зверніться по допомогу до майстерні.

#### Примітка

Імобілайзер не блокує дверцята. Виходячи з автомобіля, завжди замикайте його.

Контрольний індикатор ⇨ 88.

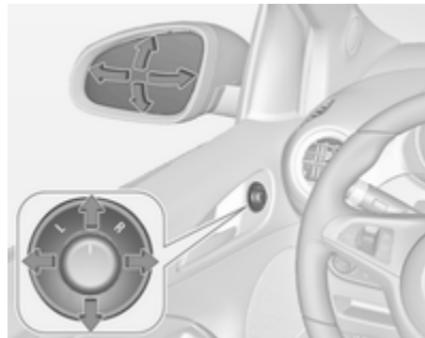
## Зовнішні дзеркала

### Випукла форма

Завдяки формі дзеркала об'єкти відображаються меншими, що впливатиме на здатність коректно оцінювати відстані.

Попередження бокової мертвої зони  $\diamond$  161.

### Регулювання за допомогою електропривода

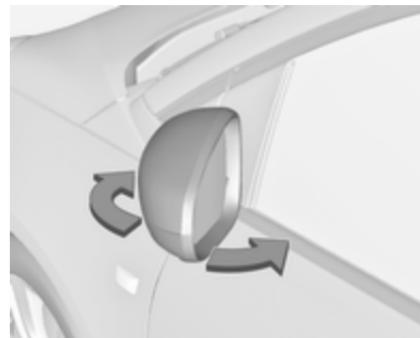


Виберіть потрібне зовнішнє дзеркало, повернувши регулятор ліворуч (L) або праворуч (R). Потім поверніть регулятор, щоб відрегулювати дзеркало.

У положенні 0 не можна вибрати жодне дзеркало.

### Складані дзеркала

Задля безпеки пішоходів зовнішні дзеркала змінюють своє звичайне положення, автоматично повертаючись назовні від значного удару. Змінюйте положення дзеркал, злегка натискаючи його корпус.



### Положення для паркування

Зовнішні дзеркала можна скласти, наприклад, в разі паркування на обмеженому просторі. Для цього слід злегка натиснути на зовнішній край корпуса.

### Дзеркала з підігрівом



Для керування використовується кнопка .

Підігрів функціонує, коли працює двигун, і вимикається автоматично через короткий проміжок часу.

## Внутрішні дзеркала

**Система зменшення засліплюальної дії світла вручну**



Щоб зменшити засліплючу дію світла, поверніть важіль на зворотному боці корпусу дзеркала вперед чи назад. За нормальних умов руху важіль має знаходитися посередині.

**Версії з підсвічуваною панеллю "зоряне сяйво"**

Коли підсвічується панель "зоряне сяйво", перемістіть важіль уперед.

Панель "зоряне сяйво"  $\diamond$  115.

**Система автоматичного зменшення засліплюальної дії світла**



Під час руху у темний час добі дія спілучого світла від автомобілів позаду автоматично зменшується.

## Вікна

**Лобове скло**

**Наліпки на лобовому склі**

Не наклеюйте на лобовому склі наліпки (наприклад, наліпки оплати платних доріг тощо) в ділянці внутрішнього дзеркала заднього огляду. Інакше зона розпізнавання датчика у корпусі дзеркала може бути обмежена.

**Вікна з електропідйомниками**

### ⚠ Попередження

Будьте обережні під час користування вікнами з електропідйомниками. Існує ризик отримання травм, зокрема для дітей.

Будьте обережні під час закриття вікон. Переконайтесь, що нічого не перешкоджає їх руху.

Увімкніть запалювання для використання вікон із електропідйомниками.

Примусове відключення живлення  $\diamond 132$ .



Використовуйте перемикач для відповідного вікна, натискаючи, щоб відчинити, чи тягнучи до себе, щоб зачинити.

Плавне піднімання чи опускання до першого фіксатора: вікно рухається вниз або вгору, поки застосовується перемикач.

Підйом чи опускання до другого фіксатора з наступним відпусканням: вікно рухається

вгору чи вниз автоматично (при цьому вмикається функції безпеки). Щоб зупинити рух, потягніть перемикач один раз у тому ж напрямку.

### Функція безпеки

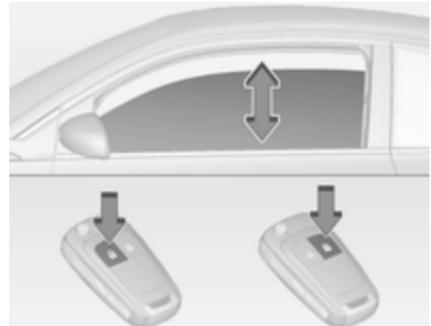
Якщо під час автоматичного зачинення скло зустрічає опір всередині вікна, рух відразу зупиняється та повторно відчиняється.

### Вимкнення функції безпеки

У випадку ускладненого закриття через мороз чи подібні умови ввімкніть запалювання, потягніть перемикач до першої точки опору і утримуйте його в цьому положенні. Вікно рухається вгору без активації функції безпеки. Щоб зупинити рух, відпустіть перемикач.

### Керування вікнами ззовні

Керування вікнами можна здійснювати дистанційно ззовні автомобіля.



Щоб відчинити вікна, натисніть і потримайте  $\text{②}$ .

Щоб зачинити вікна, натисніть і потримайте  $\text{②}$ .

Відпустіть кнопку, щоб зупинити рух вікна.

Якщо вікна повністю відчинені чи зачинені, ліхтарі аварійної сигналізації блимнуть двічі.

### Перевантаження

Якщо вікна часто відчиняються чи зачиняються протягом коротких інтервалів часу, вони відключаються на деякий час.

## Ініціалізація електропідйомників вікон

Якщо вікна не можна зачинити автоматично (наприклад, після відключення акумуляторної батареї автомобіля), у центрі інформації водія відображається повідомлення з попередженням або код попередження.

Повідомлення систем автомобіля ☎ 96.

Активуйте електронну систему автомобіля таким чином:

1. Зачиніть дверцята.
2. Увімкніть запалення.
3. Потягніть перемикач і не відпускайте, доки вікно не закриється, після чого утримуйте перемикач ще протягом 2 секунд.
4. Повторіть цей крок для кожного вікна.

## Заднє вікно з підігрівом



Для керування використовується кнопка

Підігрів функціонує, коли працює двигун, і вимикається автоматично через короткий проміжок часу.

## Сонцевахисні козирки

Сонцевахисні козирки можна скласти чи повернути на бік, щоб запобігти засліпленню.

Під час руху автомобіля кришки дзеркал мають бути закритими.

Тримач візитних карток розміщено на зворотній стороні сонцевахисного козирка.

## Дах

## Люк

### Складаний люк із електроприводом

#### ⚠ Попередження

Будьте обережні під час користування люком. Існує ризик отримання травм, зокрема для дітей.

Уважно стежте за рухомими деталями під час користування ними. Переконайтесь, що нічого не перешкоджає їх руху.

Працює, коли ввімкнено запалювання (в положенні 2)  
▷ 131.

Складаний люк із електроприводом можна відкривати й закривати під час руху автомобіля, якщо його швидкість не перевищує 140 км/год.

Примусове відключення живлення  
▷ 132.



Вимикачем може використовуватися двома способами: коротке натиснення призначено для автоматичного керування, а утримування - для керування вручну.

#### Відкривання

Натисніть і одразу відпустіть перемикач ⏪: люк автоматично відкриється до кінцевого положення. Щоб зупинити рух люка, натисніть перемикач ще раз.

Натисніть на перемикач ⏪ і потримайте його: люк буде відчинятися, поки утримується перемикач.

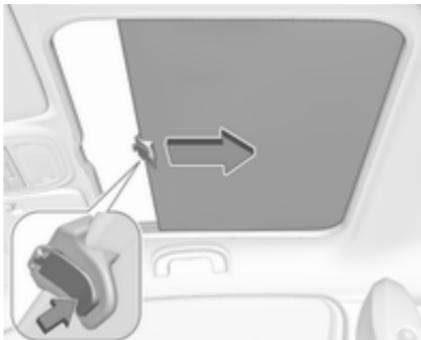
#### Закриття

Натисніть і одразу відпустіть перемикач ⏫: люк автоматично зачиниться і залишиться щілина завширшки 30 см з міркувань безпеки. Після цього натисніть перемикач ⏫ і потримайте його, щоб повністю зачинити люк. Щоб зупинити рух люка під час автоматичного закривання, натисніть перемикач ще раз.

Натисніть перемикач ⏫ і потримайте його: люк буде зачинятися, поки утримується перемикач.

## Скляна панель

### Штора



Щоб відкрити сонцезахисну шторку і відсунути її назад, натисніть кнопку на рукоятці. Кришка розгортается автоматично.

Встановити її в середньому положенні неможливо.

Щоб закрити сонцезахисну шторку, потягніть її вперед до блокування кнопки.

# Сидіння, підголівники

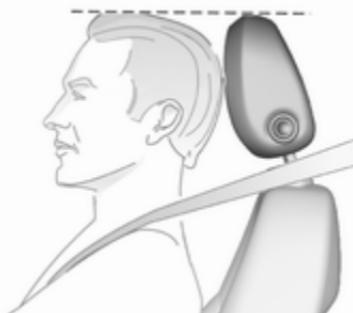
<b>Підголівники .....</b>	<b>35</b>
<b>Передні сидіння .....</b>	<b>36</b>
Положення сидіння .....	36
Регулювання сидінь .....	37
Складання сидінь .....	38
Підігрів сидінь .....	40
<b>Паски безпеки .....</b>	<b>40</b>
Пасок безпеки з кріпленням в трьох точках .....	41
<b>Система подушок безпеки .....</b>	<b>43</b>
Система фронтальних подушок безпеки .....	47
Система бокових подушок безпеки .....	47
Система надувних шторок безпеки .....	48
Дезактивація подушок безпеки .....	49
<b>Системи безпеки для дітей .....</b>	<b>50</b>
Місця встановлення дитячого автокрісла .....	53

## Підголівники

### Положення

#### ⚠ Попередження

Їздіть лише зі встановленим у  
правильне положення  
підголівником.



Верхня частина підголівника має  
бути розташована на рівні маківки.  
Якщо це неможливо, для дуже  
високих людей установіть

підголівники в максимально високе  
положення, а для низьких людей –  
у найнижче.

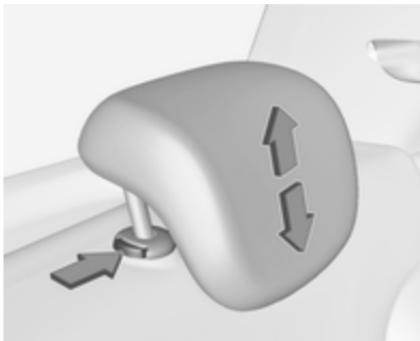
### Регулювання

Передні підголівники, регулювання  
висоти



Натисніть кнопку вимикання,  
відрегулюйте висоту, заблокуйте  
повторно.

## Задні підголівники, регулювання висоти



Потягніть підголівник вгору і дайте йому зафіксуватися. Щоб опустити підголівник, натисніть на фікатор, щоб звільнити його, і притисніть підголівник донизу.

### Зняття заднього підголівника

Наприклад, при використанні системи безпеки для дітей ⌈ 50.



Натисніть обидва затискачі, потягніть підголівник угору та зніміть.

Покладіть підголівник у сітчастий мішечок і прикріпіть його "липучками" Velcro®, які є знизу мішечка, до полика багажного відділення. Потрібний сітчастий мішечок можна придбати на СТО.

## Передні сидіння

### Положення сидіння

#### ⚠ Попередження

Рухайтесь лише з правильно відрегульованими сидіннями.

#### ⚠ Небезпека

Не сідайте близче 25 см від керма, щоб подушка безпеки розкрилася безпечно.

#### ⚠ Попередження

Забороняється регулювати сидіння під час руху, оскільки вони можуть рухатися неконтрольовано.

#### ⚠ Попередження

Нічого не кладіть під сидіння.



- Сідайте на сидіння, максимально притискаючи тіло до спинки. Відрегулюйте відстань між сидінням і педалями таким чином, щоб під час повного натискання на педалі ноги були злегка зігнуті. Посуньте сидіння пасажира якомога далі назад.
- Установіть сидіння настільки високо, щоб мати чіткий огляд з усіх сторін і всіх приладів відображення. Між головою та стелею має бути проміжок мінімум в одну руку. Стегна

повинні вільно розташовуватися на сидінні, не втискаючись у нього.

- Сідайте на сидіння, максимально притискаючи плечі до спинки. Установіть спинку так, щоб ви могли легко дістати кермо злегка зігнутими руками. Намагайтесь не відривати плечі від спинки сидіння під час обертання керма. Не відхиляйте спинку надто далеко назад. Рекомендоване максимальне відхилення становить приблизно 25°.
- Відрегулюйте сидіння й кермо таким чином, щоб зап'ясток лежав зверху керма, рука була повністю випростана, а плечі притиснуті до спинки сидіння.
- Відрегулюйте кермо  $\Phi$  68.
- Відрегулюйте підголівник  $\Phi$  35.

## Регулювання сидінь

Керуйте автомобілем тільки із зафікованими сидіннями та спинками.

## Регулювання в поздовжньому напрямку



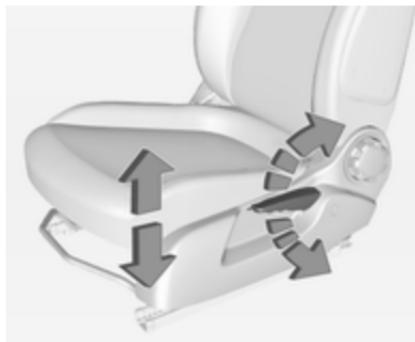
Потягніть до себе ручку, посуньте сидіння, відпустіть ручку. Щоб переконатися, що сидіння зафіксувалося, спробуйте перемістити його вперед і назад.

### Нахил спинки



Поверніть коліщатко, щоб відрегулювати нахил. Не спирайтесь на спинку сидіння під час регулювання.

### Висота сидіння



Хід накачування важеля  
угору : сидіння вище  
донизу : сидіння нижче

### Складання сидінь

#### Сидіння без електропривода



Потягніть важіль розблокування вперед і складіть спинку вперед. Потім посуньте сидіння вперед до зупинки.

Щоб відновити положення, посуньте сидіння назад до зупинки. Підніміть спинку сидіння без допомоги важеля розблокування. Зачекайте, доки спинка сидіння не стане на місце.

### ⚠ Попередження

Складавши сидіння, пересвідчіться, що воно надійно зафіксоване, перш ніж почати рух. Якщо цього не зробити, екстремне гальмування чи зіткнення може призвести до тяжких травм.

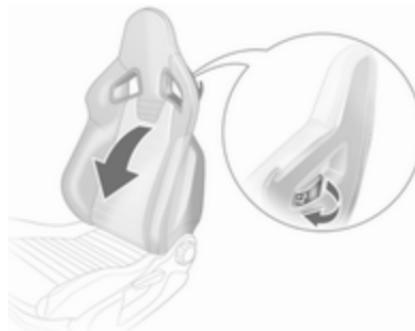
Функція пам'яті дозволяє сидінню фіксуватися у вихідному положенні після складення.

Коли спинку сидіння складено вперед, не можна крутити коліщатко регулювання його нахилу.

### Обережно

Перед складанням вперед спинки сидіння, коли вона знаходиться у найвищому положенні, натисніть на підголівники і опустіть їх донизу, а також підніміть сонцезахисні козирки.

### Складання спортивних сидінь



Вийміть пасок безпеки з провушини на спинці сидіння.

Потягніть за важіль розблокування на спинці сидіння, а потім складіть спинку вперед і відпустіть важіль. Посуньте сидіння вперед до упору.

Щоб відновити положення, посуньте сидіння назад до зупинки. Підніміть спинку сидіння без допомоги важеля розблокування. Зачекайте, доки спинка сидіння не стане на місце.

### ⚠ Попередження

Складавши сидіння, пересвідчіться, що воно надійно зафіксоване, перш ніж почати рух. Якщо цього не зробити, екстремне гальмування чи зіткнення може призвести до тяжких травм.

Функція пам'яті дозволяє сидінню фіксуватися у вихідному положенні після складення.

Коли спинку сидіння складено вперед, не можна крутити коліщатко регулювання його нахилу.

## Підігрів сидінь



Підігрів сидінь можна ввімкнути, натиснувши для відповідного переднього сидіння.

Активація вказується індикатором у кнопці.

Якщо повторно натиснути , підігрів сидіння вимкнеться.

Підігрів сидінь працює, коли ввімкнено двигун.

Під час дії режиму "Автостоп" підігрів сидінь також працює.

Система стоп-старт  $\Phi$  133.

## Паски безпеки



Паски блокуються під час різкого прискорення або уповільнення руху автомобіля з метою утримування пасажирів у безпечному положенні. Завдяки цьому ризик отримання травми значно знижується.

### Попередження

Перед кожною поїздкою пристібайте паски безпеки.

У випадку ДТП особи, які не користуються пасками безпеки, наражають на небезпеку як себе, так і інших пасажирів автомобіля.

Паски безпеки призначенні для використання лише однією людиною одночасно.

Дитяче автокрісло  $\Phi$  50.

Періодично перевіряйте всі частини системи пасків на предмет пошкодження, забруднення та правильності функціонування.

Пошкоджені компоненти замініть на станції технічного обслуговування. Після ДТП паски та їх натягувачі потрібно замінити в майстерні.

### Примітка

Переконайтесь, що паски не пошкоджені взуттям або предметами з гострими кінцями чи

не застягли. Не допускайте потрапляння бруду в натягувачі пасків безпеки.

## Система нагадування про непристебнутий пасок безпеки

Кожне сидіння обладнано системою нагадування про непристебнутий пасок безпеки. Стану паска безпеки для сидіння водія відповідає контрольний індикатор на тахометрі  $\Phi$  83, а переднього пасажирського сидіння – контрольний індикатор <sup>2</sup> на центральній консолі  $\Phi$  80. Стан пасків безпеки для задніх сидінь показується символами в інформаційному центрі водія  $\Phi$  88.

## Обмежувач сили пасків

На передніх сидіннях навантаження на тіло зменшено завдяки поступовому відпусканню паска під час зіткнення.

## Натягувачі пасків

У випадку лобового зіткнення чи зіткнення з автомобілем, який рухається ззаду, паски на передньому сидінні обтягуються.

### Попередження

Неправильне поводження з пасками безпеки (наприклад, зняття чи налаштування) може привести до активації переднатягувачів.

При спрацюванні натягувачів пасків безпеки вмикається контрольний індикатор і світиться постійним світлом  $\Phi$  83.

Натягувачі, що спрацювали, потрібно замінити в майстерні. Натягувачі пасків безпеки можуть спрацювати лише один раз.

### Примітка

Не встановлюйте та не прикріплюйте аксесуари чи інші предмети, які можуть перешкоджати роботі переднатягувачів пасків безпеки. Забороняється вносити будь-які

зміни до компонентів переднатягувачів пасків безпеки. Унаслідок цього дозвіл на експлуатацію автомобіля буде скасовано.

## Пасок безпеки з кріпленням в трьох точках

### Застібання



Витягніть пасок із переднатягувача, протягніть його через тіло та вставте язичок защіпки в пряжку. Регулярно підтягайте поясний пасок безпеки під час водіння, натягаючи плечовий пасок.

Спортивне сидіння: Під час фіксації ременя безпеки протягніть його через сергу на спинці сидіння.



Вільний або звислий одяг перешкоджає щільному розміщенню пaska. Не тримайте між тілом і паском жодних предметів, таких як сумки чи мобільні пристрої.

#### ⚠ Попередження

Пасок не повинен проходити через важкі чи крихкі предмети в кишенах вашого одягу.

Система нагадування про непристебнутий пасок безпеки ⚫ 83.

#### Розстібання



Для відпускання пaska натисніть червону кнопку на пряжці.

**Використання пaska безпеки під час вагітності**



#### ⚠ Попередження

Поясний пасок безпеки повинен бути встановлений максимально низько через таз, щоб запобігти тиску на черевну порожнину.

## Система подушок безпеки

Система подушок безпеки складається з ряду окремих систем, кількість яких залежить від комплектації вашого автомобіля.

У разі потреби подушки безпеки розкриваються протягом мілісекунд. Вони також спускаються настільки швидко, що в більшості випадків за цим важко прослідкувати під час зіткнення.

### ⚠ Попередження

Система подушок безпеки розгортає подушки безпеки в режимі вибуху – ремонтні роботи після їх спрацьовування має проводити лише кваліфікований спеціаліст.

### ⚠ Попередження

Встановлення додаткового обладнання, яке змінює конструкцію кузова, системи бамперів, а також висоту автомобіля, метал його передньої чи бокової частини, може заважати належній роботі системи подушок безпеки. На роботу системи подушок безпеки також може впливати змінення будь-яких деталей передніх сидінь, пасків безпеки, чутливо-діагностичного модуля подушок безпеки, керма, панелі приладів, внутрішнього ущільнення дверцят включно з динаміками, модулів будь-яких подушок безпеки, стелі або оздоблення стійок, передніх датчиків, датчиків бокових ударів, а також електропроводки подушок безпеки.

### Примітка

Електроніка систем подушок безпеки та системи керування натягувачами пасків безпеки розташована на центральній консолі. Забороняється класти будь-які магнітні предмети в цій області.

Забороняється прикріплювати будь-які предмети на кришки подушок безпеки чи накривати їх іншими матеріалами. Пошкоджені кришки потрібно замінювати на станції технічного обслуговування.

Кожна подушка безпеки спрацьовує лише одного разу. Заміну подушок безпеки, що спрацювали, потрібно проводити у майстерні. Окрім цього, можливо, потрібно буде виконати заміну керма, панелі приладів, частин обшивки, ущільнювачів дверцят, ручок та сидінь.

Забороняється вносити будь-які зміни до системи подушок безпеки, оскільки дозвіл на експлуатацію автомобіля буде скасовано.

## Помилка

Коли в системі подушок безпеки виникає несправність, засвічується контрольний індикатор , а в інформаційному центрі водія з'являється повідомлення або код попередження. Система не працює.

Для усунення несправності зверніться до майстерні.

Контрольний індикатор для систем подушок безпеки ⇨ 83.

## Дитячі автокрісла на сидінні переднього пасажира з системами подушок безпеки

Попередження згідно з ECE R94.02:



**EN:** NEVER use a rearward-facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it; DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur.

**DE:** Nach hinten gerichtete Kindersitze NIEMALS auf einem Sitz verwenden, der durch einen davor befindlichen AKTIVEN AIRBAG geschützt ist, da dies den TOD oder SCHWERE VERLETZUNGEN DES KINDES zur Folge haben kann.

**FR:** NE JAMAIS utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE ACTIF placé devant lui,

sous peine d'infliger des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES à L'ENFANT.

**ES:** NUNCA utilice un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido por un AIRBAG FRONTAL ACTIVO. Peligro de MUERTE o LESIONES GRAVES para el NIÑO.

**RU:** ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать детское удерживающее устройство лицом назад на сиденье автомобиля, оборудованном фронтальной подушкой безопасности, если ПОДУШКА НЕ ОТКЛЮЧЕНА! Это может привести к СМЕРТИ или СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ РЕБЕНКА.

**NL:** Gebruik NOOIT een achterwaarts gericht kinderzitje op een stoel met een ACTIEVE AIRBAG ervoor, om DODELIJK of ERNSTIG LETSEL van het KIND te voorkomen.

**DA:** Brug ALDRIG en bagudvendt autostol på et forsæde med AKTIV AIRBAG, BARNET kan komme i LIVSFARE eller komme ALVORLIGT TIL SKADE.

**SV:** Använd ALDRIG en bakåtvänd barnstol på ett säte som skyddas med en framförvarande AKTIV AIRBAG. DÖDSFALL eller ALLVARLIGA SKADOR kan drabba BARNET.

**FI:** ÄLÄ KOSKAAN sijoita taaksepäin suunnattua lasten turvaistuinta istuimelle, jonka edessä on AKTIVINEN TURVATYYNY, LAPSI VOI KUOLLA tai VAMMAUTUA VAKAVASTI.

**NO:** Bakovervendt barnesikringsutstyr må ALDRI brukes på et sete med AKTIV KOLLISJONSPUTE foran, da det kan føre til at BARNET utsettes for LIVSFARE og fare for ALVORLIGE SKADER.

**PT:** NUNCA use um sistema de retenção para crianças voltado para trás num banco protegido com um AIRBAG ACTIVO na frente do mesmo, poderá ocorrer a PERDA DE VIDA ou FERIMENTOS GRAVES na CRIANÇA.

**IT:** Non usare mai un sistema di sicurezza per bambini rivolto all'indietro su un sedile protetto da

AIRBAG ATTIVO di fronte ad esso: pericolo di MORTE o LESIONI GRAVI per il BAMBINO!

**EL:** ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε παιδικό κάθισμα ασφαλείας με φορά προς τα πίσω σε κάθισμα που προστατεύεται από μετωπικό ΕΝΕΡΓΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ, διότι το παιδί μπορεί να υποστεί ΘΑΝΑΣΙΜΟ ή ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.

**PL:** NIE WOLNO montować fotelika dziecięcego zwróconego tyłem do kierunku jazdy na fotelu, przed którym znajduje się WŁĄCZONA PODUSZKA POWIETRZNA. Niezastosowanie się do tego zalecenia może być przyczyną ŚMIERCI lub POWAŻNYCH OBRAZEŃ u DZIECKA.

**TR:** Arkaya bakan bir çocuk emniyet sistemini KESİNLİKLE önünde bir AKTİF HAVA YASTIĞI ile korunmakta olan bir koltukta kullanmayınız. ÇOCUK ÖLEBİLİR veya AĞIR ŞEKİLDE YARALANABİLİR.

**UK:** НІКОЛИ не використовуйте систему безпеки для дітей, що встановлюється обличчям назад,

на сидінні з УВІМКНЕНОЮ ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ, інакше це може привести до СМЕРТІ чи СЕРЙОЗНОГО ТРАВМУВАННЯ ДИТИНИ.

**HU:** SOHA ne használjon hátrafelé néző biztonsági gyerekülést előlről AKTÍV LÉGZSÁKKAL védett ülésen, mert a GYERMEK HALÁLÁT vagy KOMOLY SÉRÜLÉSÉT okozhatja.

**HR:** NIKADA nemojte koristiti sustav zadržavanja za djecu okrenut prema natrag na sjedalu s AKTIVNIM ZRAČNIM JASTUKOM ispred njega, to bi moglo dovesti do SMRTI ili OZBILJNJIH OZLJEDA za DIJETE.

**SL:** NIKOLI ne nameščajte otroškega varnostnega sedeža, obrnjenega v nasprotni smeri vožnje, na sedež z AKTIVNO ČELNO ZRAČNO BLAZINO, saj pri tem obstaja nevarnost RESNIH ali SMRTNIH POŠKODB za OTROKA.

**SR:** NIKADA ne koristiti bezbednosni sistem za decu u kome su deca okrenuta unazad na sedištu sa AKTIVNIM VAZDUŠNIM

JASTUKOM ispred sedišta zato što DETE može da NASTRADA ili da se TEŠKO POVREDI.

**MK:** НИКОГАШ не користете детско седиште свртено наизад на седиште заштитено со АКТИВНО ВОЗДУШНО ПЕРНИЧЕ пред него, зато што детето може да ЗАГИНЕ или да биде ТЕШКО ПОВРЕДЕНО.

**BG:** НИКОГА не използвайте детска седалка, гледаща назад, върху седалка, която е защитена чрез АКТИВНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА пред нея - може да се стигне до СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на ДЕТЕТО.

**RO:** Nu utilizați NICIODATĂ un scaun pentru copil îndreptat spre partea din spate a mașinii pe un scaun protejat de un AIRBAG ACTIV în față sa; acest lucru poate duce la DECESUL sau VĂTĂMAREA GRAVĂ a COPILULUI.

**CS:** NIKDY nepoužívejte dětský zádržný systém instalovaný proti směru jízdy na sedadle, které je chráněno před sedadlem AKTIVNÍM

AIRBAGEM. Mohlo by dojít k VÁZNÉMU PORANĚní nebo ÚMRTÍ DÍTĚTE.

**SK:** NIKDY nepoužívajte detskú sedačku otočenú vzad na sedadle chránenom AKTÍVNYM AIRBAGOM, pretože môže dôjsť k SMRTI alebo VÁZNÝM ZRANENIAM DIEŤAŤA.

**LT:** JOKIU BŪDU nemontuokite atgal atgręžtos vaiko tvirtinimo sistemos sėdynėje, prieš kurią įrengta AKTYVI ORO PAGALVĘ, nes VAIKAS GALI ZŪTI arba RIMTAI SUSIŽALOTI.

**LV:** NEKĀDĀ GADĪJUMĀ neizmantojiet uz aizmuguri vērstu bērnu sēdekļīti sēdvietā, kas tiek aizsargāta ar tās priekšā uzstādītu AKTĪVU DROŠĪBAS SPILVENU, jo pretējā gadījumā BĒRNS var gūt SMAGAS TRAUMAS vai IET BOJĀ.

**ET:** ÄRGE kasutage tahapoole suunatud lapseturvaistet istmel, mille ees on AKTIIVSE TURVAPADJAGA kaitstud iste, sest see võib põhjustada LAPSE SURMA või TÖSISE VIGASTUSE.

**MT:** QATT tuža tražin għat-tfal li jħares lejn in-naħha ta' wara fuq sit protett b'AIRBAG ATTIV quddiemu; dan jista' jikkawża l-MEWT jew GRIEHI SERJI lit-TFAL.

**GA:** Ná húsáid srian sábħálteachta linbh cùil RIAMH ar shuóchán a bhfuil mála aeir ag feidhmiú os a chomhair. Tá baol BÁIS nó GORTÚ DONA don PHÁISTE ag baint leis.

Слід не лише дотримуватися попередження згідно з постановою ECE R94.02, а й з міркувань безпеки дитяче автокрісло, що встановлюється в напрямку руху автомобіля, потрібно використовувати лише відповідно до інструкцій та обмежень, наведених у таблиці ⌂ 53.

Наліпка подушки безпеки розташована на обох боках сонцезахисного козирка переднього пасажира.

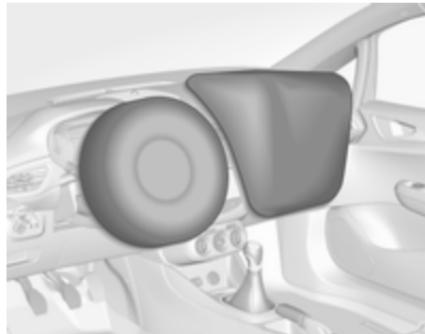
Вимкнення подушок безпеки ⌂ 49.

## Система фронтальних подушок безпеки

Система фронтальних подушок безпеки складається з однієї подушки безпеки в кермі та однієї в панелі приладів з боку переднього пасажира. Розташування позначається написом **AIRBAG** (подушка безпеки).

Система фронтальних подушок безпеки спрацьовує в разі лобового зіткнення певної складності.

Система запалення повинна бути ввімкненою.



Заповнені повітрям подушки безпеки пом'якшують силу удару та значно знижують ризик отримання травми верхньої частини тіла й голови пасажирів на передніх сидіннях.

### ⚠ Попередження

Оптимальний захист забезпечується лише тоді, коли сидіння знаходиться в правильному положенні.

Положення сидіння  $\Phi$  36.

В області спрацювання подушки безпеки не повинно бути перешкод.

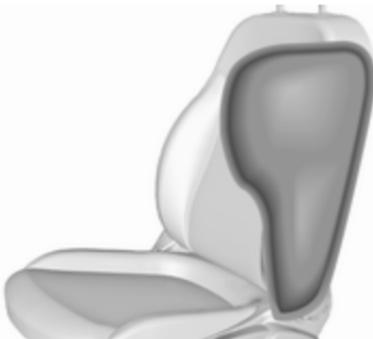
Належним чином розташуйте пасок безпеки та надійно пристебніть його. Подушка безпеки гарантує захист лише в разі дотримання цих вимог.

## Система бокових подушок безпеки



Система бокових подушок безпеки складається з подушок безпеки на кожній спинці переднього сидіння. Розташування позначається написом **AIRBAG** (подушка безпеки).

Система бокових подушок безпеки спрацьовує в разі бокового зіткнення певної складності. Система запалення повинна бути ввімкненою.



Заповнені повітрям подушки безпеки пом'якшують силу удару та значно знижують ризик отримання травми верхньої частини тіла й тазу в разі бокового зіткнення.

#### ⚠ Попередження

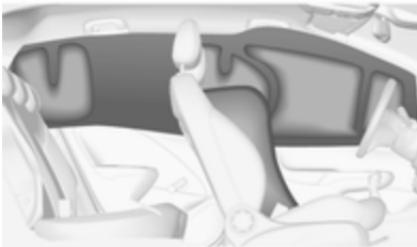
В області спрацювання подушки безпеки не повинно бути перешкод.

#### Примітка

Використовуйте лише ті захисні чохли, які було схвалено для використання з автомобілем. Будьте уважні, щоб не накрити подушки безпеки.

#### Система надувних шторок безпеки

Система шторок безпеки складається з подушок безпеки, розташованих із кожного боку в корпусі даху. Розташування позначається написом **AIRBAG** (подушка безпеки) на стійках даху. Шторки безпеки спрацьовують у разі бокового зіткнення певної складності. Система запалення повинна бути ввімкненою.



Заповнені повітрям подушки безпеки пом'якшують силу удару та значно знижують ризик отримання травми голови в разі бокового зіткнення.

#### ⚠ Попередження

В області спрацювання подушки безпеки не повинно бути перешкод.

Гачки на ручках в даху придатні лише для вішання легких предметів та одягу, за винятком верхнього одягу. Не тримайте в цьому одязі будь-які предмети.

## Дезактивація подушок безпеки

Для дитячого автокрісла, встановленого на пасажирському сидінні, систему подушки безпеки переднього пасажира потрібно вимкнути відповідно до інструкцій у таблиці ⚫ 53. Бокові подушки безпеки, надувні шторки безпеки, переднатягувачі пасків безпеки та всі системи подушок безпеки водія залишатимуться активними.



Систему подушок безпеки переднього пасажира можна вимкнути за допомогою

перемикача з ключем, який знаходиться на панелі інструментів з боку пасажира.

Положення перемикача вибираються ключем запалювання:

- ☒ OFF : фронтальні подушки безпеки пасажира дезактивовані та не спрацують у випадку зіткнення. Контрольний індикатор☒ OFF на центральній консолі світиться постійно
- ☒ ON : фронтальна подушка безпеки пасажира активована

### ⚠ Небезпека

Вимикайте подушку безпеки для пасажирського сидіння лише під час використання дитячого автокрісла відповідно до інструкції та обмежень у таблиці ⚫ 53.

В іншому випадку існує ризик загибелі пасажира на цьому сидінні, коли систему подушок безпеки для переднього пасажирського сидіння вимкнено.



Якщо контрольний індикатор☒ засвічується, приблизно, на 60 секунд після ввімкнення запалювання, передня подушка безпеки спрацює у випадку зіткнення.

Одночасне ввімкнення обох контрольних індикаторів свідчить про несправність у системі. Стан

системи визначити неможливо, тому пасажирам заборонено займати переднє сидіння. Негайно зверніться до майстерні.

Змініть стан лише тоді, коли автомобіль стоятиме на місці з вимкненою системою запалювання.

Стан залишається ввімкненим до наступної зміни.

Контрольний індикатор вимкнення подушки безпеки  $\diamond 84$ .

## Системи безпеки для дітей

### $\Delta$ Небезпека

Якщо на передньому пасажирському сидінні перевозиться дитяче автокрісло, встановлюване проти напрямку руху автомобіля, систему подушок безпеки для переднього пасажира потрібно вимкнути. Це стосується також деяких дитячих автокрісел, що встановлюються в напрямку руху автомобіля, вказаних у таблиці  $\diamond 53$ .

Вимкнення подушок безпеки  $\diamond 49$ .

Наліпка подушки безпеки  $\diamond 43$ .

Рекомендуємо використовувати дитяче автокрісло, розроблене спеціально для цього автомобіля. Щоб отримати детальнішу інформацію, зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування.

Коли використовується дитяче автокрісло, зверніть увагу на наведені нижче інструкції з використання та встановлення, а також на інструкції, що надаються із дитячим автокріслом.

Завжди дотримуйтесь місцевих або національних нормативів. У деяких країнах використання дитячих автокрісел на певних сидіннях забороняється.

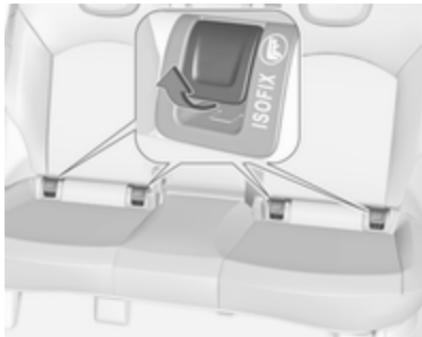
Можна використовувати такі способи кріплення дитячих автокрісел:

- Пасок безпеки з кріпленням в трьох точках
- Кронштейни ISOFIX
- Скоби для верхніх пасочеків

### Пасок безпеки з кріпленням в трьох точках

Дитячі автокрісла можна закріпити за допомогою паска безпеки з кріпленням у трьох точках. Після закріплення дитячих автокрісел слід затягнути пасок безпеки  $\diamond 53$ .

## Кронштейни ISOFIX



Установіть схвалені для автомобіля ISOFIX дитячі автокрісла ISOFIX на монтажні кронштейни. Місця для встановлення дитячих автокрісел ISOFIX позначено в таблиці абревіатурою IL ⚡ 53.

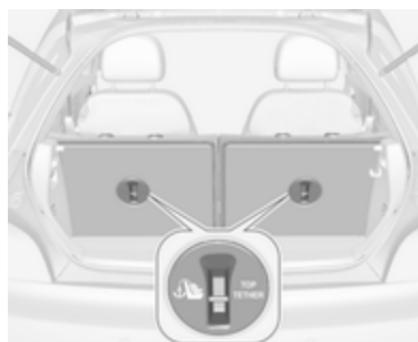
Автомобіль устатковано напрямними у спинках, які допомагають установлювати дитяче автокрісло.

Монтажні кронштейни ISOFIX позначені логотипом ISOFIX на спинці сидіння.

Перед установленням дитячого автокрісла відкрийте накладки напрямних. Знявши дитяче автокрісло, закройте накладки напрямних.

## Скоби для верхніх пасочків

Кріпильні петлі для верхнього ремінця (Top-tether) позначені символом для дитячого сидіння.



Окрім кронштейнів ISOFIX, закріпіть пасок Top-tether у кріпильних петлях Top-tether.

Місця для встановлення дитячих автокрісел ISOFIX універсальної категорії позначено в таблиці абревіатурою IUF ⚡ 53.

## Вибір правильної системи

Задні сидіння - найзручніше місце для встановлення дитячого автокрісла.

Перебуваючи в автомобілі, ваша дитина повинна бути повернутою обличчям до задньої частини автомобіля. Слід дотримуватися цієї застороги до досягнення дитиною максимально старшого віку. Завдяки цьому в разі зіткнення спинний хребет дитини, який є досить слабким, зазнає мінімального навантаження.

Придатними для використання є дитячі автокрісла, які відповідають чинним постановам Європейської економічної комісії ООН. Див. місцеві нормативи та постанови щодо обов'язкового використання дитячих автокрісел.

Переконайтесь, що встановлюване дитяче автокрісло сумісне з типом автомобіля.

Зважайте на інформацію, наведену в таблицях на наведених нижче сторінках, інструкції з експлуатації дитячого автокрісла та списку типів автомобілів, придатних для неуніверсальних дитячих автокрісел.

Для наведених нижче вагових категорій рекомендується використовувати такі дитячі автокрісла:

- **Група 0, група 0+**

Колиска для немовлят OPEL, з основою ISOFIX або без неї для дітей вагою до 13 кг.

- **Група I**

FAIR G 0/1 S ISOFIX - для дітей вагою від 9 до 13 кг у цій групі.

OPEL Duo - для дітей вагою від 13 до 18 кг у цій групі.

- **Група II, група III**

OPEL Kid, OPEL Kidfix, TAKATA MAXI 2/3 - для дітей вагою від 15 до 36 кг.

Перевірте, чи в правильному місці в автомобілі встановлено дитяче автокрісло. Див. наведені нижче таблиці.

Слідкуйте за тим, щоб діти заходили в автомобіль і виходили з нього лише з протилежної до руху транспорту сторони.

Коли дитяче автокрісло не використовується, зафіксуйте її паском безпеки чи зніміть з автомобіля.

**Примітка**

Забороняється наклеювати будь-які об'єкти на системи безпеки для дітей та накривати їх іншими матеріалами.

Систему безпеки для дітей, яка спрацювала під час ДТП, потрібно замінити.

## Місця встановлення дитячого автокрісла

### Допустимі параметри для встановлення дитячого автокрісла

Вагова категорія	На передньому пасажирському сидінні		
	активована подушка безпеки	dezактивована подушка безпеки	На задніх сидіннях
Група 0: до 10 кг	X	U <sup>1</sup>	U*
Група 0+: до 13 кг	X	U <sup>1</sup>	U*
Група I: від 9 до 18 кг	X	U <sup>1</sup>	U <sup>2*</sup>
Група II: від 15 до 25 кг	U**	X	U*
Група III: від 22 до 36 кг	U**	X	U*

<sup>1</sup> : якщо дитяче автокрісло закріплено за допомогою триточкового паска безпеки, установіть спинку сидіння у вертикальне положення, щоб забезпечити належний натяг паска безпеки з боку пряжки. Виставте для висоти сидіння найвище положення.

<sup>2</sup> : зніміть задній підголівник у разі використання дитячого автокрісла цієї групи  $\Rightarrow$  35

\* : посуньте відповідне переднє сидіння перед дитячим автокріслом якомога далі вперед

\*\* : відсуньте сидіння переднього пасажира до кінця назад. Установіть сидіння у найвище, а підголівник – у найнижче положення. Установіть спинку сидіння настільки близько до вертикального положення, наскільки це потрібно, щоб протягнути пасок безпеки автомобіля вперед від верхньої точки кріплення

U : універсальна придатність у поєднанні з паском безпеки з кріпленням у трьох точках

X : у цій категорії не дозволяється використовувати жодні дитячі автокрісла

### Допустимі параметри для встановлення дитячого автокрісла ISOFIX

Вагова категорія	Категорія розміру	Кріплення	На передньому пасажирському сидінні	На задніх сидіннях
Група 0: до 10 кг	E	ISO/R1	X	IL*
Група 0+: до 13 кг	E	ISO/R1	X	IL*
	D	ISO/R2	X	X
	C	ISO/R3	X	X
Група I: від 9 до 18 кг	D	ISO/R2	X	X
	C	ISO/R3	X	X
	B	ISO/F2	X	IL, IUF**
	B1	ISO/F2X	X	IL, IUF**
	A	ISO/F3	X	IL, IUF**
Група II: від 15 до 25 кг			X	IL
Група III: від 22 до 36 кг			X	IL

IL : підходить для систем безпеки типу ISOFIX категорій "для автомобілів певних типів", "обмежене використання" або "напівуніверсальна". Система безпеки ISOFIX має бути затверджена для певного типу автомобіля

IUF : підходить для дитячих автокрісел ISOFIX універсальної категорії, що встановлюються в напрямку руху автомобіля та схвалені для використання в цій ваговій категорії

X : для цієї вагової категорії не схвалено жодного дитячого автокрісла ISOFIX

\* : посуньте відповідне переднє сидіння перед дитячим автокріслом якомога далі вперед

\*\* : використовуючи дитяче автокрісло цієї категорії розмірів з відповідного заднього сидіння, слід знімати підголівник ⚫ 35

**Категорія розміру ISOFIX і влаштування сидіння**

- A - ISO/F3 : дитяче автокрісло, що встановлюється в напрямку руху автомобіля, для дітей із крупною будовою тіла у ваговій категорії від 9 до 18 кг
- B - ISO/F2 : дитяче автокрісло, що встановлюється у напрямку руху автомобіля, для дітей невеликого зросту у ваговій категорії від 9 до 18 кг
- B1 - ISO/F2X : дитяче автокрісло, що встановлюється у напрямку руху автомобіля, для дітей невеликого зросту у ваговій категорії від 9 до 18 кг
- C - ISO/R3 : дитяче автокрісло, що встановлюється проти напрямку руху автомобіля, для дітей із крупною будовою тіла у ваговій категорії до 18 кг
- D - ISO/R2 : дитяче автокрісло, що встановлюється проти напрямку руху автомобіля, для дітей невеликого зросту у ваговій категорії до 18 кг
- E - ISO/R1 : дитяче автокрісло, що встановлюється проти напрямку руху автомобіля, для дітей молодшого віку у ваговій категорії до 13 кг

# Зберігання

<b>Відділення для зберігання .....</b>	<b>56</b>
Бардачок .....	56
Підстаканники .....	57
Відділення для зберігання в передній частині салону .....	58
<b>Багажне відділення .....</b>	<b>58</b>
Зберігання в багажному відділенні .....	59
Кришка багажного відділення .....	60
Знімна кришка полика для розміщення багажу в задній частині автомобіля .....	61
Отвори для кріплення .....	62
Знак аварійної зупинки .....	63
Медична аптечка .....	63
<b>Система багажника для даху ....</b>	<b>64</b>
Багажник на даху .....	64
<b>Інформація про завантаження ..</b>	<b>64</b>

## Відділення для зберігання

### ⚠ Попередження

Не зберігайте важкі чи гострі предмети у відділеннях для зберігання речей. Інакше кришка відділення для зберігання може відкритися, і люди в салоні можуть травмуватися предметами, які можуть вилетіти під час екстреного гальмування, різкої зміни напрямку чи аварії.

## Бардачок

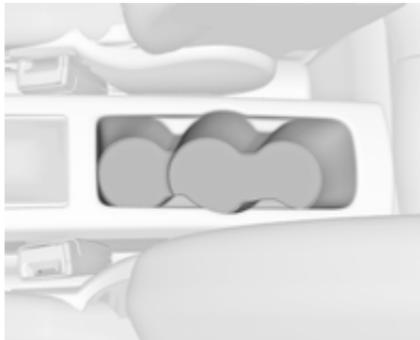


Потягніть за важіль, щоб відкрити кришку бардачка.

У бардачку містяться монетниця та переходник ключа для колісних болтів.

Під час їзди бардачок повинен бути зачиненим.

## Підстаканники



Тримачі склянок розміщені на центральній консолі між передніми сидіннями. Вони відрізняються за розміром.



Кишені на обох дверцятах призначенні для зберігання пляшок.



Додаткові підстаканники та тримачі для пляшок розташовані на задніх бокових панелях.

## Гнучкий ремінець підстаканника



У відділенні для зберігання перед важелем селектора є пересувна гумова стрічка. Витягніть ремінець, щоб закріпити чашку чи попільничку.

## Відділення для зберігання в передній частині салону



Відділення для зберігання знаходяться під вимикачем світла, на центральній консолі перед важелем селектора, а також на дверцятах (кишені) і на бокових панелях поруч із задніми сидіннями.

## Багажне відділення

Спинки задніх сидінь розділені на дві частини. Обидві частини можна скласти окремо.

### Подовження багажного відділення

За потреби зніміть кришку багажника.

Натисніть фікатори і натисніть на підголівник вниз.



Вставте пластину паска безпеки в боковий тримач, щоб захистити пасок від пошкодження.



Потягніть одну чи обидві спинки за петлі та опустіть їх на подушки сидіння.

Щоб розкласти спинки, підніміть їх у вертикальне положення до звуку фіксації.

Якщо спинки закріплені правильно, червоних позначок на обох петлях для розблокування не буде видно.

### ⚠ Попередження

При складанні пересвідчіться в тому, що спинки надійно зафіковані, перед тим, як зрушити з місця. Невиконання

цієї інструкції може привести до травмування та пошкодження багажу чи автомобіля у випадку сильного гальмування чи зіткнення.

### Гачок для сумок



Також на стінці багажного відділення праворуч розташований гачок, на який можна повісити сумки. Максимальне навантаження: 5 кг.

## Зберігання в багажному відділенні

### Коробка для зберігання речей

У багажнику міститься коробка для зберігання речей з кришкою.

Кришку можна замкнути, повернувши ручку замка. Під час руху автомобіля вона має бути замкнута.

Якщо кришку потрібно відкрити, відімкніть її, а потім підніміть.

Щоб зняти кришку, відкрийте її, а поітім зсуньте вліво.

Коробка ділиться на відділення за допомогою перегородки.

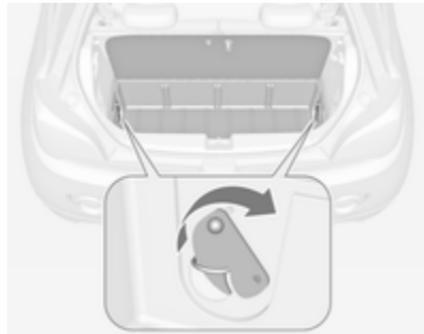
Кришка коробки для зберігання речей витримує навантаження до 20 кг.

### Зняття

Щоб дістатися до обладнання для екстреного ремонту чи замінити лампи в задніх ліхтарях, потрібно вийняти коробку для зберігання речей:

- Посуньте кришку багажного відділення  $\diamond 60$ .

- Опустіть спинки задніх сидінь  $\diamond 58$ .
- Відкрийте коробку для зберігання.



- Поверніть стопорні гачки з обох боків назад, а потім опустіть донизу кріпильні вушка у заглибленнях.
- Підніміть коробку і поставте її на складені спинки сидінь.
- Вийміть коробку з багажника.

### Встановлення

- Поставте коробку для зберігання речей на складені спинки сидінь.
- Опустіть коробку в багажник.
- Відкрийте коробку для зберігання.
- Підніміть кріпильні вушка з обох боків і поверніть гачки вперед, щоб закріпити коробку на вушках.
- Підніміть спинки задніх сидінь і встановіть кришку багажника.
- Валізу з комплектом для ремонту шин покладіть у відділенні коробки для зберігання речей.
- Закрійте та зафіксуйте кришку.

### Кришка багажного відділення

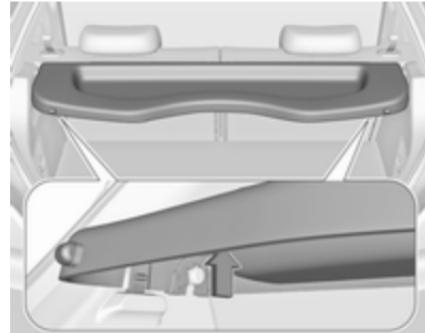
Забороняється класти будь-які предмети на кришку.

### Відкривання



Підніміть покриття з заднього кінця. Воно фіксується майже у вертикальному положенні. Можна відкрити його далі. Щоб закрити кришку, опустіть її нижче місця фіксації.

### Знімання



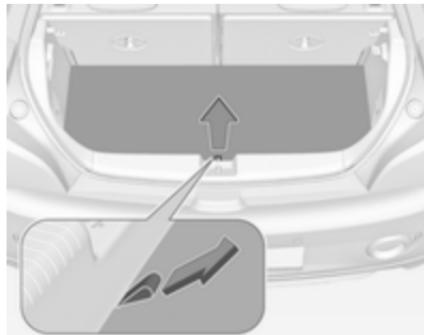
Потягніть кришку вгору, тримаючи її знизу з лівого та правого боків, а потім вийміть її.

### Кріплення

Зафіксуйте покриття, штовхнувши його у напрямні з обох боків.

## Знімна кришка полика для розміщення багажу в задній частині автомобіля

### Задня кришка підлоги



Щоб дістатися до обладнання для екстреного ремонту, підніміть задню частину кришки підлоги.

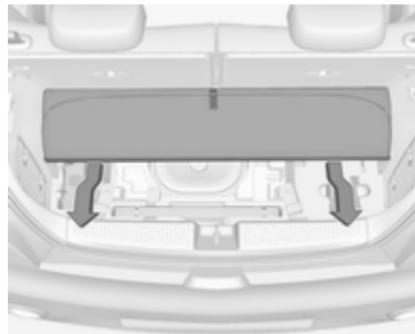
Інструменти  $\diamond$  192.

### Кришка сабвуфера

Підніміть задню частину підлоги, щоб дістатися знаку аварійної зупинки.

Закриваючи полик, обов'язково закріпіть його "липучкою".

### Зняття



Щоб дістатися до обладнання для екстреного ремонту, а також щоб замінити лампи в задніх ліхтарях, потрібно підняти кришку підлоги:

- Підніміть і складіть задню частину вперед.
- Відтягніть кришку назад, при цьому вона злегка підніметься на напрямній.
- Від'єднайте покриття підлоги від багажника.

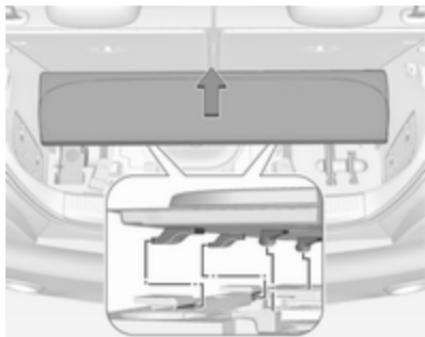


Щоб отримати доступ до відповідного покриття багажника, наприклад, для заміни ламп, складіть задню праву спинку і витягніть скриньку з інструментами, що розташована поруч із сабвуфером.

Заміна лампи  $\diamond$  182.

### Встановлення

- Установіть скриньку з інструментами, якщо ви її виймали.
- Покладіть на місце покриття підлоги багажника.



- Повільно посуньте полик вперед так, щоб напрямні болти ввійшли в кріплення багажного відділення, а потім відпустіть полик, щоб він став на місце.
- Закрійте полик, відкинувши передню частину назад, і закріпіть його "липучкою".
- Підніміть спинки задніх сидінь.

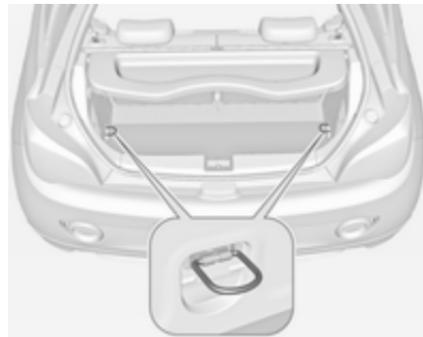
## Загальна порада

### **⚠ Попередження**

З міркувань безпеки слід зберігати всі деталі на своїх місцях у багажному відділенні. Під час руху полик багажного відділення має бути закритим, а спинки задніх сидінь – підняті (за можливості).

Інакше під час різкого гальмування, кругого повороту чи аварії ці предмети може розкидати по салону, і люди отримають травми.

## Отвори для кріплення



Отвори призначено для кріплення предметів за допомогою пасків або сітки для багажу, щоб запобігти їх ковзанню.

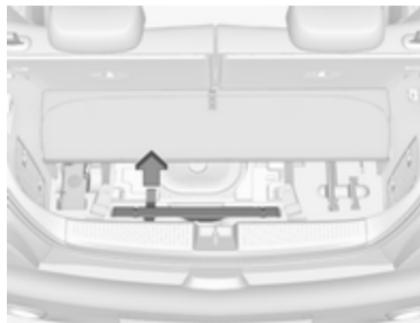
## Знак аварійної зупинки



Знак аварійної зупинки закріплюється еластичними пасочками у багажнику під заднім ліхтарем.

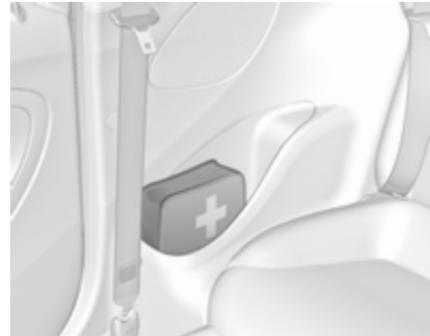
Якщо автомобіль обладнано коробкою для зберігання речей, розміщеною в багажнику, для доступу до знака аварійної зупинки вийміть її ⌈ 59.

**Версія із сабвуфером**



Підніміть задню частину кришки підлоги. Потягніть за рукоятку, щоб витягнути знак аварійної зупинки.  
Кришка відділення для зберігання у задній частині підлоги ⌈ 61.

## Медична аптечка



Зберігайте медичну аптечку у відділенні для зберігання в боковій панелі позаду задніх сидінь.

## Система багажника для даху

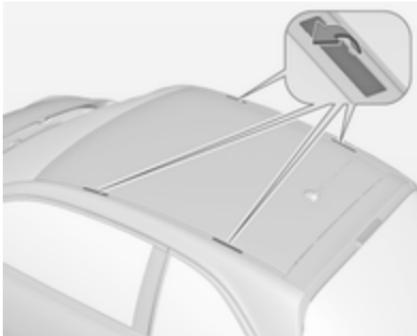
### Багажник на даху

Із міркувань безпеки та з метою уникнення пошкодження даху, рекомендується використовувати багажник для даху, схвалений для автомобіля. Щоб отримати детальнішу інформацію, звертайтеся автомайстерні.

Дотримуйтесь інструкцій з установки та знімайте багажник, коли він не використовується.

### Установлення багажника на дах

Відкрийте кришку, вивільнивши її з кожної точки кріплення за допомогою монети.



## Інформація про завантаження



- Важкі предмети в багажному відділенні потрібно розташовувати ближче до спинок сидінь. Переконайтесь, що спинки надійно зафіксовані. Якщо ви розташовуєте предмети один на одному, то важкі предмети мають бути знизу.

- Щоб предмети в багажнику не ковзали по підлозі під час перевезення, закріплюйте їх пасочками, прив'язаними до вушок ⇨ 62.
- Також на стінці багажного відділення праворуч розташований гачок, на який можна повісити сумки.  
Максимальне навантаження: 5 кг.
- Під час транспортування предметів у багажному відділенні спинки задніх сидінь не повинні бути нахилені вперед.
- Вантаж не повинен виступати над верхнім краєм спинок.
- Забороняється класти будь-які предмети на кришку багажного відділення чи панель приладів, а також закривати датчик на верхній частині панелі приладів.
- Багаж не повинен перешкоджати роботі педалей, стоянкового гальма та важеля селектора або обмежувати

- свободу рухів водія. Не розміщуйте в салоні незафіксовані предмети.
- Забороняється їздити з відчиненим багажним відділенням.

### Δ Попередження

Завжди слід перевіряти, чи надійно складено багаж в автомобілі. Якщо речі ненадійно закріплені в салоні, вони можуть зірватися з місця і призвести до отримання травми або ж пошкодити інші речі чи автомобіль.

- Вантажопідйомність – це різниця між допустимою повною масою автомобіля (див. маркувальну таблицю ⇨ 228) та спорядженою масою ЕС.  
Щоб розрахувати вантажопідйомність, уведіть дані для свого автомобіля в таблицю мас на початку цього посібника.

Споряджена маса відповідно за стандартів ЄС включає масу водія (68 кг), масу вантажу (7 кг) та масу всіх рідин (за умови заповнення паливного баку на 90%).

Додаткове обладнання та аксесуари збільшують споряджену масу.

- Водіння з вантажем на даху підвищує чутливість автомобіля до зустрічного вітру, а також ускладнює управління автомобілем через те, що піднімається центр його ваги. Рівномірно розкладіть вантаж і правильно зафіксуйте його за допомогою пасків. Відрегулюйте тиск шин і виберіть швидкість відповідно до ступеня завантаженості автомобіля. Часто перевіряйте та підтягуйте паски.

Не перевищуйте швидкість 120 км/год.

Допустиме навантаження на дах становить 50 кг. Навантаження на дах обчислюється сумарним

показником ваги багажника та  
вантажу.

# Прилади та органи управління

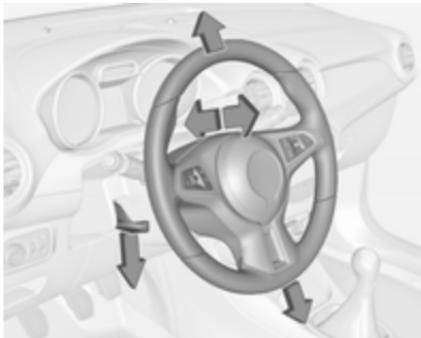
<b>Органи управління</b>	<b>68</b>
Регулювання керма	68
Засоби керування на кермі	68
Кермо з підігрівом	68
Звуковий сигнал	69
Система промивки й очищенння лобового скла	69
Система промивки й очищенння заднього скла	70
Зовнішня температура	71
Годинник	72
Розетки	74
Запальничка	74
Попільнички	74
<b>Сигналальні лампи, датчики та індикатори</b>	<b>75</b>
Панель приладів	75
Спідометр	75
Одометр	75
Лічильник щоденного пробігу	75
Тахометр	75
Датчик рівня пального	76
Селектор палива	76

Датчик температури охолоджуючої рідини двигуна	78
Дисплей обслуговування	78
Контрольні індикатори	80
Покажчики повороту	82
Система нагадування про непристебнутий пасок безпеки	83
Подушка безпеки та переднатягувачі пасків безпеки	83
Дезактивація подушок безпеки	84
Система зарядки	84
Індикатор несправності	84
Проведіть обслуговування автомобіля найближчим часом	84
Система гальм і зчеплення	85
Натисніть педаль	85
Анти-блокувальна система гальм (ABS)	85
Перемикання передач	85
Гідропідсилювач	85
Система допомоги під час паркування	86
Електронна система курсової стійкості вимкнена	86

Електронна система курсової стійкості та протибуксовочна гальмівна система	86
Сажовий фільтр	86
Система контролю тиску в шинах	87
Тиск мастила в двигуні	87
Низький рівень пального	87
Імобілайзер	88
Зовнішнє світло	88
Дальне світло	88
Задні протитуманні фари	88
Круїз-контроль	88
Дверцята відчинені	88
<b>Дисплеї</b>	<b>88</b>
Центр інформації для водіїв	88
Інформаційний дисплей	94
<b>Повідомлення автомобіля</b>	<b>96</b>
Попереджувальні звукові сигнали	99
Заряд батареї	99
<b>Персоналізація автомобіля</b>	<b>100</b>
<b>Телематичні служби</b>	<b>104</b>
OnStar	104

## Органи управління

### Регулювання керма



Розблокуйте важіль, відрегулюйте кермо, потім натисніть на важіль і переконайтесь, що він повністю заблокований.

Не регулюйте кермо під час руху та у випадку, коли воно заблоковане.

### Засоби керування на кермі



Керування системою круїз-контролю і обмежувачем швидкості здійснюється за допомогою засобів керування на кермі, розташованих з лівого боку.

Керування інформаційно-розважальною системою здійснюється за допомогою засобів керування на кермі, розташованих з правого боку.

Допоміжні системи водія ↗ 146.

Для отримання подальшої інформації див. посібник інформаційно-розважальної системи.

### Кермо з підігрівом



Щоб увімкнути підігрів, натисніть кнопку ⌂. Активізація вказується індикатором у кнопці.

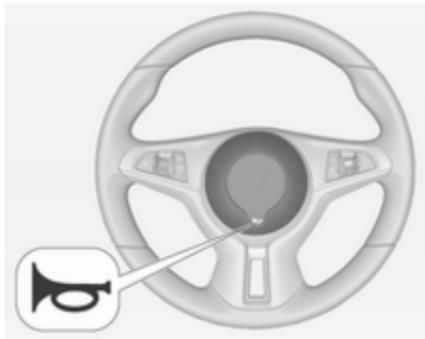


Виділені області тримання керма обігриваються швидше та мають вищий температурний показник, ніж інші області.

Підігрів сидінь працює при увімкненому двигуні, а також під час дії функції Autostop.

Система стоп-старт ⇨ 133.

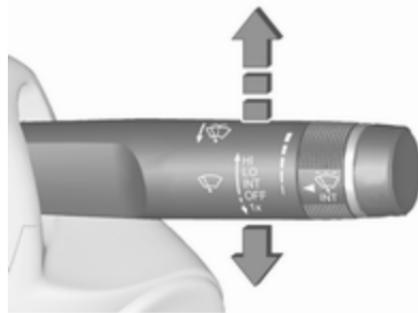
## Звуковий сигнал



Натисніть ⚡.

## Система промивки й очищення лобового скла

### Очищник лобового скла



- HI** : швидко
- LO** : повільно
- INT** : з інтервалами  
або  
автоматичне чищення за допомогою датчика дощу
- OFF** : вимкнено

Щоб здійснити один оберт при вимкнених очисниках скла, перемістіть важіль донизу в позицію **1x**.

Забороняється користуватися, коли лобове скло обмерзло.

Вимкніть очисники.

Регульований інтервал роботи очисника



Важіль очисника в положенні **INT**.  
Поверніть колесо регулятора, щоб відрегулювати частоту промивання.

## Регульована чутливість датчика дощу

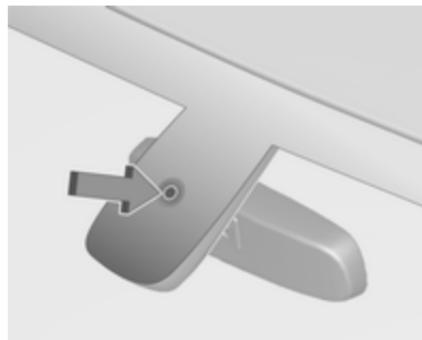


Важіль очисника в положенні **INT**.

Поверніть колесо регулятора, щоб відрегулювати чутливість датчика дощу.

Датчик дощу визначає кількість води на лобовому склі й автоматично регулює періодичність роботи та швидкість руху склоочисників.

Якщо склоочисники не використовуються довше ніж 20 секунд, важелі склоочисників зміщуються злегка донизу у вихідне положення.



Підтримуйте чистоту датчика, запобігаючи потраплянню на нього пилу, бруду та льоду.

## Омивач лобового скла



Потягніть до себе важіль.

Промивна рідина розпілюється на вітровому склі, після чого очисник витирає її за кілька рухів.

Рідина в бачку омивача ⇨ 174

## Система промивки й очищення заднього скла

### Очистник заднього вікна



Натисніть кулісний перемикач, щоб активувати очисник заднього скла:

**ON** : безперервна робота

**OFF** : вимкнено

**INT** : повторно-короткочасний режим роботи

Забороняється користуватися, при намерзанні криги на задньому склі.

Вимкніть очисники.

Після ввімкнення очисника лобового скла та вибору задньої передачі автоматично вмикається очисник заднього скла.

Увімкнути та вимкнути цю функцію можна у меню **Settings**  
**(Налаштування)** на інформаційному дисплей.

Персоналізація автомобіля  $\diamond$  100.

### Омивач заднього вікна



Натисніть важіль. Промивна рідина розпилюється на задньому склі, після чого очисник витирає її за кілька рухів.

Рідина в бачку омивача  $\diamond$  174

### Зовнішня температура

Падіння температури вказується негайно, а її підвищення - через деякий час. Значення температури нижче  $3^{\circ}\text{C}$  під час відображення блимають.



На рисунку показано графічний інформаційний дисплей.



На рисунку показано кольоворовий інформаційний дисплей.

Дисплей вдосконаленої модифікації



Якщо зовнішня температура падає до 3 °C, в інформаційному центрі водія з'являється попереджувальне повідомлення.

### ⚠ Попередження

Поверхня дороги вже може бути покрита льодом, навіть якщо дисплей вказує кілька градусів вище 0 °C.

## Годинник

### Графічний інформаційний дисплей

Натисніть **CONFIG**, щоб відкрити меню **Settings** (Налаштування).

Прокрутіть список і оберіть пункт меню **Time Date** (Час Дата), щоб вивести на екран відповідне підменю.



### Примітка

Детальний опис користування меню міститься в інструкції з експлуатації інформаційно-розважальної системи.

### Set time (Встановити час)

Set time 12:39

Натисніть регулятор **MENU-TUNE**, щоб зайти в підменю **Set time** (Встановити час).

Поверніть регулятор **MENU-TUNE**, щоб змінити поточне значення першого налаштування.

Натисніть регулятор **MENU-TUNE**, щоб задати значення.

Курсор потім переключається на наступне значення. Якщо усі значення задано, ви автоматично повернетесь до наступного меню вищого рівня.

### Set date (Встановити дату)

Set date 03 / 12 / 2012

Натисніть регулятор **MENU-TUNE**, щоб зайти в підменю **Set date** (Встановити дату).

Поверніть регулятор **MENU-TUNE**, щоб змінити поточне значення першого налаштування.

Натисніть регулятор **MENU-TUNE**, щоб задати значення.

Курсор потім переключається на наступне значення. Якщо усі значення задано, ви автоматично повернетесь до наступного меню вищого рівня.

### Set time format (Встановити формат часу)

Щоб переключати різні опції, натискайте регулятор **MENU-TUNE** декілька разів.

### Set date format (Встановити формат дати)

Щоб переключати різні опції, натискайте регулятор MENU-TUNE декілька разів.

### RDS clock synchronization (Синхронізація годинника RDS)

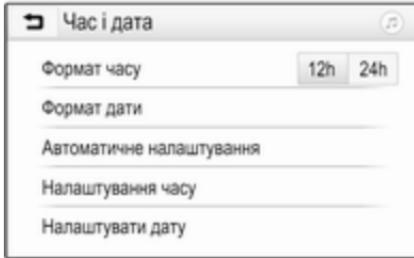
Сигнал RDS більшості передавачів метрових хвиль встановлює час автоматично. Синхронізація RDS може тривати кілька хвилин. Деякі передавачі не надсилають сигнал правильного часу. В таких випадках рекомендується вимкнути автоматичну синхронізацію часу.

Щоб переключати опції **On** (Увімк.) та **Off** (Вимк.), натискайте регулятор MENU-TUNE декілька разів.

### Кольоровий інформаційний дисплей

Натисніть  і виберіть екран **Налаштування**.

Оберіть **Час і дата**, щоб вивести на екран відповідне підменю.



#### Формат часу

Щоб обрати потрібний формат часу, натисніть екранну кнопку **12 год** або **24 год**.

#### Формат дати

Щоб обрати потрібний формат дати, виберіть **Формат дати**, а потім виберіть потрібний варіант у підменю.

#### Автоматичне налаштування

Щоб обрати режим встановлення часу й дати - автоматичний чи ручний - виберіть **Автоматичне налаштування**.

Якщо час і дату потрібно встановлювати автоматично, виберіть **Увімк. - RDS**.

Якщо час і дату потрібно встановлювати вручну, виберіть **Вимк. - вручну**. Якщо для параметра **Автоматичне налаштування** обрано значення **Вимк. - вручну**, у підменю відображаються пункти **Налаштування часу** і **Налаштувати дату**.

#### Указати час і дату

Щоб встановити потрібний час і дату, виберіть **Налаштування часу** або **Налаштувати дату**.

Щоб змінити значення параметрів, натискайте + або -.

## Розетки



Розетка на 12 В розташована в центральній консолі.

Забороняється перевищувати максимальне споживання енергії в 120 Вт.

Коли система запалювання вимкнена, розетка відключається. Okрім того, розетка не діє за низького заряду автомобільного акумулятора.

Електричні аксесуари, які підключаються, повинні відповісти вимогам електромагнітної сумісності, визначенім у DIN VDE 40 839.

Забороняється підключати будь-які аксесуари, які подають енергію, наприклад, електричні зарядні пристрої чи акумулятори.

Забороняється використовувати вилки, розмір яких не відповідає розеткам в автомобілі.

Система стоп-старт ⚫ 133.

## Запальничка



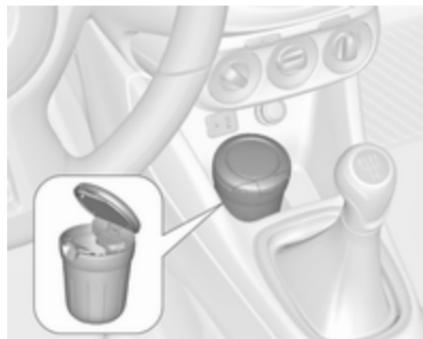
Запальничка розташована на центральній консолі.

Натисніть запальничку. Вона автоматично вимкнеться, щойно розжариться. Вийміть запальничку.

## Попільнючки

### Обережно

Слід використовувати лише для попелу, а не для легкозаймистого сміття.



Переносну попільнючку можна розмістити в тримачах для стаканів.

## Сигнальні лампи, датчики та індикатори

### Панель приладів

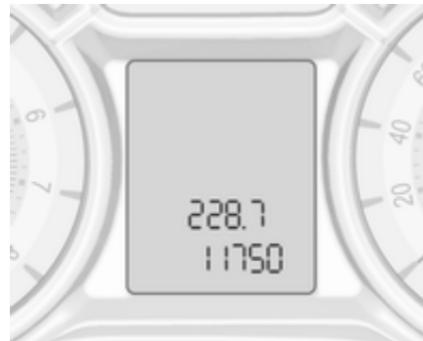
Стрілки приладів після ввімкнення запалювання на короткий час переходят до кінцевої позиції.

### Спідометр



Указує швидкість автомобіля.

### Одометр



У нижньому рядку подаються дані про записану відстань у км.

### Лічильник щоденного пробігу

У верхньому рядку відображається інформація про записану відстань із часу останнього скидання.

Для скидання натисніть **SET/CLR** на перемикачі на кілька секунд ⌘ 88.

Одометр вимірює відстань до 2000 км, а потім його показники скидаються до нуля.

### Тахометр



Вказує швидкість роботи двигуна. Їдьте на низьких обертах для кожної передачі настільки довго, наскільки це можливо.

### Обережно

Положення стрілки в червоній небезпечній зоні означає, що перевищено максимально допустиму кількість обертів двигуна. Двигун перебуває під ризиком.

## Датчик рівня пального



Відображає рівень пального у паливному баку.

Стрілкою показано, з якого боку автомобіля знаходиться кришка горловини паливного бака.

Під час роботи на скрапленому газі відображається рівень газу в балоні.

Контрольний індикатор  світиться, якщо рівень пального в баку є низьким. Якщо датчик миготить, поповніть рівень пального негайно.

Під час роботи на скрапленому газі система автоматично переключається на роботу на бензині при випорожненні газового бака  $\Phi = 76$ .

Забороняється їздити з порожнім паливним баком.

Оскільки в баку залишається пальне, кількість долитого пального може бути меншою, ніж указана ємність баку.

ж після досягнення необхідних параметрів (температура охолоджувальної рідини, температура газу та мінімальна частота обертів двигуна). Ці параметри зазвичай досягаються приблизно через 60 с після першого активного натискання на педаль акселератора (залежно від температури повітря).

Світлодіодний індикатор позначає поточний режим роботи.

## Селектор палива



Після натиснення кнопки **LPG** автомобіль перемкнеться з бензину на скраплений газ одразу

світлодіодний індикатор вимкнено	: робота на бензині
Індикатор блимає	: перевіряється наявність умов для переходу на зріджений газ. Світиться, якщо виконуються необхідні умови.
Індикатор світиться	: робота на скрапленому газі
Індикатор блимне п'ять разів і згасне	: балон скрапленого газу порожній або виникла несправність у системі скрапленого газу.
В інформаційному центрі водія	відобразиться повідомлення.
Вибраний режим пального збережеться й відновиться під час наступного циклу запалювання, якщо для цього будуть відповідні умови.	

Як тільки у баках закінчиться скраплений газ, автоматично активується режим бензину, доки не буде вимкнено запалювання. Під час автоматичного перемикання з бензину на газ може спостерігатися короткочасна втрата тягової потужності двигуна. Коли паливний бак порожній, двигун не запускається. Кожні шість місяців необхідно повністю спустошувати бак для бензину, доки контрольний індикатор  не почне світитися, після чого слід поповнити рівень пального в баку. Це допомагає підтримувати якість повітря та функціональність системи роботи на бензині. Періодично заливайте повний бак пального, щоб запобігти появлі в ньому корозії.

### Помилки та шляхи усунення

Якщо перейти на газ неможливо, перевірте чи вистачить наявної кількості скрапленого газу чи бензину для запуску.

При екстремальних температурах у поєднанні з газовою сумішшю для переходу системи з бензину на газ може знадобитися більше часу.

У екстремальних умовах система також може перейти назад у режим роботи на бензині, якщо мінімальні вимоги не будуть виконані. За необхідних умов можна знову перемкнутися на скраплений газ вручну.

У випадку виникнення усіх інших несправностей звертайтесь по допомогу до автомайстерні.

### Обережно

Для забезпечення безпеки та збереження гарантії системи LPG ремонт та налаштування системи може проводитися тільки кваліфікованими спеціалістами.

Скраплений газ має специфічний запах, то ж будь-які течі можна легко визначити.

### ⚠ Попередження

Якщо ви відчуваєте запах газу в автомобілі або безпосередньо поруч із ним, негайно переключіть паливну систему в режим роботи на бензині. Забороняється палити. Жодного відкритого полум'я чи джерел вогню.

Якщо запах газу все ще відчувається, не запускайте двигун. Для усунення несправності зверніться до майстерні.

При використанні підземних парковок виконуйте інструкції оператора та вимоги місцевого законодавства.

### Примітка

У разі аварії вимкніть запалювання.

Паливо для роботи автомобіля на скрапленому газі ⚡ 164.

### Датчик температури охолоджуючої рідини двигуна



Відображає температуру охолоджуючої рідини.

- |                 |   |
|-----------------|---|
| ліва зона       | : робочої температури двигуна ще не досягнуто |
| центральна зона | : нормальна робоча температура                |
| права зона      | : температура зависока                        |

### Обережно

Якщо температура охолоджуючої рідини двигуна є надто високою, зупиніть автомобіль, вимкніть двигун. Надвисока темепратура становить небезпеку для двигуна. Перевірте рівень охолоджуючої рідини.

### Дисплей обслуговування

Система стеження за терміном служби масла двигуна дозволяє дізнатися про дату заміни масла та фільтра. Залежно від умов їзди, вказаний інтервал, через який потрібно замінити масло, може істотно відрізнятися.

Коли система визначить, що термін експлуатації мастила зменшився, в інформаційному центрі водія відобразиться попереджувальне повідомлення. Виконайте заміну мастила та фільтра на станції технічного обслуговування протягом тижня або через 500 км (залежно від того, що настане першим).

Це може бути додаткова заміна моторного масла та фільтра або частина звичайного обслуговування.

#### Дисплей спрощеної модифікації

На дисплеї спрощеної модифікації залишок терміну експлуатації моторного масла у процентах відображається поруч з контрольним індикатором .

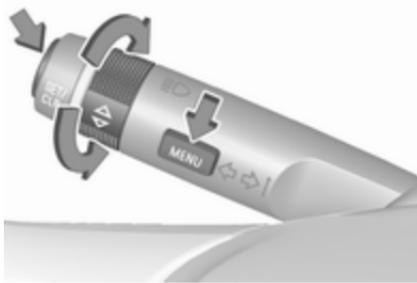


#### Дисплей вдосконаленої модифікації

На дисплеї вдосконаленої модифікації залишок терміну експлуатації моторного масла у

процентах відображається у **Vehicle Information Menu** (Меню інформації про автомобіль).

Для перегляду залишку терміну експлуатації моторного масла скористайтеся кнопками на перемикачі:



Виберіть **Vehicle Information Menu** (Меню інформації про автомобіль), натиснувши **MENU**.

Поверніть колесо регулятора, щоб вибрати **Remaining Oil Life** (Тривалість терміну служби масла).

#### Скидання показників

Для скидання натисніть **SET/CLR** на перемикачі на кілька секунд. Сторінка з часом, що залишився до наступної заміни масла, має бути активною. Увімкніть лише запалювання, не заводячи двигун. Щоб забезпечити відображення точних даних, після кожної заміни масла необхідно скидати параметри системи. Зверніться по допомогу до майстерні.

#### Чергове технічне обслуговування

Коли буде потрібне обслуговування автомобіля, в інформаційному центрі водія з'явиться повідомлення. Для виконання робіт із обслуговування зверніться на СТО протягом одного тижня або не пізніше ніж після 500 км пробігу (залежно від того, що настане першим).

Центр інформації водія  88.

Інформація про обслуговування  223.

## Контрольні індикатори

Описані контрольні індикатори доситупні не для всіх автомобілів.

Опис стосується всіх версій приладів. В залежності від комплектації автомобіля розташування контрольних індикаторів може відрізнятися.

Після ввімкнення системи запалювання в якості перевірки функціональності на короткий проміжок часу загориться більшість контрольних індикаторів.

Кольори контрольних індикаторів означають:

червоний : небезпека, важливе нагадування

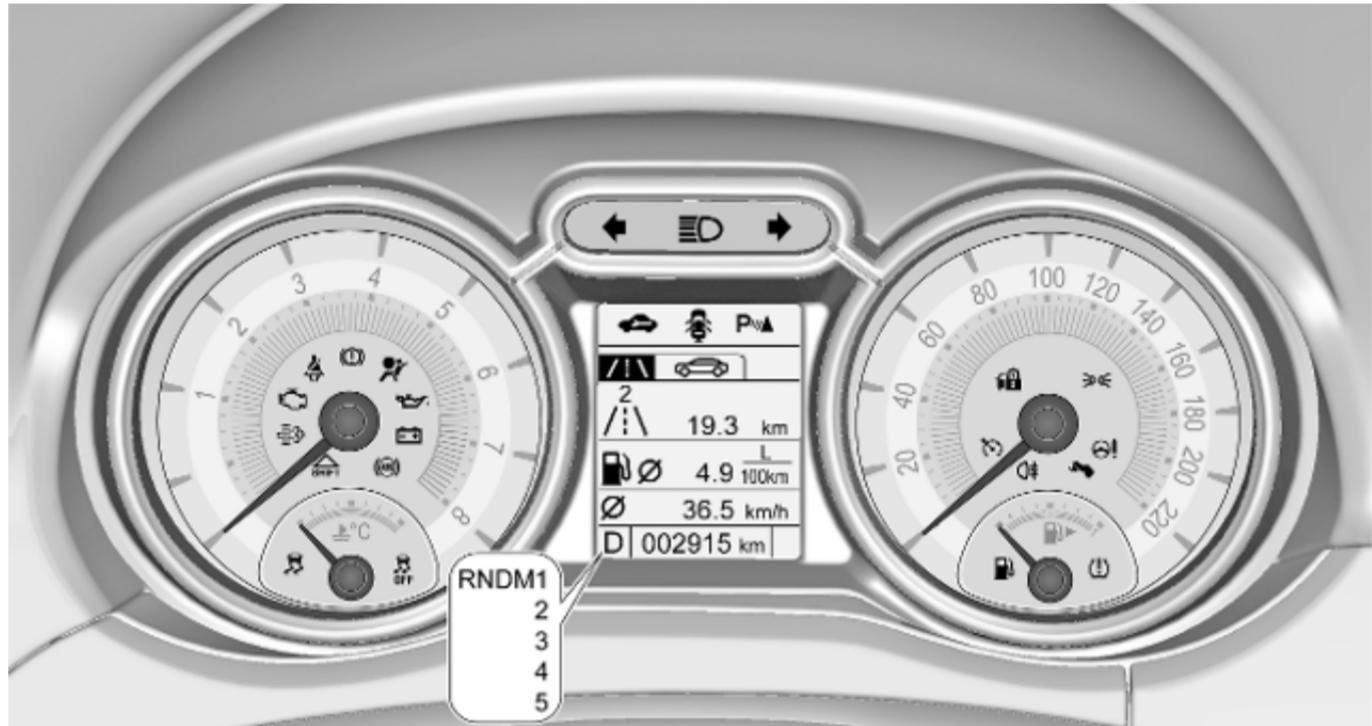
жовтий : попередження, інформація, несправність

зелений : підтвердження активації

синій : підтвердження активації

білий : підтвердження активації

## Контрольні індикатори в панелі приладів



## Контрольні індикатори в центральній панелі



### Огляд

- ❖ Покажчики повороту ▷ 82
- ❖ Система нагадування про непристебнутий пасок безпеки ▷ 83
- ❖ Подушка безпеки та натягувачі пасків безпеки ▷ 83
- ❖ Вимкнення подушок безпеки ▷ 84
- ❖ Система заряджання ▷ 84

- |                               |                             |                                     |         |      |
|-------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|---------|------|
| ❖ Індикатор несправності      | ▷ 84                        | ❖ Низький рівень пального           | ▷ 87    |      |
| ❖ Проведіть обслуговування    | автомобіля найближчим       | ❖ Імобілайзер                       | ▷ 88    |      |
| часом                         | ▷ 84                        | ❖ Зовнішні освітлювальні            | прилади | ▷ 88 |
| ❖ Система гальм і зчеплення   | ▷ 85                        | ❖ Дальне світло                     | ▷ 88    |      |
| ❖ Натисніть педаль            | ▷ 85                        | ❖ Задня протитуманна фара           | ▷ 88    |      |
| ❖ Анти-блокувальна система    | гальм (ABS) ▷ 85            | ❖ Круїз-контроль                    | ▷ 88    |      |
| ❖ Перемикання передач         | ▷ 85                        | ❖ Дверцята відчинені                | ▷ 88    |      |
| ❖ Гідропідсилювач керма       | ▷ 85                        |                                     |         |      |
| ❖ Система допомоги під час    | паркування                  | <b>Покажчики повороту</b>           |         |      |
| ❖ Електронну систему курсової | стійкості вимкнено          | ❖ світиться чи миготить зеленим.    |         |      |
| ❖ Електронна система курсової | стійкості та антибуксовочна | <b>Світиться протягом короткого</b> |         |      |
| ❖ гальмівна система           | ▷ 86                        | проміжку часу                       |         |      |
| ❖ Сажовий фільтр              | ▷ 86                        | Ліхтарі стоянкового освітлення      |         |      |
| ❖ Система контролю тиску в    | шинах                       | вимкнено.                           |         |      |
| ❖ Тиск мастила в двигуні      | ▷ 87                        | <b>Блимає</b>                       |         |      |

### Покажчики повороту

❖ світиться чи миготить зеленим.

### Світиться протягом короткого проміжку часу

Ліхтарі стоянкового освітлення вимкнено.

### Блимає

Увімкнено покажчик повороту або ліхтарі аварійної сигналізації.

Швидко блимає: несправність указівника повороту чи відповідного запобіжника.

Заміна лампи ⌘ 178.

Запобіжники ⌘ 187

Покажчики повороту ⌘ 113.

## Система нагадування про непристебнутий пасок безпеки

### Система нагадування про непристебнутий пасок безпеки на передніх сидіннях

 для сидіння водія засвічується чи миготить червоним світлом у тахометрі.

<sup>2</sup> для переднього сидіння пасажира світиться чи миготить червоним на центральній консолі, коли сидіння зайняте.

#### Світиться

Після ввімкнення системи запалювання, доки пасок безпеки не буде пристебнуто.

#### Мигає

Після роботи двигуна протягом максимум 100 секунд, доки не буде пристебнуто пасок безпеки.

Пристібування паска безпеки ⌘ 41.

### Стан пасків безпеки на задніх сидіннях



Світиться або миготить  у центрі інформації водія.

#### Світиться

Після того, як двигун попрацює щонайменше 35 секунд, доки не буде пристебнuto пасок безпеки. Якщо пас безпеки буде закріплений під час водіння.

#### Мигає

Після запуску, доки пасок безпеки не буде відстібнuto.

Пристібування паска безпеки ⌘ 41.

### Подушка безпеки та переднатягувачі пасків безпеки

 світиться червоним.

Коли вмикається система запалювання, контрольний індикатор світиться протягом приблизно 4 секунд. Якщо він не світиться, не гасне через 4 секунди чи світиться під час руху автомобіля, це свідчить про несправність у системі подушок безпеки. Зверніться по допомозу до майстерні. Подушки безпеки та переднатягувачі пасків безпеки можуть не спрацювати у випадку ДТП.

Розгортання переднатягувачів пасків безпеки чи подушок безпеки позначається безперервним горінням .

### Попередження

Для усунення несправності негайно зверніться до майстерні.

Натягувачі пасків  40.

Система подушок безпеки  43.

### Дезактивація подушок безпеки

 світиться жовтим.

Світиться приблизно протягом 60 секунд після ввімкнення системи запалювання. Подушку безпеки для переднього пасажирського сидіння активовано.

 світиться жовтим.

Подушка безпеки для переднього пасажирського сидіння вимкнена. Вимкнення подушок безпеки  49.

### Система зарядки

 світиться червоним.

Світиться, коли система запалювання ввімкнена, і гасне незабаром після запуску двигуна.

### Світиться, коли двигун працює

Зупиніться, вимкніть двигун. Акумулятор не заряджається. Охолодження двигуна може бути перерваним. Можливо, знизилася ефективність сервоприводу гальм. Зверніться по допомогу до майстерні.

### Індикатор несправності

 світиться чи мигає жовтим.

Світиться, коли система запалювання ввімкнена, і гасне незабаром після запуску двигуна.

### Світиться, коли двигун працює

Несправність у системі зниження токсичності вихлопів. Допустимі межі токсичності вихлопу можуть бути перевищені. Негайно зверніться по допомогу до майстерні.

### Миготить, коли двигун працює

Несправність, яка може привести до пошкодження каталізатора.

Зменшуйте навантаження на педаль акселератора, доки індикатор не перестане миготи. Негайно зверніться по допомогу до майстерні.

### Проведіть обслуговування автомобіля найближчим часом

 світиться жовтим.

Крім цього, в інформаційному центрі водія відображається попереджуvalне повідомлення.

Автомобіль потребує обслуговування.

Зверніться по допомогу до майстерні.

Повідомлення систем автомобіля  96.

## Система гальм і зчеплення

① світиться червоним.

Занизькі рівні гальмівної рідини та рідини гідроприводу зчеплення (стоянкове гальмо відпущене) ⌘ 175.

### ⚠ Попередження

Зупиніться. Не продовжуйте подорож. Зверніться до майстерні.

Світиться після ввімкнення системи запалювання, якщо застосовано ручне стоянкове гальмо ⌘ 141.

## Натисніть педаль

☞ світиться чи блимає жовтим.

### Світиться

Щоб двигун завівся в режимі Автостоп, педаль зчеплення має бути натиснутою.

Система стоп-старт ⌘ 133.

## Блимає

Щоб завести двигун ключем, потрібно натиснути педаль зчеплення ⌘ 17, ⌘ 132.

У деяких версіях в інформаційному центрі водія відображається нагадування натиснути педаль зчеплення ⌘ 96.

## Анти-блокувальна система гальм (ABS)

④ світиться жовтим.

Світиться протягом кількох секунд після ввімкнення системи запалювання. Система готова для роботи, коли контрольний індикатор гасне.

Якщо контрольний індикатор не гасне через кілька секунд або якщо він горить під час їзди, це свідчить про несправність системи ABS. Гальмівна система залишається в робочому стані, але без регулювання ABS.

Антиблокувальна система гальм ⌘ 140.

## Перемикання передач

▲ засвічується зеленим. Коли для економії пального рекомендується переключатися навищу передачу засвічується контрольний індикатор або відповідний символ у центрі інформації для водія з дисплеєм вдосконаленої модифікації.

## Меню інформації про економічний режим

Індикатор перемикання передачі відображається в інформаційному центрі водія на всю сторінку.

Меню інформації про економічний режим ⌘ 88.

## Гідропідсилювач

⚠! світиться жовтим.

## Засвічується при вимкненні підсилювача керма

Збій в роботі підсилювача керма. Зверніться до майстерні.

### засвічуються одночасно

Систему підсилення керма потрібно відкалибрувати, калібрування системи  $\diamond 144$ .

## Система допомоги під час паркування

  засвічуються жовтим.

Несправність у системі або

Несправність через датчики, які забруднені чи покриті льодом або снігом

або

Інтерференція через зовнішні джерела ультразвуку. Одразу після усунення джерела інтерференції система працюватиме у звичному режимі.

Для усунення несправності в системі зверніться до майстерні.

Система допомоги під час паркування  $\diamond 149$ .

### Електронна система курсової стійкості вимкнена

  засвічуються жовтим.

Система вимкнена.

Електронна система курсової стійкості  $\diamond 143$ .

### Електронна система курсової стійкості та протибуксовочна гальмівна система

  мигає чи засвічуються жовтим.

### Блимає

Система активно працює.

Ефективна потужність двигуна може знизитися, і автомобіль може автоматично гальмувати незначною мірою.

### Світиться

У системі виявлено несправність.

Якщо в інформаційному центрі водія відображається попереџувальне повідомлення.

Можлива безперервна їзда.

Система не працює. Проте стійкість їзди може погіршитися, що залежить від стану дорожнього покриття.

Для усунення несправності зверніться до майстерні.

Електронна система курсової стійкості  $\diamond 143$ .

Протибуксуvalна система  $\diamond 142$ .

### Сажовий фільтр

 засвічуються чи мигає жовтим.

Сажовий фільтр потребує очищення.

Продовжуйте подорож, доки  не згасне. За можливості не знижуйте оберти двигуна нижче 2000 об/хв.

### Світиться

Сажовий фільтр заповнений.

Якомога швидше розпочніть процес чищення.

## Блимає

Досягнуто максимального рівня заповнення фільтра. Щоб уникнути пошкодження двигуна, негайно розпочніть чищення.

Сажовий фільтр  $\diamond 137$ .

Система стоп-старт  $\diamond 133$ .

## Система контролю тиску в шинах

 світиться чи мигає жовтим.

### Світиться

Втрата тиску в шинах. Негайно зупиніться та перевірте тиск у шинах.

### Мигає

Несправність системи чи встановлено шину без датчика тиску (наприклад, запасне колесо). Через 60 - 90 секунд контрольний індикатор постійно світиться. Зверніться до майстерні.

Система контролю тиску в шинах  $\diamond 196$ .

## Тиск мастила в двигуні

 світиться червоним.

Світиться, коли система запалювання ввімкнена, і гасне незабаром після запуску двигуна.

### Світиться, коли двигун працює

#### Обережно

Змашення двигуна може припинитися. Це може привести до пошкодження двигуна та / чи блокування ведучих коліс.

1. Натисніть педаль зчеплення.
2. Оберіть нейтральну передачу.
3. Якомога швидше залиште зону інтенсивного руху, не заважаючи іншим автомобілям.
4. Вимкніть систему запалювання.

### Попередження

Коли двигун не працює, для гальмування та керування потрібно значно більше сили.

При активній функції Автостоп сервопривід гальму буде працювати.

Не виймайте ключ із замка запалення до тих пір, поки автомобіль не зупиниться, оскільки це може привести до неочікуваного блокування керма.

Не заводьте двигун і викличте евакуатор для буксирування автомобіля на СТО.

## Низький рівень пального

 світиться чи мигає жовтим.

### Світиться

Занадто низький рівень пального в баку.

## Мигає

Пальне майже закінчилося.  
Поповніть рівень пального  
негайно. Забороняється їздити з  
порожнім баком.

Заправка  $\diamond$  164.

Кatalітичний нейтралізатор  $\diamond$  138.

## Імобілайзер

 миготить жовтим.

Несправність у системі  
імобілайзера. Двигун неможливо  
запустити.

Імобілайзер  $\diamond$  28.

## Зовнішнє світло

 світиться зеленим.

Зовнішнє освітлення ввімкнено  
 $\diamond$  110.

## Дальнє світло

 світиться синім.

Світиться, коли дальнє світло  
ввімкнене, або під час мигання фар  
 $\diamond$  112.

## Задні протитуманні фари

 світиться жовтим.

Задні протитуманні фари  
ввімкнено  $\diamond$  114.

## Круїз-контроль

 світиться білим або зеленим.

## Світиться білим

Система ввімкнена.

## Світиться зеленим

Круїз-контроль увімкнений.

Круїз-контроль  $\diamond$  146.

## Дверцята відчинені

 світиться червоним.

Світиться, коли відчинено  
дверцята чи багажник.

## Дисплей

### Центр інформації для водіїв

Центр інформації для водіїв  
знаходиться на панелі приладів.

Залежно від модифікації  
автомобіля для інформаційного  
центрі водія може  
використовуватися дисплей  
середнього або вищого рівня.

У центрі інформації для водіїв  
відображається така інформація  
відповідно до наявного  
обладнання:

- загальний пробіг автомобіля та одометр
- інформація про автомобіль
- інформація про подорож /  
пальне
- інформація про економічні  
показники під час водіння
- повідомлення автомобіля й  
попередження

## Вибір меню та функцій

Меню та функції вибираються кнопками на перемикачі.



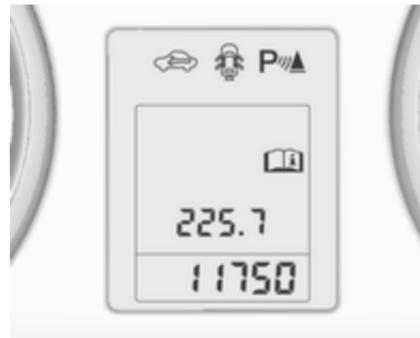
Натискайте **MENU**, щоб перейти з одного меню в інше чи повернутися з підменю до наступного вищого рівня меню.

Поверніть колесо регулятора, щоб виділити пункт меню чи встановити числове значення.

Натисніть **SET/CLR**, щоб вибрати функцію або підтвердити повідомлення.

Повідомлення систем автомобіля  
⇒ 96.

## Дисплей спрощеної модифікації



Покази:

- загальний одометр
- лічильник щоденного пробігу
- контрольні індикатори
- меню інформації про автомобіль, описується далі
- меню інформації про пробіг/витрату пального, описується далі
- повідомлення автомобіля відображаються у вигляді кодів  
⇒ 96

Вибирайте сторінки меню, натискаючи **MENU** або повертаючи коліщатко регулятора на перемикачі.

Деякі з відображеніх функцій відрізняються, залежно від того, чи стоїть автомобіль на місці, чи ѹде. Деякі функції доступні тільки під час руху автомобіля.

Меню інформації про автомобіль та меню інформації про пробіг/витрату пального відображаються на сторінках, які можна вибрати, а повідомлення систем автомобіля та контрольні індикатори з'являються за потреби.

## Дисплей вдосконаленої модифікації



Покази:

- Trip/Fuel Information Menu (Меню інформації про подорож/пальне) / \
- Vehicle Information Menu (Меню інформації про автомобіль)
- ECO Information Menu (Інформаційне ЕКО-меню)

Для вибору сторінок меню натискайте  **MENU** на перемикачі. У верхньому рядку дисплея відображаються значки головного меню.

Деякі з відображеніх функцій відрізняються, залежно від того, чи стоїть автомобіль на місці, чи іде. Деякі функції доступні тільки під час руху автомобіля.

Повідомлення систем автомобіля з'являються за потреби.

Персоналізація автомобіля  $\diamond 100$ .

Внесені в пам'ять налаштування  $\diamond 23$ .

### Trip/Fuel Information Menu (Меню інформації про подорож/пальне) / \

Щоб вибрати сторінку інформації про пробіг/витрату пального, натисніть  **MENU**.

Поверніть колесо регулятора, щоб вибрати підменю.

### Дисплей спрощеної модифікації



Дисплей спрощеної модифікації може містити меню інформації про пробіг/витрату пального.

### Дисплей вдосконаленої модифікації



- лічильник пробігу 1
- середня витрата пального 1
- середня швидкість 1



- лічильник щоденого пробігу 2

- середня витрата пального 2
- середня швидкість 2



- швидкість у цифровому форматі
- запас пального
- миттєве значення витрати пального

Налаштування для вибору та індикація на дисплеях спрощеної та вдосконаленої модифікації можуть відрізнятися.

### Дворежимний бортовий комп'ютер

На дворежимному бортовому комп'ютері показники можна скидати окремо для одометра,

середнього споживання пального та середньої швидкості, завдяки чому можна реєструвати різні статистичні дані поїздок.



### Одометр

На одометрі відображається відстань, пройдена автомобілем після останнього скидання показників.

Одометр вимірює відстань до 2000 км, а потім його показники скидаються до нуля.

Показники лічильник щоденого пробігу можна скинути, на декілька секунд натиснувши **SET/CLR**, коли відкрита відповідна сторінка.

### Середня витрата пального

Відображення середньої витрати пального. Виміри можна обнулити у будь-який час, при цьому обчислення розпочнеться із вихідного значення.

Щоб скинути показники, на декілька секунд натисніть **SET/CLR**, коли відкрита відповідна сторінка.

Автомобілі з двигуном на скрапленому газі: Відображається середня витрата пального для вибраного режиму (скраплений газ або бензин).

### Середня швидкість

Відображення середньої швидкості. Показник можна скинути в будь-який час.

Щоб скинути показники, на декілька секунд натисніть **SET/CLR**, коли відкрита відповідна сторінка.

### Цифрова швидкість

Відображення показників поточногої швидкості в цифровому форматі.

### Запас пального

Запас пального обчислюється з урахуванням поточного рівня пального в баку та поточної витрати пального. Дисплей показує середні значення.

Після заправлення запас пального через короткий проміжок часу оновлюється автоматично.

Коли рівень пального в баку занизький, на екрані відображається повідомлення, а на датчику рівня пального починає світитися контрольний індикатор .

Коли в бак потрібно негайно долити пальне, на дисплеї з'являється спливне попереджуval'ne повідомлення, а на датчику рівня пальногоблимає індикатор .

Низький рівень пального  87.

### Запас пального - скраплений газ

Відображаються приблизні відстані, які можна проїхати без дозаправки, окрім для наявного запасу бензину і наявного запасу скрапленого газу, а також сумарна відстань, яку можна подолати на

обох типах пального. Перемикання між режимами здійснюється кнопкою **SET/CLR**.

### Миттєве значення витрати пального

Відображення миттєвого значення витрати пального.

Автомобілі з двигуном на скрапленому газі: Відображається миттєве значення витрати пального для вибраного режиму (скраплений газ або бензин).

### Vehicle Information Menu (Меню інформації про автомобіль)

Щоб вибрати сторінку інформації про автомобіль, натисніть **MENU**.

Поверніть колесо регулятора, щоб вибрати підменю.

Дотримуйтесь інструкцій, наведених у підменю.

- **Unit (Одиниця)**

Під час відображення сторінки натисніть кнопку **SET/CLR**.

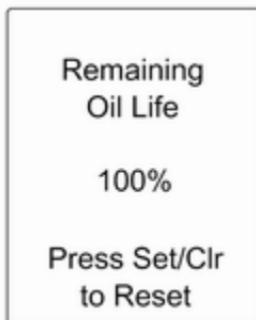
Поворотом коліщатка регулятора виберіть систему

одиниць вимірювання: британську (1) або метричну (3). Щоб установити одиницю вимірювання, натисніть кнопку **SET/CLR**.

- Tyre Pressure (Тиск у шинах)**  
Тиск у шинах усіх коліс відображається на цій сторінці під час руху автомобіля  $\diamond$  196.

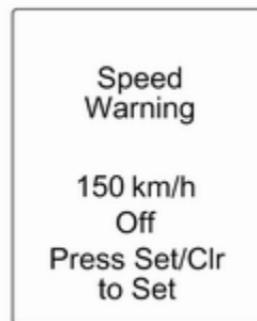
- Tyre Load (Навантаження на шину)**

Можна вибирати категорію тиску в шинах відповідно до фактичного значення тиску  $\diamond$  196.



- Remaining Oil Life (Тривалість терміну служби масла)**

Відображається розрахунковий термін служби мастила. Число в процентах показує поточний термін експлуатації мастила двигуна і дозволяє дізнатися, коли потрібно замінити мастило та фільтр  $\diamond$  78.



- Speed Warning (Попередження про перевищення швидкості)**

Дисплей попередження про перевищення швидкості застерігає про перевищення заданої швидкості.

Для того щоб налаштувати попередження про швидкість, натисніть кнопку **SET/CLR** під час відображення цієї сторінки. Виберіть значення, повернувши коліщатко регулятора. Щоб встановити швидкість, натисніть кнопку **SET/CLR**.

Якщо виране обмеження швидкості буде перевищено, пролунає попереджувальний звуковий сигнал. Після встановлення швидкості цю функцію можна вимкнути кнопкою **SET/CLR** під час відображення цієї сторінки.

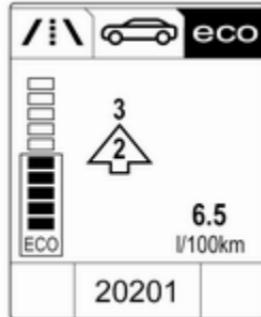
Налаштування для вибору та індикація на дисплеях спрощеної та вдосконаленої модифікації можуть відрізнятися.

## ECO Information Menu (Інформаційне ЕКО-меню) ECO

Натисніть **MENU**, щоб вибрати **ECO** у верхньому рядку дисплея.

Поверніть колесо регулятора, щоб вибрати підменю. Натисніть **SET/CLR**, щоб підтвердити.

Нижче подано список доступних елементів в підменю.

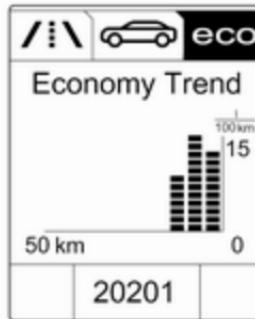


- Індикація зміни передачі:** Поточна передача позначається всередині стрілки. Цифра над нею позначає рекомендацію змінити передачу на вищу для економії пального.

**Дисплей індексу еко:** Поточний рівень споживання пального позначається на сегментованому дисплеї. Для економії пального адаптуйте свій стиль водіння, щоб заповнені сегменти залишатися в межах зони Eco.

Що більше сегментів заповнено - тим більше споживання пального. Водночас вказується середній рівень споживання пального.

- Основні споживачі:** Список найбільших увімкнених споживачів, що забезпечують ваш комфорт, позначається у низхідному порядку. Позначається потенціал економії пального.



- Economy Trend (Економічний режим):** Позначає середнє споживання пального, яке обчислюється виходячи з даних за останні 50 км.

Заповнені сегменти позначають споживання з кроком у 5 км і відображають ефект топографії або ж стилю водіння водія на споживання пального.

## Інформаційний дисплей

### Кольоворовий інформаційний дисплей

Деякі модифікації автомобіля оснащено кольоворовим інформаційним дисплеєм із сенсорним керуванням.

На кольоворовому інформаційному дисплеї із сенсорним керуванням кольорами позначається така інформація:

- час ↗ 72
- зовнішня температура ↗ 71
- дата ↗ 72
- налаштування електронного клімат-контролю ↗ 123

- інструкції системи допомоги під час паркування та розширеної системи допомоги під час паркування  $\diamond 149$
- Інформаційно-розважальна система (див. опис у посібнику до інформаційно-розважальної системи)
- системні повідомлення
- повідомлення автомобіля  $\diamond 96$
- параметри для персоналізації автомобіля  $\diamond 100$

Тип інформації та спосіб її відображення залежать від заданих налаштувань.

### Вибір меню та параметрів

Меню та налаштування обираються на сенсорному екрані.



$\odot$ : увімкнення дисплея.

$\triangleleft$ : відображення головної сторінки.

Торкніться значка потрібного меню.

На підтвердження вибору торкніться відповідного значка.

Щоб повернутися до меню вищого рівня, торкніться  $\square$ .

$\square$ : повернення до головної сторінки.

Додаткову інформацію див. в Інструкції з експлуатації інформаційно-розважальної системи.

Персоналізація автомобіля  $\diamond 100$ .

### Графічний інформаційний дисплей

Деякі модифікації автомобіля оснащено графічним інформаційним дисплеєм.



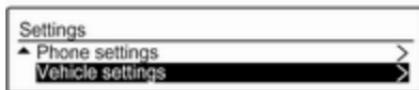
На графічному інформаційному дисплеї відображаються такі дані:

- час  $\diamond 72$
- зовнішня температура  $\diamond 71$
- дата  $\diamond 72$
- налаштування електронного клімат-контролю  $\diamond 123$

- Інформаційно-розважальна система (див. опис у посібнику до інформаційно-розважальної системи)
- параметри для персоналізації автомобіля  $\diamond$  100

### Вибір меню та параметрів

Доступ до функцій і параметрів можна отримати на дисплей.



#### Натисніть CONFIG:

Відображається сторінка меню **Settings** (Налаштування).

Повертайте регулятор **MENU-TUNE**, щоб обрати параметр чи значення.

Для підтвердження вибору параметра чи значення слід натиснути кнопку регулятора **MENU-TUNE**.

Щоб вийти з меню чи параметра, не зберігаючи зміни, або видалити останній символ у послідовності, натисніть **BACK**. Щоб повністю видалити введені дані, натискайте **BACK** протягом декількох секунд.

Щоб вийти з меню **Settings** (Налаштування), натисніть **BACK** відповідну кількість разів, або натисніть **CONFIG** після підтвердження внесених змін.

Персоналізація автомобіля  $\diamond$  100.

Внесені в пам'ять налаштування  $\diamond$  23.

### Повідомлення автомобіля

У більшості випадків повідомлення відображаються в центрі інформації для водія, іноді їх відображення супроводжується попереджувальними звуковими сигналами.



Натисніть **SET/CLR**, **MENU** або підтвердьте повідомлення, повернувши регулятор.

## Повідомлення автомобіля на дисплеї спрощеної модифікації



Повідомлення автомобіля відображаються як кодові цифри.

### № Повідомлення автомобіля

- 1 Замініть масло
- 3 Низький рівень охолоджувальної рідини двигуна
- 4 Кондиціонер вимкнено
- 5 Кермо заблоковане
- 7 Поверніть кермо, вимкніть запалювання і ввімкніть його знову

### № Повідомлення автомобіля

- 9 Поверніть кермо, знову запустіть двигун
- 12 Автомобіль перевантажений
- 13 Компресор перегрітий
- 15 Несправність центрального високо встановленого ліхтаря гальм
- 16 Несправність ліхтаря гальм
- 17 Несправність вирівнювання фар
- 18 Несправність ближнього світла на лівій фарі
- 19 Несправність задніх протитуманних фар
- 20 Несправність ближнього світла на правій фарі
- 21 Несправність лівого бокового ліхтаря
- 22 Несправність правого бокового ліхтаря
- 23 Несправність ліхтаря заднього ходу

### № Повідомлення автомобіля

- 24 Несправність освітлення номерних знаків
- 25 Несправність переднього покажчика повороту ліворуч
- 26 Несправність заднього покажчика повороту ліворуч
- 27 Несправність переднього покажчика повороту праворуч
- 28 Несправність заднього покажчика повороту праворуч
- 35 Замініть батарейку в пульті дистанційного керування
- 48 Витріть датчик бокової мертвої зони видимості
- 53 Закрутіть кришку горловини паливного баку
- 55 Сажовий фільтр заповнений ⚡ 137
- 56 Невідповідність тиску шин передньої вісі
- 57 Невідповідність тиску шин задньої вісі
- 58 Розпізнавання зимових шин

**№ Повідомлення автомобіля**

- 59 Відчиніть, а потім зачиніть вікно дверцят водія
- 60 Відчиніть, а потім зачиніть вікно дверцят переднього пасажира
- 66 Проведіть обслуговування системи запобігання викраєнню автомобіля
- 67 Проведіть обслуговування блокування керма
- 68 Проведіть обслуговування підсилювача керма
- 75 Проведіть обслуговування системи кондиціонера
- 76 Проведіть обслуговування датчика бокової мертвої зони видимості
- 79 Долийте моторного масла
- 82 Незабаром замініть масло
- 84 Потужність двигуна зменшено

**№ Повідомлення автомобіля**

- 89 Проведіть обслуговування автомобіля найближчим часом
- 90 Виконайте обслуговування підсилювача керма
- 95 Обслуговування системи подушок безпеки
- 128 Відкрито капот
- 134 Збій системи допомоги під час паркування, вимийте бампер
- 136 Система допомоги під час паркування потребує обслуговування
- 151 Для запуску двигуна натисніть педаль зчеплення
- 174 Низький заряд акумулятора
- 258 Систему допомоги під час паркування вимкнено

**Повідомлення автомобіля на дисплей вдосконаленої модифікації**

Check  
Left Low  
Beam Lamp

Повідомлення автомобіля відображаються як текст. Дотримуйтесь інструкцій, наведених у повідомленнях.

## Повідомлення автомобіля на кольоворовому інформаційному дисплеї

Деякі важливі повідомлення також відображаються на кольоворовому інформаційному дисплеї. Деякі повідомлення відображаються лише протягом кількох секунд у вигляді спливних індикаторів.

## Попереджувальні звукові сигнали

Якщо кілька попереджень з'являються одночасно, лунає лише один попереджувальний сигнал.

## Під час запуску двигуна чи водіння

Попереджувальний сигнал про непристебнутий пас безпеки має пріоритет над будь-яким іншим попереджувальним сигналом.

- Якщо пасок безпеки не пристібнутий.
- Якщо дверцята чи багажник не повністю зачинені під час запуску двигуна.
- Якщо перевищено певну швидкість з увімкненим стоянковим гальмом.
- Якщо перевищено запрограмовану швидкість.
- Якщо в інформаційному центрі для водія або на інформаційному дисплеї відображається попереджувальне повідомлення.
- Якщо система допомоги під час паркування виявляє об'єкт.
- У разі досягнення максимального рівня заповнення сажового фільтра.

## Коли автомобіль припаркований і / чи дверцята водія відчинені

- Із увімкненими зовнішніми ліхтарями.

## Під час Автостопу

- При відчиненні дверцят водія.

## Заряд батареї

### Дисплей спрощеної модифікації

У разі зниження заряду автомобільного акумулятора в інформаційному центрі водія відобразиться код попередження 174.

### Дисплей вдосконаленої модифікації

В разі зниження заряду автомобільного акумулятора в центрі інформації для водія відображається попередження.

1. Негайно вимкніть будь-які споживачі електроенергії, які не є необхідними для безпечноного руху, наприклад, підігрів сидінь, обігрів заднього скла чи інші основні споживачі.
2. Зарядіть автомобільний акумулятор, проїхавши певну відстань, або ж за допомогою зарядного пристрою.

Попереджуvalne повідомлення або код зникнуть після того, як двигун буде двічі послідовно запущений за нормального рівня напруги.

Якщо не вдається зарядити акумулятор, слід звернутися на СТО для усунення неполадки.

## Персоналізація автомобіля

Змінити параметри та налаштувати роботу автомобіля відповідно до індивідуальних потреб можна на інформаційному дисплей.

Для кожного ключа можна зберегти в пам'яті деякі індивідуальні налаштування інших водіїв.

Внесені в пам'ять налаштування  $\diamond$  23.

Залежно від обладнання автомобіля та чинних у країні нормативів деякі функції, описані нижче, можуть бути відсутніми.

Деякі функції відображаються чи активуються, лише якщо двигун ввімкнено.

### Індивідуальні налаштування

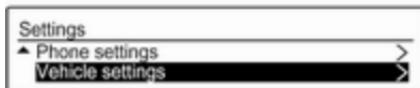
#### Графічний інформаційний дисплей

Натисніть **CONFIG**, щоб відкрити меню налаштувань.

Виберіть потрібне меню поворотом ручки **MENU-TUNE** і натисніть **MENU-TUNE**.



Виберіть **Налаштування**, а потім **Vehicle settings** (**Налаштування автомобіля**).



**Vehicle settings** (**Налаштування автомобіля**)

- **Climate and air quality** (**Клімат та якість повітря**)

**Auto fan speed** (**Автом. регулювання швидкості вентилятора**): в

автоматичному режимі змінює рівень повітряного потоку системи клімат-контролю в салоні.

**Режим кондиціонера:** Керує станом охолоджувального компресора під час запуску автомобіля. Останній параметр (рекомендується) або завжди увімкнuto (ON) чи завжди вимкнuto (OFF) під час запуску двигуна автомобіля.

#### Auto rear demist

**(Автоочищення заднього скла):** вимикає підігрів заднього скла автоматично.

- **Comfort settings**  
**(Налаштування комфорту)**

**Chime volume** (Гучність звукового сигналу): зміна гучності попереджуvalьних звукових сигналів.

**Personalization by driver**  
**(Персоналізація авто):** вимикає чи вимикає функцію персоналізації.

**Rear auto wipe in reverse**  
**(Увімкнення очисника заднього**

**скла під час руху заднім ходом):**

Автоматично вмикає чи вимикає очисник заднього скла після ввімкнення задньої передачі.

- **Park assist / Collision detection**  
**(Допомога при паркуванні / Розпізнавання зіткнення)**

**Park assist** (Допомога при паркуванні): увімкнення та вимкнення ультразвукових датчиків.

**Side blind zone alert**  
**(Повідомлення мертвої зони видимості):** зміна налаштувань системи попередження бокової мертвої зони.

- **Exterior ambient lighting**  
**(Зовнішнє габаритне освітлення)**

**Exterior lighting by unlocking**  
**(Зовнішнє освітленні під час відмикнення):**

Увімкнення чи вимкнення освітлення під час входу.

**Duration upon exit of vehicle**  
**(Тривалість після виходу з авто):**

Увімкнення чи вимкнення і змінення тривалості освітлення під час виходу.

- **Power door locks**  
**(Електропривід замків дверцят)**

**Auto door lock** (Автозамикання дверцят): увімкнення чи вимкнення функції автоматичного замикання дверей після ввімкнення запалювання.

**Stop door lock if door open**  
**(Заблокувати замок дверцят, якщо вони відчинені):**

увімкнення та вимкнення функції замкнення дверцят, коли відчинено дверцята водія.

**Delayed door lock** (Затримка замикання дверцят):

увімкнення чи вимкнення функції блокування дверцят із затримкою. Цей пункт меню відображається з вимкненою функцією **Stop door lock if door open** (Заблокувати замок

- дверцят, якщо вони відчинені).** Центральний замок  $\Rightarrow$  24.
- **Remote locking, unlocking, starting** (Віддалене замикання, відмикання, запуск) **Remote unlock feedback** (Зворотній зв'язок віддаленого відмикання): Увімкнення чи вимкнення спрацьовування ліхтаря аварійної сигналізації під час відмикання.
- Passive door unlock** (Пасивне відімкнення дверцят): зміна конфігурації для відмикання лише дверцят водія чи всього автомобіля під час відмикання.
- Auto relock doors** (Повторне автоматичне замикання дверцят): увімкнення чи вимкнення функції автоматичного повторного блокування після відмикання автомобіля без відкривання дверцят.
- **Restore factory settings** (Відновлення заводських налаштувань):

Скидання всіх параметрів до заводських налаштувань.

### Індивідуальні налаштування

#### Кольоворовий інформаційний дисплей

Натисніть , виберіть **Параметри**, а потім виберіть на сенсорному екрані **Автомобіль**.



У відповідних підменю можна змінити такі параметри:

#### Автомобіль

- **Клімат і якість повітря**  
**Макс. швидкість автом. вентилятора:** в автоматичному

режимі змінює рівень повітряного потоку системи клімат-контролю в салоні.

**Автопідігрівання сидінь:** автоматичне ввімкнення підігріву сидінь.

**Автообдування скла:** запобігання запотівання лобового скла шляхом автоматичного вибору потрібних параметрів і увімкнення автоматичного режиму кондиціонування повітря.

**Автообдування заднього скла:** автоматичне ввімкнення підігріву заднього вікна.

- **Системи запобігання зіткненню**

**Попередж.про зіткн.спереду:** увімкнення й вимкнення повідомлень про небезпеку зіткнення спереду.

**Автопідготовка до зіткнення:** вмикає та вимикає функцію автоматичного гальмування автомобіля у разі небезпеки неминучого зіткнення. Можна вибрати такі параметри:

система візьме на себе керування гальмами, попередить звуковим сигналом або повністю вимкнеться.

**Сист. запобігання зіткненню спереду:** зміна налаштувань для повідомлень про небезпеку зіткнення спереду.

**Допомога під час паркування:** увімкнення та вимкнення системи допомоги під час паркування. Вмикання можливе незалежно від того, приєднаний чи від'єднаний зчіпний пристрій.

**Повідомлення про вільний рух:** увімкнення й вимкнення функції нагадування почати рух, коли адаптивний круїз-контроль утримує автомобіль у нерухому стані.

**С-ма попер.про об'єкти в мертв.зоні:** увімкнення й вимкнення системи повідомлень бокової мертвої зони видимості.

- **Комфорт і зручність**

**Автовідновл.налашт.із пам'яті:** зміна налаштувань відновлення збережених у пам'яті положень для регулювання сидіння з електроприводом.

**Легкий вихід для водія:** увімкнення чи вимкнення функції пересування сидіння з електроприводом у крайнє положення для полегшення виходу.

**Гучність сигналу:** зміна гучності попереджуvalильних звукових сигналів.

**Персоналізація автомобіля водієм:** вмикає чи вимикає функцію персоналізації.

**Скоюочисники з датчиком дощу:** увімкнення й вимкнення автоматичного очищення скла з використанням датчика дощу.

**Автооч.задн.скла при русі задн.ходом:** автоматично вмикає чи вимикає очисник

заднього скла після ввімкнення задньої передачі.

- **Освітлення**

**Габаритні ліхтарі автомобіля:** увімкнення чи вимкнення освітлення під час входу.

**Освітлення під час виходу:** увімкнення чи вимкнення і змінення тривалості освітлення під час виходу.

**Ліво- або правосторонній рух:** перемикання освітлювальних приладів для лівобічного чи правобічного руху.

**Система адаптивного світла фар:** зміна налаштувань для функцій світлодіодних фар.

- **Замки дверцят з електроприводом**

**Відімк.двер.водія після замкн.всіх двер.:** увімкнення та вимкнення функції замкнення дверцят, коли відчинено дверцята водія.

**Автозамкнення дверцят:** увімкнення чи вимкнення функції автоматичного

замикання дверей після ввімкнення запалювання.

**Замикання дверей із затримкою:** увімкнення чи вимкнення функції блокування дверцят із затримкою. Коли цю функцію увімкнено, дверцята замикаються тільки тоді, коли всі вони зачинені.

- **Дист. замик., відмк., запуск**

**Сигнал фарами під час дист. відмкнення:** увімкнення чи вимкнення спрацьовування ліхтаря аварійної сигналізації під час відмикання.

**Зворотній сигнал замикання:** зміна типу реакції на замикання автомобіля.

**Дистанційне відмкнення дверцят:** зміна конфігурації для відмикання лише дверцят водія чи всього автомобіля під час відмикання.

**Повт.замкн.дистанційно відмк.двер.:** увімкнення чи вимкнення функції автоматичного повторного блокування після відмикання

автомобіля без відкривання дверцят.

**Дистанційне керування вікнами:** увімкнення й вимкнення функції керування вікнами з електропідйомниками за допомогою пульта дистанційного керування.

**Пасивне відмикання дверцят:** Зміна конфігурації для відмикання лише дверцят водія чи всього автомобіля під час відмикання.

**Пасивне замкнення дверцят** увімкнення й вимкнення функції пасивного замикання. Коли цю функцію увімкнено, автомобіль автоматично замикається через декілька секунд після зачинення всіх дверцят (за умови, що електронний ключ не лишився в автомобілі).

**Попер.про залиш.у салоні ключ:** увімкнення й вимкнення звукового попередження про те, що електронний ключ лишився в автомобілі.

## Телематичні служби

### OnStar

OnStar - це допоміжна система засобів персонального зв'язку, до складу якої входить точка доступу до Wi-Fi. Послуги OnStar доступні цілодобово.

#### Примітка

У деяких країнах служба OnStar недоступна. Щоб отримати детальнішу інформацію, зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування.

#### Примітка

Щоб служба OnStar була доступною та готовою до роботи, вам потрібна дійсна підписка служби OnStar, справна електроніка автомобіля, мобільний Інтернет і зв'язок із супутником GPS.

Для активації послуг OnStar і створення облікового запису натисніть ☰ і зверніться до оператора.

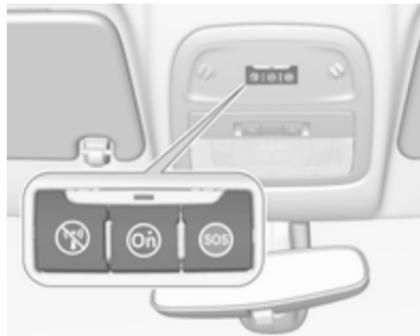
Залежно від обладнання автомобіля надаються такі послуги:

- Послуги служби екстреної технічної допомоги в разі поломки автомобіля
- Точка доступу Wi-Fi
- Програма для смартфонів
- Дистанційне керування, а саме, визначення місцезнаходження автомобіля, увімкнення звукового сигналу і ліхтарів, керування центральним замком
- Допомога в разі викрадення автомобіля
- Діагностика автомобіля
- Завантаження розташування

#### Примітка

Якщо протягом десяти днів не вмикати запалювання автомобіля, модуль OnStar в автомобілі буде вимкнено. Функції, для яких потрібне з'єднання для передачі даних, стануть доступними після ввімкнення запалювання.

#### Кнопки OnStar



#### Примітка

Залежно від обладнання автомобіля кнопки OnStar можуть також бути вбудовані в дзеркало заднього огляду.

#### Кнопка конфіденційності

Призначена для ввімкнення та вимкнення передачі даних про місцезнаходження автомобіля: натискайте  $\textcircled{N}$ , доки не пролунає звукове повідомлення.

Натисніть  $\textcircled{N}$ , щоб відповісти на виклик оператора або закінчити розмову.

Натисніть  $\textcircled{W}$ , щоб відкрити налаштування Wi-Fi.

#### Кнопка запиту обслуговування

При натисненні  $\textcircled{?}$  встановлюється зв'язок із оператором.

#### Кнопка SOS

При натисненні  $\textcircled{SOS}$  встановлюється терміновий зв'язок із консультантом-фахівцем з екстремних ситуацій.

#### Індикатор стану

Зелений: Система готова до роботи, передачу даних про місцезнаходження автомобіля увімкнено.

Зелений (блімає): Система здійснює виклик.

Червоний: Виявлено проблему.

Не світиться: Система готова до роботи, передачу даних про місцезнаходження автомобіля вимкнено або система знаходитьться у стані очікування.

Короткочасне блимання червоним/зеленим: Передачу даних про місцезнаходження автомобіля вимкнено.

## Послуги системи OnStar

### Послуги загального призначення

Щоб отримати інформацію, наприклад, про час роботи, об'єктів інфраструктури або про пункти призначення, а також, щоб отримати допомогу в разі поломки автомобіля, пошкодження колеса або потреби у терміновій заправці паливного баку, натисніть  і зверніться до оператора.

### Допомога в екстремічних ситуаціях

У разі виникнення екстремної ситуації натисніть  й порадьтеся з оператором. Після цього консультант викличе аварійну службу або технічну допомогу до вашого автомобіля.

У разі ДТП зі спрацюванням подушок безпеки або натягувачів пасків безпеки, виклик аварійної служби відбувається автоматично. Консультант негайно встановить

зв'язок з вашим автомобілем, щоб з'ясувати, яка саме допомога вам потрібна.

### Точка доступу Wi-Fi

Точка доступу Wi-Fi в автомобілі надає доступ до Інтернету за технологією 4G/LTE на максимальний швидкості, передбачений цим стандартом.

#### Примітка

У деяких країнах функція точки доступу Wi-Fi недоступна.

#### Примітка

Деякі мобільні пристрої підключаються до точок доступу Wi-Fi автоматично і витрачають трафік мобільного Інтернету у фоновому режимі, навіть якщо пристрій не використовується.

Зокрема, трафік витрачається під час автоматичних оновлень, завантажень, а також синхронізації програм або додатків. Обсяг трафіку, придбаний через службу OnStar, може швидко витратитися.

Вимкніть автоматичну синхронізацію в налаштуваннях свого пристроя.

Можна підключати не більше семи пристройів.

Щоб підключити мобільний пристрій до точки доступу Wi-Fi:

1. Натисніть  і виберіть налаштування Wi-Fi на інформаційному дисплей. Серед відображеніх налаштувань – назва точки доступу Wi-Fi (SSID), пароль і тип підключення.
2. Розпочніть пошук мережі Wi-Fi у своєму мобільному пристройі.
3. Виберіть у списку на екрані точку доступу свого автомобіля (SSID).
4. Коли на мобільному пристройі з'явиться запит на введення паролю, уведіть пароль.

**Примітка**

Щоб змінити ідентифікатор SSID або пароль, натисніть . Після цього можна розпочати розмову з оператором або ввійти у свій обліковий запис.

Якщо потрібно вимкнути точку доступу Wi-Fi, натисніть , щоб звернутися до оператора.

**Програма для смартфону**

За допомогою програми для смартфону "myOpel" деякі функції автомобіля можна виконувати дистанційно.

Нижче наведено список доступних функцій.

- Замикання й відмикання автомобіля.
- Вмикання звукового сигналу та ліхтарів аварійної сигналізації.
- Перевірка рівня пального, терміну служби моторного мастила та тиску в шинах (тільки на наявності системи контролю тиску в шинах).

- Надсилання пункту призначення в систему навігації автомобіля (за наявності вбудованої системи навігації).
- Визначення місцезнаходження автомобіля на карті.
- Керування налаштуваннями мережі Wi-Fi.

Щоб скористатися цими функціями, завантажте програму з магазину App Store® або магазину Google Play™.

**Пульт дистанційного керування**

У разі необхідності зателефонуйте з будь-якого телефону оператору, який може дистанційно керувати певними функціями автомобіля. Номер телефону OnStar можна знайти на веб-сайті відповідної країни.

Нижче наведено список доступних функцій.

- Замикання й відмикання автомобіля.
- Надання інформації про місцезнаходження автомобіля.
- Вмикання звукового сигналу та ліхтарів аварійної сигналізації.

**Допомога в разі викрадення автомобіля**

У разі викрадення автомобіля повідомте про це відповідні органи влади та зверніться по допомогу до відповідної служби OnStar.

Зателефонувати оператору можна з будь-якого телефону. Номер телефону OnStar можна знайти на веб-сайті відповідної країни.

OnStar може надати допомогу у визначенні місцезнаходження й поверненні автомобіля.

**Запобігання запуску двигуна**

За допомогою сигналів телеконтролювання система OnStar може запобігти запуску двигуна автомобіля після його вимкнення.

### Діагностика за вимогою

У будь-який час можна натиснути  і звернутися до оператора з проханням виконати поточну діагностику для виявлення проблеми, наприклад, у разі появи повідомлення автомобіля. Залежно від результатів консультант надасть потрібну допомогу.

### Звіт про результати діагностики

Автомобіль автоматично передає дані діагностики в систему OnStar, яка щомісяця надсилає електронною поштою звіт власнику автомобіля, а також у вказану ним СТО.

#### Примітка

У вашому обліковому записі можна вимкнути функцію надсилання сповіщень на станцію технічного обслуговування.

У звіті містяться дані про стан основних робочих систем автомобіля, таких як двигун, трансмісія, подушки безпеки, протиблокувальна система гальм (ABS) тощо. Там також надається

інформація про компоненти, які, можливо, потребують технічного обслуговування, та про тиск у шинах (лише за наявності системи контролю тиску в шинах).

Для перегляду більш детальної інформації перейдіть за посиланням у повідомленні електронної пошти й увійдіть в свій обліковий запис.

### Завантаження розташування

Потрібний пункт призначення можна завантажити безпосередньо в систему навігації.

Натисніть  для встановлення зв'язку з оператором і розкажіть йому про цей пункт призначення або об'єкт інфраструктури.

Оператор може знайти будь-яку адресу чи об'єкт інфраструктури і передати пункт призначення безпосередньо у вбудовану систему навігації.

### Налаштування системи OnStar

#### PIN-код системи OnStar

Для отримання повного доступу до всіх послуг OnStar, необхідно знати чотиризначний PIN-код. Особистий PIN-код надається під час першого звернення до оператора.

Щоб змінити PIN-код, натисніть  для виклику оператора.

#### Дані облікового запису

Абоненти системи OnStar мають облікові записи де зберігаються всі їхні дані. Якщо потрібно внести зміни у дані облікового запису, натисніть  і зверніться до оператора або увійдіть до свого облікового запису.

Якщо послуги OnStar використовуються в іншому автомобілі, натисніть  і попросіть перенести обліковий запис в цей автомобіль.

#### Примітка

У будь-якому випадку, якщо автомобіль здано на утилізацію, продано або передано іншим

чином, негайно повідомте службу OnStar про зміни та припиніть надання послуг OnStar на цьому автомобілі.

#### **Місцезнаходження автомобіля**

Якщо визначення місцезнаходження автомобіля входить до пакету послуг OnStar, і цю послугу ввімкнено, ці дані передаються в систему. Про передачу цих даних свідчить повідомлення на інформаційному дисплей.

Щоб увімкнути або вимкнути передачу даних про місцезнаходження автомобіля, натискайте ®, доки не почуєте звукове повідомлення.

У момент вимкнення передачі, а також під час кожного запуску двигуна, індикатор стану короткий час бліматиме червоним і зеленим світлом.

#### **Примітка**

Якщо вимкнути передавання координат автомобіля, деякі послуги стануть недоступними.

#### **Примітка**

Місцезнаходження автомобіля завжди доступне службі OnStar у разі екстремої ситуації.

Правила захисту конфіденційної інформації можна подивитися у своєму обліковому запису.

#### **Оновлення програмного забезпечення**

Система OnStar може дистанційно оновлювати програмне забезпечення без будь-яких повідомлень чи вашої згоди. Такі оновлення здійснюються з міркувань поліпшення або підтримання рівня захисту й безпеки або робочих характеристик автомобіля.

Ці оновлення можуть стосуватися проблем захисту конфіденційної інформації. Правила захисту конфіденційної інформації можна подивитися у своєму обліковому запису.

## Освітлення

<b>Зовнішнє освітлення .....</b>	<b>110</b>
Вимикач світла .....	110
Автоматичне регулювання освітлення .....	111
Дальне світло .....	112
Мигання фар .....	112
Регулювання діапазону освітлення фарами .....	112
Робота фар під час їзди закордоном .....	112
Ліхтарі денного освітлення ...	113
Ліхтарі аварійної сигналізації .....	113
Покажчики повороту .....	113
Задня протитуманна фара ....	114
Ліхтарі стоянкового освітлення .....	114
Ліхтарі заднього ходу .....	114
Запотівання кришок фар .....	114
<b>Освітлення салону .....</b>	<b>115</b>
Регулювання освітлення панелі приладів .....	115
<b>Характерні особливості освітлення .....</b>	<b>117</b>
Освітлення під час входу .....	117

Освітлення виходу .....	117
Система захисту від розряджання акумуляторної батареї .....	118

## Зовнішнє освітлення

### Вимикач світла

#### Перемикач світла



Перемикач поворотів:

O : світло вимк.

✖ : бокові ліхтарі

■ : фари

Контрольний індикатор ✖ 88.

## Вимикач світла з автоматичним регулюванням освітлення



Перемикач поворотів:

**AUTO** : автоматичне керування освітленням: близьке світло вмикається та вимикається автоматично залежно від умов зовнішнього освітлення

**⊖** : увімкнення чи вимкнення автоматичної системи освітлення. Перемикач повертається в положення **AUTO**

**✉** : бокові ліхтарі  
**✉D** : фари

Поточний стан автоматичного регулювання освітлення відображається в інформаційному центрі водія.

Функція автоматичного регулювання освітлення залишається не вимикатися під час увімкнення запалювання.

Коли фари ввімкнені, світиться індикатор **✉**.

Контрольний індикатор **✉D** 88.

### Задні ліхтарі

Задні ліхтарі засвічуються разом з передніми фарами та боковими габаритними ліхтарями.

## Автоматичне регулювання освітлення



Коли функцію автоматичного керування освітленням увімкнено і двигун працює, система автоматично перемикається з ліхтарів денного освітлення на фари й навпаки залежно від умов освітлення та даних, які надходять із системи датчиків дощу.

Ліхтарі денного освітлення **113.**

## Автоматична активація фар

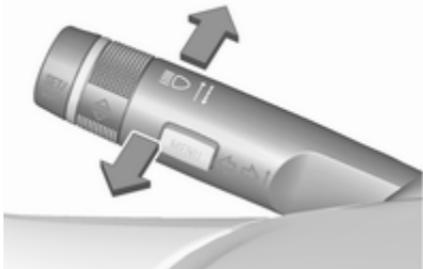
Коли ввімкнено функцію автоматичного керування освітлювальними приладами і двигун працює, фари вмикаються за умов поганого освітлення.

Окрім цього, фари вмикаються, якщо склоочисники були ввімкнені і зробили декілька циклів.

## Визначення тунелю

Щойно автомобіль входить в тунель, без жодної затримки активуються передні фари.

## Дальне світло



Щоб перемкнутися з близького світла на дальнє, натисніть на перемикач.

Щоб увімкнути близьке світло, ще раз натисніть на перемикач або потягніть його.

## Мигання фар

Щоб активувати блимання фар, потягніть за перемикач.

## Регулювання діапазону освітлення фарами

### Регулювання діапазону освітлення фарами вручну



Щоб налаштувати діапазон освітлення фарами відповідно до навантаження автомобіля і запобігти засліпленню, виконайте такі дії: поверніть колесо регулятора в потрібне положення.

0 : передні сидіння зайняті

1 : усі сидіння зайняті

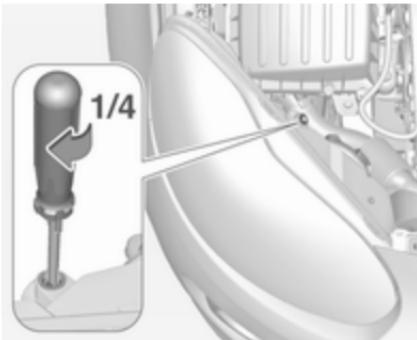
2 : усі сидіння зайняті, а багажник завантажений

3 : сидіння водія зайняті, а багажник завантажений

## Робота фар під час їзди закордоном

Асиметричний пучок фар розширює видимість на краю дороги з боку пасажира.

Проте під час подорожування країнами з протилежним напрямком руху слід відповідно відрегулювати фари, щоб уникнути засліплення від зустрічних автомобілів.



Поверніть регулятор на корпусах обох фар на  $\frac{1}{4}$  оберта за годинниковою стрілкою, щоб установити туристичний режим.

## Ліхтарі денного освітлення

Ліхтарі денного освітлення покращують видимість автомобіля при денному світлі.

Воно вмикається автоматично при увімкненні запалювання.

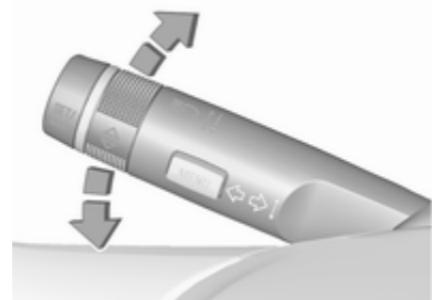
## Ліхтарі аварійної сигналізації



Для керування використовується кнопка  $\Delta$ .

У випадку ДТП та спрацювання подушок безпеки ліхтарі аварійної сигналізації вмикаються автоматично.

## Показчики повороту



перемикач вгору	: показчик правого повороту
перемикач униз	: показчик лівого повороту

Під час переміщення перемикача відчуваються точки опору.

Якщо перемикач перемістити, подолавши точку опору, вмикається постійне блимання. Воно вимкнеться після повертання керма у протилежному напрямку або переміщення перемикача вручну знову в нейтральне положення.

Тимчасове блимання вмикається, якщо натиснути й потримати перемикач якраз перед точкою опору. Покажчики поворотів блимматимуть, доки перемикач не буде відпущене.

Щоб ліхтар спалахнув тричі, коротко натисніть на перемикач, не долаючи точки опору.

### Задня протитуманна фара



Для керування використовується кнопка  $\text{D}\ddagger$ .

Перемикач світла в положенні **AUTO** (автоматично): після ввімкнення задніх протитуманних фар автоматично вмикаються фари.

### Ліхтарі стоянкового освітлення



Під час паркування автомобіля можна ввімкнути ліхтарі стоянкового освітлення з одного боку:

1. Вимкніть систему запалювання.
2. Перемістіть перемикач до кінця вгору (ліхтарі стоянкового освітлення справа) або вниз (ліхтарі стоянкового освітлення зліва).

Підтверджується сигналом і відповідним контрольним індикатором покажчика повороту.

### Ліхтарі заднього ходу

Ліхтарі заднього ходу вмикаються після ввімкнення системи запалювання та вибору задньої передачі.

### Запотівання кришок фар

Внутрішня частина корпусу фар може запотіти на короткий проміжок часу в умовах вологої та холодної погоди, під час сильного дощу чи після миття. Запотівання швидко зникне само. Щоб це сталося швидше, увімкніть фари.

## Освітлення салону

### Регулювання освітлення панелі приладів



Яскравість наведених ліхтарів можна відрегулювати, коли ліхтарі салону ввімкнені:

- освітлення панелі приладів
- освітлення салону
- плафон
- Інформаційний дисплей
- вимикачі та елементи керування освітлювальними приладами

Поверніть колесо регулятора ⚙ та утримуйте його, доки не буде досягнуто потрібного рівня яскравості.

## Освітлення салону

### Підсвічування салону спереду

Під час посадки в автомобіль і виходу із салону лампа автоматично вимикається і через деякий час вимикається.



: автоматичне ввімкнення та вимкнення  
натисніть : увімкнути  
натисніть : вимкнути

### Примітка

У випадку спрацювання подушок безпеки ліхтарі підсвічування вмикаються автоматично.

### Плафон

Точковий світильник, вмонтований у внутрішнє освітлення, вимикається після ввімкнення фар.

Плафон частково освітлює панель перемикання передач.

## Освітлення салону

Система освітлення салону включає в себе ліхтарі непрямого освітлення у дверцях, на панелі приладів під елементами системи обігріву та вентиляції та у нішах для ніг під сидіннями пасажирів. За допомогою кнопки на стельовій консолі можна вибрати вісім кольорів.



Натисніть кнопку з ввімкненим запалюванням:

∅ одне : увімкнути або коротко- вимкнути

частне натис- нення

∅ послі- довні : поступова зміна кольорів

коротко- часні натис- нення

∅ довге : кольори постійно натискання змінююватимуться

Освітлення салону та яскравість підсвічування приладової панелі можна одночасно приглушити за допомогою коліщатка ⚡ ▶ 115.

Вибраний колір буде використовуватися і при наступному увімкненні системи запалювання.

Освітлення салону вмикається автоматично при вимкненні запалювання і гасне після відкривання дверцят. При натисканні ∅ після вимкнення запалювання освітлення салону залишається ввімкненим протягом 60 хвилин.

### Панель "зоряне сяйво"

Панель "зоряне сяйво" складається з 64 світлодіодів, яскравість яких можна зменшувати кнопкою на консолі в стелі.



Натисніть кнопку з ввімкненим запалюванням:

∅ одне : увімкнути або коротко- вимкнути

частне натис- нення

\*∅ послідовні : поступеневе короткочасні зменшення

натиснення яскравості

\*∅ довге : постійне натискання зменшення яскравості

Вибрана яскравість буде використовуватися і при наступному увімкненні системи запалювання.

"Зоряне сяйво" вмикається автоматично при вимкненні запалювання і гасне після відкривання дверцят. При натисканні ⌂ після вимкнення запалювання "зоряне сяйво" залишається ввімкненим протягом 60 хвилин.

## Характерні особливості освітлення

### Освітлення під час входу

#### Вітальне освітлення

Після відмикання автомобіля за допомогою пульта дистанційного керування на короткий час вмикаються такі ліхтарі:

- фари
- задні ліхтарі
- освітлення номерного знаку
- освітлення панелі приладів
- лампи освітлення салону

Деякі функції доступні тільки у темний час доби - для полегшення знаходження автомобіля.

Освітлення вимикається одразу, коли ключ запалювання переходить в положення 1 ⌂ 131.

Увімкнути та вимкнути цю функцію можна на інформаційному дисплей.

Персоналізація автомобіля ⌂ 100.

Параметри можна зберегти ключем, який використовується ⌂ 23.

Зазначені нижче ліхтарі вмикаються за умови відчинених дверцят водія:

- підсвічування деяких перемикачів
- Центр інформації водія
- освітлення салону
- панель "зоряне сяйво"

### Освітлення виходу

Наведені нижче ліхтарі активуються після того, як ключ запалювання витягнутий із замка:

- лампи освітлення салону
- підсвічування панелі приладів (тільки у темряві)
- освітлення салону
- панель "зоряне сяйво"

Вимикаються автоматично через деякий час і ввімкнуться знову при відчиненні дверцят водія.

## Освітлення дороги додому

Фари, задні ліхтарі та ліхтарі освітлення номерних знаків протягом регульованого періоду часу освітлюють область навколо автомобіля після виходу з нього.

### Активування



1. Вимкніть запалювання.
2. Вийміть ключ запалювання.
3. Відчиніть дверцята водія.
4. Потягніть перемикач.
5. Зачиніть дверцята водія.

Якщо дверцята водія не зачинені, ліхтарі вимикаються через 2 хвилини.

Освітлення виходу вимикається одразу, якщо перемикач витягнуто і дверцята водія відчинено.

Увімкнення, вимкнення та тривалість дії цієї функції можна налаштувати на інформаційному дисплей.

Персоналізація автомобіля  $\diamond 100$ .

Параметри можна зберегти ключем, який використовується  $\diamond 23$ .

## Система захисту від розряджання акумуляторної батареї

### Функція контролю заряду автомобільного акумулятора

Ця функція забезпечує подовжений термін роботи від акумулятора завдяки використанню генератора з

керованою потужністю та оптимізації розподілу електроенергії.

З метою запобігання розряджанню акумулятора під час їзди, енергоспоживання вказаних систем автоматично знижується в два етапи, після чого вони вимикаються:

- допоміжний обігрівач
- заднє вікно з підігрівом
- дзеркала з обігрівом
- сидіння з підігрівом
- вентилятор

На другому етапі в інформаційному центрі водія відображається повідомлення про увімкнення системи захисту акумулятора від розряджання.

## Вимкнення електричних ліхтарів

З метою запобігання розряджанню акумулятора після вимкнення системи запалювання деякі ліхтарі в салоні через певний час автоматично вимикаються.

## Клімат-контроль

### Системи клімат-контролю ..... 119

- Система обігріву та вентиляції ..... 119
- Система кондиціонера ..... 120
- Електронна система клімат-контролю ..... 123

### Повітропроводи ..... 128

- Регульовані повітропроводи ..... 128
- Стаціонарні повітропроводи ..... 128

### Технічне обслуговування ..... 128

- Повітrozабірник ..... 128
- Звичайний режим роботи кондиціонера ..... 129
- Обслуговування ..... 129

## Системи клімат-контроль

### Система обігріву та вентиляції



#### Керує:

- температура
- швидкість вентилятора
- розподіл повітря

Підігрів заднього вікна 32.

Сидіння з підігрівом 40.

Кермо з підігрівом 68.

## Температуру

- червоний : обігрівом
- синій : охолодженням

Обігрів не буде повністю ефективним, доки двигун не досягне звичайної робочої температури.

## Швидкість вентилятора

Відрегулюйте потік повітря вмиканням вентилятора на потрібну швидкість.

## Розподіл повітря

- : до зони голови
- : до зони голови та ніші для ніг
- : до ніші для ніг і лобового скла
- : до лобового скла, вікон передніх дверцят і ніші для ніг
- : до лобового скла та вікон передніх дверцят

Можливе встановлення проміжних параметрів.

## Система запобігання запотіванню та замерзанню вікон



- Установіть регулятор температури на найвищий рівень.
- Установіть найвищу швидкість обертів вентилятора.
- Установіть систему керування розподілом повітря у положення .
- Увімкніть підігрів заднього вікна .

- Відчиніть бокові повітропроводи та спрямуйте їх у напрямку вікон дверцят.
- Для миттєвого підігріву області ніг установіть систему керування розподілом повітря у положення .

## Система кондиціонера



Керує:

- температура
- швидкість вентилятора
- розподіл повітря

-  : функцію охолодження  
 : функцію рециркуляції повітря  
 : заднє вікно з підігрівом 

Сидіння з підігрівом  

Кермо з підігрівом  

## Температуру

- червоний : обігрівом  
 синій : охолодженням

Обігрів не буде повністю ефективним, доки двигун не досягне звичайної робочої температури.

## Швидкість вентилятора

Відрегулюйте потік повітря вмиканням вентилятора на потрібну швидкість.

## Розподіл повітря

-  : до зони голови  
 : до зони голови та ніші для ніг  
 : до ніші для ніг і лобового скла

-  : до лобового скла, вікон передніх дверцят і ніші для ніг
-  : до лобового скла та вікон передніх дверцят (кондиціонер активується в фоновому режимі, запобігаючи запотіванню вікон)

Можливе встановлення проміжних параметрів.

### Охолодження



Натисніть , щоб переключити на охолодження. Після ввімкнення індикатор у кнопці засвітиться.

Охолодження працює лише під час роботи двигуна та вентилятора системи клімат-контролю.

Натисніть  знову, щоб вимкнути охолодження.

Система кондиціонування повітря охолоджує та висушує повітря, коли показник температури ззовні трохи вищий, ніж точка замерзання. Тому може утворюватися конденсат і капати з-під днища автомобіля.

Якщо немає потреби в функціях охолодження чи висушування, для економії пального вимкніть систему охолодження.

Увімкнення системи охолодження може призвести до того, що функція Автостоп не діятиме.

Система стоп-старт  133.

### Система рециркуляції повітря



Натисніть кнопку , щоб увімкнути режим рециркуляції повітря. Після ввімкнення індикатор у кнопці засвітиться.

Знову натисніть кнопку , щоб вимкнути режим рециркуляції.

### ⚠ Попередження

Обмін свіжого повітря зменшується в режимі рециркуляції повітря. У режимі роботи без охолодження вологість повітря підвищується,

тому вікна можуть запотіти зсередини. Якість повітря пасажирського відділення погіршується, що може спричинити сонливість пасажирів.

При теплій погоді та значній вологості зовнішнього повітря лобове скло може запотіти ззовні, якщо на нього спрямувати потік холодного повітря. Якщо вітрове скло потіє зовні, увімкніть очисник вітрового скла та вимкніть .

### Максимальне охолодження

Відчиніть ненадовго вікно, щоб гаряче повітря могло швидко розсіятися.



- Увімкніть охолодження .
- Система рециркуляції повітря  увімкнена.
- Установіть регулятор температури на найнижчий рівень.
- Установіть швидкість вентилятора на найвищий рівень.
- Установіть систему керування розподілом повітря в положення .
- Відчиніть усі повітропроводи.

### Система запобігання запотіванню та замерзанню вікон



- Установіть регулятор температури на найвищий рівень.
- Установіть швидкість вентилятора на найвищий рівень.
- Установіть систему керування розподілом повітря у положення .

- Увімкніть підігрів заднього вікна .
- Відчиніть бокові повітропроводи та спрямуйте їх у напрямку вікон дверцят.

#### Примітка

Якщо обирається режим розподілу повітря  під час роботи двигуна, автостоп не буде спрацьовувати до обрання іншого виду розподілу повітря.

При обранні режиму розподілу повітря , якщо двигун знаходиться в стані Автостоп, він буде запущено автоматично.

Система стоп-старт  $\diamond 133$ .

## Електронна система клімат-контролю



#### Керує:

- швидкість вентилятора
- температура
- розподіл повітря

- |   |   |
|---|---|
|  | : функцію охолодження                                       |
| <b>AUTO</b>   | : автоматичний режим  |
|  | : рециркуляція повітря вручну                               |
|  | : систему запобігання запотіванню та систему розморожування |
|  | : заднє вікно з підігрівом<br>$\diamond 32$                 |

Сидіння з підігрівом   $\diamond 40$ .

Кермо з підігрівом   $\diamond 68$ .

У автоматичному режимі регульовання температури, швидкості вентилятора та розподілу повітряного потоку здійснюється автоматично.



Параметри клімат-контролю відображаються на інформаційному дисплей. Зміни параметрів на короткий час відображаються у спливаючому вікні, яке перекриває поточне меню.

Електронна система клімат-контролю повністю працює лише, коли працює двигун.

## Автоматичний режим AUTO



Базовий параметр для максимального комфорту:

- Кнопка **AUTO**: автоматичний режим регулювання розподілу повітря та швидкості вентилятора. Після ввімкнення індикатор у кнопці засвітиться.
- Для забезпечення оптимального розподілу повітряного потоку потрібно відкрити всі повітропроводи.

- Натисніть , щоб увімкнути оптимальне охолодження та усунення запотівання скла. Після ввімкнення індикатор у кнопці засвітиться.
- Установіть попередньо обрану температуру за допомогою центрального обертального регулятора. Рекомендована температура - 22 °C.

### Попередній вибір температури

Установіть температуру, повертаючи центральний обертальний регулятор у бажане значення. Це позначається на дисплеї вимикача.

Із міркувань комфорту змінюйте температуру поступово.



Якщо увімкнено систему охолодження , коли для температури встановлено значення **Lo**, система клімат-контролю працюватиме на максимальне охолодження.

Коли для температури встановлено значення **Hi**, система клімат-контролю працюватиме на максимальне підігрівання.

### Примітка

Коли ввімкнено , зменшення температури в салоні може привести до перезапуску двигуна з режиму Автостоп або затримати режим Автостоп.

Система стоп-старт ⇨ 133.

### Система запобігання запотіванню та замерзанню вікон



- Натисніть . Після ввімкнення індикатор у кнопці засвітиться.
- Температура та поширення повітря встановлюються автоматично, і вентилятор працює з високою швидкістю.
- Увімкніть підігрів заднього вікна .
- Щоб повернутися до попереднього режиму, натисніть . Щоб повернутися до автоматичного режиму, натисніть **AUTO**.

Налаштування автоматичного обігріву вікон можна змінити на інформаційному дисплей.

Персоналізація автомобіля ⇨ 100.

### Примітка

Якщо натиснути  під час роботи двигуна, функція Автостоп не буде спрацьовувати до наступного натискання .

Якщо натиснути , коли вентилятор увімкнuto й працює двигун, функція Автостоп вимкнеться і почне діяти лише після повторного натискання  або після вимкнення вентилятора.

Натисненням кнопки  під час перебування двигуна в режимі Автостоп його буде запущено автоматично.

Якщо натиснути кнопку , коли вентилятор увімкнено, а двигун перебуває в режимі Автостоп, двигун запуститься автоматично.

Система стоп-старт ⇨ 133.

### Параметри, що встановлюються вручну

Параметри системи клімат-контролю можна змінити, активувавши кнопки та поворотні кнопки зазначенім наведеним нижче чином. Зміна параметра дезактивує автоматичний режим.

## Швидкість вентилятора ☀



Повертайте лівий обертальний регулятор, щоб зменшити чи збільшити швидкість вентилятора. Швидкість вентилятора відображається на інформаційному дисплей.

Повертання регулятора в положення : вентилятор і охолодження вимикаються.

Щоб повернутися до автоматичного режиму: Натисніть **AUTO**.

## Поширення повітря



Поверніть правий обертальний вентилятор у необхідне положення. Налаштування буде показано на інформаційному дисплеї.

- : до ніші для ніг і лобового скла
- : до лобового скла, вікон передніх дверцят і ніші для ніг
- : до лобового скла та вікон передніх дверцят (кондиціонер активується в фоновому режимі, запобігаючи запотіванню вікон)

: до зони голови через регульовані повітропроводи

: до зони голови та ніші для ніг

Повернення до автоматичного розподілу повітря: натисніть кнопку **AUTO**.

## Охолодження ☀



Натисніть , щоб переключити на охолодження. Після ввімкнення індикатор у кнопці засвітиться.

Охолодження працює лише під час роботи двигуна та вентилятора системи клімат-контролю.

Натисніть знову, щоб вимкнути охолодження.

Система кондиціонування повітря охолоджує та висушує повітря, коли показник температури ззовні трохи вищий, ніж точка замерзання. Тому може утворюватися конденсат і капати з під днища автомобіля.

Якщо немає потреби в функціях охолодження чи висушування, для економії пального вимкніть систему охолодження.

Якщо систему охолодження вимкнути під час активної функції Автостоп, система клімат-контролю не потребуватиме перезапуску двигуна. Виняток: якщо увімкнути систему обігріву вікон, коли навколо інша температура вище 0 °C, буде подано запит на перезапуск.

Система стоп-старт  $\diamond 133$ .

Стан охолодження відображається на інформаційному дисплей.

Увімкнути чи вимкнути охолодження після запуску двигуна можна на інформаційному дисплей.

Персоналізація автомобіля  $\diamond 100$ .

## Режим рециркуляції повітря



Натисніть кнопку , щоб увімкнути режим рециркуляції повітря. Після ввімкнення індикатор у кнопці засвітиться. Знову натисніть кнопку , щоб вимкнути режим рециркуляції.

### Попередження

Обмін свіжого повітря зменшується в режимі рециркуляції повітря. У режимі роботи без охолодження вологість повітря підвищується, тому вікна можуть запотіти

зсередини. Якість повітря пасажирського відділення погіршується, що може спричинити сонливість пасажирів.

При теплій погоді та значній вологості зовнішнього повітря лобове скло може запотіти ззовні, якщо на нього спрямувати потік холодного повітря. Якщо вітрове скло потіє зовні, увімкніть очисник вітрового скла та вимкніть .

## Основні параметри

Деякі параметри можна змінити на інформаційному дисплеї.

Персоналізація автомобіля  $\diamond 100$ .

## Повітропроводи

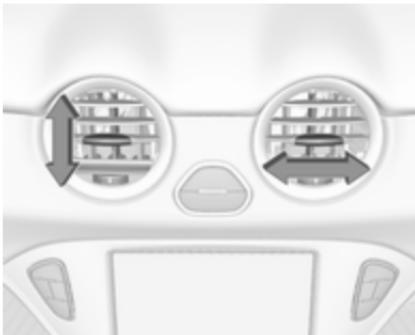
### Регульовані повітропроводи

Коли охолодження активовано, щонайменше один повітропровід має бути відкритим.



Відрегулюйте потік повітря, що надходить через повітропровід, повернувши колесо регулятора у потрібне положення.

Вентиляційний отвір закривається, коли коліщатко регулятора повертається близько до лівого чи правого положення.



Спрямуйте потік повітря обертанням жалюзей.

#### ⚠ Попередження

Не прикріплюйте предмети на заслінки повітропроводів. Існує ризик поранення чи травмування в разі ДТП.

## Стаціонарні повітропроводи

Додаткові повітропроводи розташовані під вітровим склом і вікнами дверцят, а також у нішах для ніг.

## Технічне обслуговування

### Повітрозабірник



Щоб забезпечити вільний прохід повітряного потоку, повітрозабірник перед вітровим склом у моторному відділенні не повинен бути забруднений. Видаліть листя, бруд або сніг.

## Звичайний режим роботи кондиціонера

Для забезпечення тривалої ефективної роботи систему охолодження потрібно вмикати на кілька хвилин раз на місяць, незалежно від погоди та пори року. Робота системи охолодження неможлива, якщо зовнішня температура занизька.

## Обслуговування

Для оптимального охолодження рекомендується щорічно перевіряти систему клімат-контролю через три роки після початкової реєстрації автомобіля, в тому числі:

- перевірка функцій та тиску
- перевірка функцій системи обігріву
- перевірка на наявність протікань
- перевірка приводних ременів

- чищення конденсатора та зливання конденсату з випаровувача
- перевірка потужності

### Примітка

Холодаагент R-134a містить фторовані парникові гази.

## Керування автомобілем та експлуатація

Поради щодо керування автомобілем .....	130
Керування автомобілем .....	130
Керування кермом .....	131
<b>Запуск та експлуатація .....</b>	<b>131</b>
Обкатка нового автомобіля ...	131
Положення перемикача системи запалення .....	131
Утримання з вимкненим двигуном .....	132
Запуск двигуна .....	132
Припинення подачі пального під час перевищенння швидкості .....	133
Система зупинки-запуску .....	133
Паркування .....	136
<b>Вихлоп двигуна .....</b>	<b>137</b>
Сажовий фільтр .....	137
Каталізатор .....	138
<b>Механічна трансмісія .....</b>	<b>139</b>

<b>Гальма .....</b>	<b>140</b>
Антиблокувальна система гальм .....	140
Стоянкове гальмо .....	141
Підсилювач гальм .....	141
Допоміжна система при старті з місця під гору .....	141
<b>Системи регулювання плавності ходу .....</b>	<b>142</b>
Протибуксовочна гальмівна система .....	142
Електронна система курсової стійкості .....	143
Міський режим .....	144
<b>Допоміжні системи водія .....</b>	<b>146</b>
Круїз-контроль .....	146
Обмежувач швидкості .....	148
Система допомоги під час паркування .....	149
Повідомлення бокової мертвої зони видимості .....	161
<b>Пальне .....</b>	<b>162</b>
Пальне для бензинових двигунів .....	162
Паливо для роботи на скрапленому газі .....	164
Поповнення рівня пального ..	164

## Поради щодо керування автомобілем

### Керування автомобілем

#### Уникайте руху автомобіля за інерцією з вимкненим двигуном

У такому разі більшість систем не функціонуватиме (наприклад, сервопристрій гальм, електропідсилювач керма). Рух за таких обставин становить небезпеку для вас і для оточуючих. Усі системи працюють під час автостопу.

Система стоп-старт  $\diamond$  133.

#### Збільшення холостих обертів

Якщо стан автомобільного акумулятора вимагає його зарядження, слід збільшити потужність генератора. Це досягатиметься за рахунок збільшення холостих обертів, що можна буде почути на слух.

На дисплеї вдосконаленої модифікації з'явиться повідомлення.

### Педали

Щоб забезпечити безперешкодний хід педалей, у зоні їх переміщень не повинно бути килимків.

З боку водія використовуйте лише такі килимки, які підходять за розміром та закріплюються фіксаторами.

### Керування кермом

Якщо через зупинку двигуна або несправність системи підсилення керма ефект підсилення відсутній, кермо діятиме, але керування кермом потребуватиме більших зусиль.

Контрольний індикатор  $\Theta!$   $\diamond 85$ .

## Запуск та експлуатація

### Обкатка нового автомобіля

Під час перших кількох поїздок уникайте різкого гальмування.

Під час першої поїздки може спостерігатися вихід диму внаслідок випаровування воску та масла із системи вихлопу. Після першої поїздки припаркуйте автомобіль на відкритому повітрі й намагайтесь не вдихати випари.

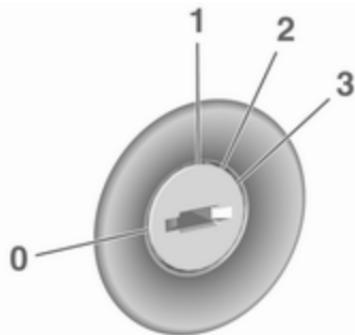
Під час обкатування автомобіля може спостерігатися підвищене споживання пального й моторного мастила.

Окрім цього, процедура очищення сажового фільтра може виконуватися частіше.

Сажовий фільтр  $\diamond 137$ .

В разі потреби заряджання автомобільного акумулятора функція "Автостоп" може вимикатися.

### Положення перемикача системи запалення



**0** : запалювання вимкнено: Якщо перед цим запалювання було ввімкнуте, деякі функції будуть діяти до виймання ключа або до відчинення дверцят водія.

**1** : режим електроживлення аксесуарів: Блокування керма зняте, діють деякі електричні функції, запалювання вимкнute.

2 : режим увімкненого запалювання: запалювання ввімкнено. Засвітяться контрольні індикатори, і можна буде користуватися більшістю електричних функцій. Залежно від версії автомобіля спочатку потрібно натиснути на ключ до упору в напрямку до кермової колонки і повернути ключ із положення 2 в положення 1 або 0.

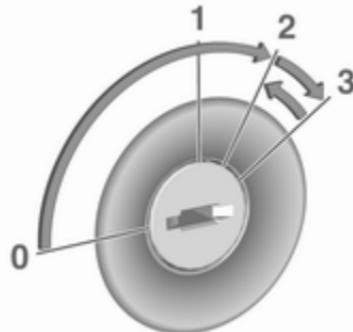
3 : запуск двигуна: Коли розпочнеться процедура запуску, відпустіть ключ.

## Утримання з вимкненим двигуном

Наведені нижче електронні системи можуть працювати, поки двері водія відчинені, або не довше ніж протягом 10 хв. після вимикання запалювання:

- вікна з електропідйомниками
- розетки
- люк із електроприводом

## Запуск двигуна



Поверніть ключ у положення 1, щоб вимкнути блокування керма.

Механічна трансмісія: натисніть педалі зчеплення та гальм.

Не застосовуйте педаль акселератора.

Поверніть ключ у положення 3 і відпустіть його: після короткої затримки розпочнеться автоматичне увімкнення стартера, яке триватиме, доки не запрацює двигун. Див. розділ "Система автоматичного керування стартером".

Перед повторним запуском або вимкненням двигуна поверніть ключ у положення 0.

Після спрацювання функції Автостоп двигун можна запустити, натискаючи на педаль зчеплення.

## Запуск двигуна при низькій температурі

Запуск двигуна без додаткових нагрівачів можливий при температурі не нижче -30 °C. Для цього необхідне моторне мастило відповідної в'язкості, відповідний тип пального, вчасно проведене технічне обслуговування й акумулятор із достатнім зарядом.

### Обережно

В умовах дуже низької температури двигун не повинен працювати на холостому ходу більше п'яти хвилин, інакше він може вийти з ладу.

## Система автоматичного керування стартером

Ця функція керує процедурою запуску двигуна. Водієві не потрібно утримувати ключ у положенні 3. Після одного застосування система продовжить запуск автоматично, доки двигун не почне працювати. У зв'язку з виконанням перевірки двигун починає працювати з короткою затримкою.

Двигун може не запускатися з таких причин:

- педаль зчеплення не натиснuto (механічна трансмісія);
- сталася затримка.

## Турбопідігрів двигуна

Одразу після пуску двигуна його обертальний момент може бути короткочасно обмеженим, особливо в разі, якщо початкова температура двигуна була низькою. Завдяки цьому обмеженню система змащення може забезпечити повний захист двигуна.

## Припинення подачі пального під час перевищенння швидкості

Подача пального автоматично припиняється в разі перевищенння швидкості, тобто коли автомобіль рухається з увімкненою передачею, а педаль акселератора не натиснuto.

Залежно від умов руху припинення подавання пального в режимі примусового холостого ходу можна вимкнути.

## Система зупинки-запуску

Система стоп-старт допомагає економити пальне та знижувати викиди вихлопних газів. За сприятливих умов система вимикає двигун, коли автомобіль рухається на низькій швидкості або перебуває у нерухомому стані (наприклад, на світлофорі чи у корках).

В автомобілях із ручною трансмісією двигун запускається автоматично після натиснення педалі зчеплення.

Датчик автомобільного акумулятора унеможливлює увімкнення функції Автостоп, коли акумулятор не має достатнього заряду для повторного запуску.

## Активація

Система стоп-старт може вступати в дію як тільки був запущений двигун, автомобіль розпочав рух і виникли перелічені нижче умови.

## Дезактивація



Вимкніть систему стоп-старт вручну, натиснувши кнопку **eco**. Вимкнення підтверджується згасанням світлодіодного індикатора кнопки.

## Автостоп

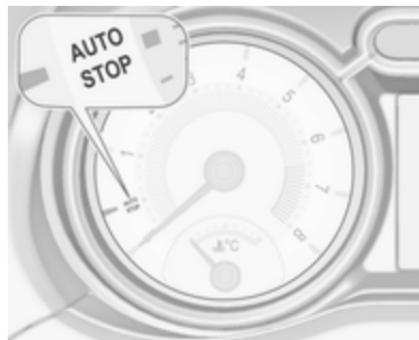
### Автомобілі з механічною трансмісією:

Якщо автомобіль рухається на малій швидкості або перебуває у нерухомому стані, активуйте функцію Автостоп наведеним нижче способом:

- Натисніть педаль зчеплення.
- Перемістіть важіль селектора в положення нейтральної передачі.
- Відпустіть педаль зчеплення.

Двигун вимикається, при цьому запалювання буде увімкнене.

## Індикація



Функція Автостоп позначається стрілкою у положенні **AUTOSTOP** на тахометрі.

При активній функції Автостоп обігрів та гальма будуть працювати у звичайному режимі.

## Умови спрацювання функції Автостоп

Система стоп-старт перевіряє дію наступних умов:

- Систему стоп-старт не вимкнено вручну.
- Капот повністю зачинено.
- Дверцята водія зачинено, а пасок безпеки водія застібнуто.
- Автомобільний акумулятор справний і має достатній заряд.
- Двигун розігріто.
- Температура охолоджувальної рідини двигуна не занадто висока.
- Температура вихлопів двигуна не така висока, як після їзди з високим навантаженням на двигун.
- Температура навколошнього повітря вища за -5 °C.
- Система клімат-контролю допускає роботу функції Автостоп.
- Вакуум гальмівної системи достатній.

- Функцію самоочищення сажового фільтра не ввімкнено.
- Автомобіль їхав принаймні зі швидкістю ходи з моменту останньої автоматичної зупинки.

Інакше функція Автостоп залишається в режимі очікування.

Певні налаштування системи клімат-контролю можуть блокувати запуск функції Автостоп. Детальна інформація міститься в розділі "Система клімат-контролю" ⌁ 123.

Одразу після їзди по шосе функцію "Автостоп" може бути переведено в режим очікування.

Обкатка нового автомобіля ⌁ 131.

**Система захисту автомобільного акумулятора від розряджання**  
З метою надійного забезпечення повторного запуску двигуна, в системі зупинки-запуску реалізовано декілька механізмів захисту автомобільного акумулятора від розряджання.

### Заходи економії електроенергії

Під час роботи функції Автостоп вимикаються або ж переводяться в режим економії декілька електричних функцій, наприклад, додатковий електричний обігрівач чи обігрів заднього скла. Швидкість обертання вентилятора кліматичної системи знижується для економії електроенергії.

### Повторний запуск двигуна водієм

#### Автомобілі з механічною трансмісією:

Натисніть на педаль зчеплення для повторного запуску двигуна.

Про запуск двигуна свідчить стрілка тахометра, що вказує на холосі оберти.

Якщо важіль КПП перемикається з нейтрального положення до натискання на педаль зчеплення, контрольний індикатор  засвічується, або виводиться у вигляді символу у центрі інформації водія.

Контрольний індикатор  ⌁ 85.

### Повторний запуск двигуна системою стоп-старт

Для автоматичного повторного запуску важіль перемикання повинен знаходитися в нейтральному положенні.

При виникненні однієї з наступних умов під час активної функції Автостоп, двигун автоматично запускається системою стоп-старт:

- Систему стоп-старт вимкнено вручну.
- Відкрито капот.
- Відстібнуто пасок безпеки водія та відчинено дверцята водія.
- Температура двигуна занадто низька.
- Заряд автомобільного акумулятора нижчий за визначений рівень.
- Недостатній вакуум у гальмівній системі.
- Автомобіль рухається принаймні зі швидкістю ходи.

- Система клімат-контролю вимагає запуску двигуна.
- Кондиціонер увімкнено вручну.

Якщо капот закритий не повністю в центрі інформації водія виводиться інформаційне повідомлення.

Якщо до електричної розетки підключений споживач, наприклад, портативний програвач компакт-дисків, під час повторного запуску двигуна може відбутися коротка перерва у живленні.

## Паркування

### ⚠ Попередження

- Забороняється ставити автомобіль на стоянку на легкозаймистій поверхні. Через високу температуру системи виведення вихлопних газів така поверхня може зайнитися.
- Завжди застосуйте стоянкове гальмо. Під час увімкнення стоянкового

гальма не натискайте кнопку розблокування. Застосовуйте максимально щільно на спуску чи підйомі. Щоб зменшити гальмівне зусилля, одночасно натисніть педаль гальм.

- Вимкніть двигун.
- Коли автомобіль стоїть на рівній поверхні чи підйомі, перш ніж вийняти ключ із замка запалювання, ввімкніть першу передачу. На підйомі поверніть передні колеса від бордюру.  
Коли автомобіль стоїть на схилі, перш ніж вийняти ключ із замка запалювання, ввімкніть задню передачу. Поверніть передні колеса до бордюру.
- Закрійте вікна та люк.
- Витягніть ключ із замка запалювання. Поверніть кермо до спрацьовування блокування.

- Замкніть автомобіль.
- Вентилятори охолодження двигуна можуть запрацювати після вимкнення двигуна ⇨ 171.

### Обережно

Після роботи двигуна на великих обертах або з великим навантаженням перш ніж вимкнути його, потрібно проїхати коротку відстань із невеликим навантаженням або ввімкнути нейтральну передачу приблизно на 30 секунд, щоб захистити турбонагнітач.

### Обережно

В умовах дуже низької температури двигун не повинен працювати на холостому ходу більше п'яти хвилин, інакше він може вийти з ладу.

### Примітка

У випадку спрацювання подушок безпеки двигун автоматично вимикається, якщо через певний час автомобіль зупиняється.

## Вихлоп двигуна

### ⚠ Небезпека

Вихлопні гази містять отруйний чадний газ, який є безбарвним та не має запаху і може призвести до смерті під час вдихання.

Якщо вихлопні гази потраплять в салон автомобіля, відчиніть вікна. Для усунення несправності зверніться до майстерні.

Уникайте водіння з відчиненим багажником, у протилежному випадку вихлопні гази потраплять у салон.

### Сажовий фільтр

#### Автоматичне чищення

Система сажового фільтра вбирає частинки сажі з вихлопних газів.

Система включає в себе функцію самоочищення, яка вмикається автоматично під час руху без відображення жодних повідомлень. Чищення фільтра виконується шляхом спалюванням часток сажі за високої температури. Цей процес відбувається автоматично в зазначених умовах їзди та може тривати до 25 хвилин. Зазвичай проведення цієї процедури займає від 7 до 12 хвилин. Функція Автостоп не доступна і споживання пального може зростати у цей час. Викид запахів і диму під час цього процесу є нормальним.

#### Система потребує чищення вручну

За певних умов водіння, зокрема під час коротких поїздок, система не може виконати автоматичне очищення.

Якщо фільтр потребує очищення, але попередні умови керування автомобілем не дозволили виконати очищення автоматично, почне світитися індикатор  , а в інформаційному центрі водія відобразиться попереджувальне повідомлення.

Коли сажовий фільтр заповнений, світиться  і відображається попередження. Якомога швидше розпочніть процес чищення.

Коли сажовий фільтр заповнений до максимального рівня, блимає  і відображається попередження. Щоб уникнути пошкодження двигуна, негайно розпочніть чищення.

### Запуск чищення вручну

Щоб активувати чищення, продовжуйте рух, підтримуючи оберти двигуна вище 2000 об/хв. За потреби перейдіть на пониженну передачу. Після цього розпочнеться очищення сажового фільтра.

Чищення проходить найшвидше за високих обертів двигуна та навантаження на нього.

Контрольний індикатор  згасає одразу після завершення самоочищення. Продовжуйте рух, доки процес самоочищення не закінчиться.

### Обережно

Якщо це можливо, не переривайте процес очищення. Не зупиняйте автомобіль до завершення очищення, інакше його доведеться доставити на СТО для обслуговування або ремонту.

### Чищення неможливе

Якщо з будь-якої причини не можна виконати очищення, засвітиться контрольний індикатор  . Потужність двигуна може знизитися. Негайно зверніться по допомогу до майстерні.

### Кatalізатор

Кatalізатор зменшує кількість шкідливих речовин у вихлопних газах.

### Обережно

Якість пального, яка відрізняється від вказаної на сторінках  $\Phi$  162,  $\Phi$  233 може привести до пошкодження кatalізатора чи електроніки.

Неспалений бензин перегріватиме та пошкодить кatalізатор. Тому уникайте надмірного використання стартера та руху з порожнім баком. Забороняється запуск двигуна буксируванням.

У випадку перебою запалювання, нерівномірної роботи двигуна, зниження його продуктивності чи інших незвичних проблем зверніться до майстерні для усунення причини несправності в якомога стисліші терміни. В аварійній ситуації на деякий час рух

можна продовжити, підтримуючи швидкість автомобіля та оберти двигуна на низькому рівні.

## Механічна трансмісія



Щоб увімкнути задній хід, натисніть педаль зчеплення, а потім натисніть кнопку на важелі селектора і ввімкніть задню передачу.

Якщо передача не вмикається, установіть важіль у нейтральне положення, відпустіть педаль зчеплення та натисніть її повторно; після цього повторіть вибір передачі.

Не дозволяйте зчепленню прокручуватися без потреби.

Під час роботи повністю натисніть педаль зчеплення. Не використовуйте педаль як підставку для ніг.

### Обережно

Не рекомендується керувати автомобілем однією рукою, тримаючи іншу на важелі селектора.

Індикація під час перемикання передач  $\diamond$  85.

Система стоп-старт  $\diamond$  133.

## Гальма

Система гальм містить два незалежні контури гальм.

Якщо контур гальм виходить із ладу, можна гальмувати за допомогою іншого контуру гальм. Проте ефект гальмування досягається лише тоді, коли педаль гальм повністю натиснута. Для цього потрібно значно більше сили. Гальмівний шлях подовжується. Перед продовженням подорожі зверніться до автомайстерні.

Коли двигун не працює, підтримка сервопристрою гальм вимикається, щойно педаль гальм натиснуто один раз або двічі. Ефект гальмування не знижується, але гальмування вимагає значно більших зусиль. Це особливо важливо під час буксирування.

Контрольний індикатор (1)  85.

## Антиблокувальна система гальм

Антиблокувальна система гальм (ABS) запобігає блокуванню коліс.

Система ABS починає регулювати тиск гальмування, щойно виникає ймовірність блокування коліс. Автомобіль залишається керованим, навіть під час різкого гальмування.

Про роботу системи ABS свідчить пульсування педалі гальм і шум процесу регулювання.

Для оптимального гальмування утримуйте педаль гальм повністю натиснутою протягом усього процесу гальмування, не зважаючи на її пульсування. Не знижуйте тиск на педаль.

Після зрушення з місця система проводить самодіагностику, що можна почути.

Контрольний індикатор (2)  85.

## Адаптивний стоп-сигнал

Під час повного гальмування всі три ліхтарі гальмування мигають під час роботи системи ABS.

## Помилка

### Δ Попередження

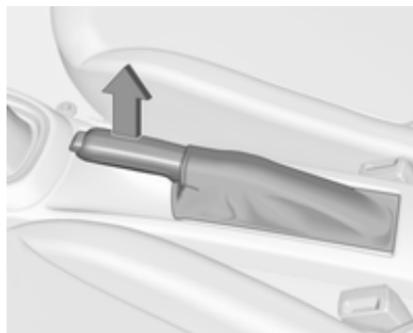
Якщо в системі ABS є несправність, колеса можуть блокуватися через гальмування, яке є більш жорстким, ніж звичайно.

Переваги системи ABS більше недоступні. Під час різкого гальмування автомобіль більше не може керуватися та може йти в заніс.

Для усунення несправності зверніться до майстерні.

## Стоянкове гальмо

### Ручне стоянкове гальмо



#### ⚠ Попередження

Завжди використовуйте стоянкове гальмо, не натискаючи на кнопку відпускання, та застосовуйте його максимально міцно на спуску чи підйомі.

Щоб відпустити стоянкове гальмо, злегка потягніть важіль угору, натисніть кнопку відпускання та повністю опустіть важіль.

Щоб зменшити зусилля спрацьовування стоянкового гальма, одночасно натисніть педаль гальм.

Контрольний індикатор ① ⚫ 85.

## Підсилювач гальм

Якщо педаль гальм натискається швидко та інтенсивно, автоматично застосовується максимальне гальмівне зусилля (повне гальмування).

Рівномірно натискайте педаль гальм до повної зупинки. Максимальне гальмівне зусилля автоматично зменшується, коли педаль гальм відпускається.

## Допоміжна система при старті з місця під гору

Система допомагає запобігти випадковому відкату під час рушання з місця на схилах.

Якщо після зупинки на схилі відпустити педаль гальм, гальма не вимикаються ще протягом 2 секунд. Гальма вимикаються автоматично, щойно автомобіль почне прискорюватися або після закінчення 2-секундної затримки.

Коли функція Автостоп увімкнена, допоміжна система при старті з місця під гору не працює.

## Системи регулювання плавності ходу

### Протибуксовочна гальмівна система

Протибуксовочна гальмівна система (TC) є складовою електронної системи курсової стійкості (ESC).

За потреби вона покращує стійкість руху, незалежно від типу дорожнього покриття чи зчеплення шин із дорогою, запобігаючи при цьому обертанню ведучих коліс.

Як тільки ведучі колеса починають обертатися, потужність двигуна зменшується та обертання гальмується індивідуально. Це значно покращує стійкість авто на слизьких дорогах.



Система ТС готова до роботи після кожного запуску двигуна, щойно контрольний індикатор  згасне.

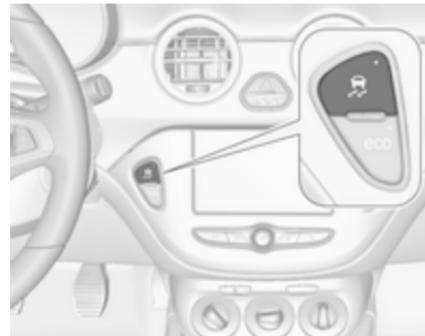
Під час роботи ТС блимає .

#### Попередження

Забороняється випробовувати цю спеціальну функцію безпеки, наражаючись на небезпеку під час руху.

Адаптуйте швидкість до дорожніх умов.

### Дезактивація



Систему ТС можна вимкнути, коли ведучі колеса мають обертатися. Для цього натисніть і відпустіть кнопку .

Після вимкнення системи ТС в інформаційному центрі водія з'явиться повідомлення про стан.

Коли система ТС вимкнена, система ESC залишається ввімкненою.

Система ТС знову ввімкнеться, якщо кнопку  натиснути ще раз. Після повторного ввімкнення

системи ТС в інформаційному центрі водія з'явиться спливне повідомлення про стан.

Система ТС також знову вмикається під час наступного ввімкнення запалювання.

### Помилка

Коли в системі виникає несправність, контрольний індикатор  світиться постійно, а в інформаційному центрі водія з'являється повідомлення або код попередження. Система не працює.

Для усунення несправності зверніться до майстерні.

### Електронна система курсової стійкості

Електронна система курсової стійкості (ESC) за потреби покращує стійкість, незалежно від типу дороги чи зчеплення шин із дорогою.

Як тільки автомобіль починає звертати вбік (унаслідок недостатньої керованості /

занесення на поворот), потужність двигуна знижується й гальма застосовуються окремо до кожного колеса.

ESC діє разом із протибуksовочною гальмівною системою (ТС). Вона запобігає прокручуванню ведучих коліс.



Система ESC готова до роботи після кожного запуску двигуна, щойно контрольний індикатор  згасне.

Під час роботи ESC блимає .

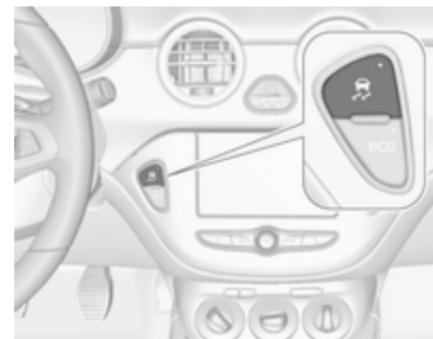
### ⚠ Попередження

Забороняється випробовувати цю спеціальну функцію безпеки, наражаючись на небезпеку під час руху.

Адаптуйте швидкість до дорожніх умов.

Контрольний індикатор  86.

### Дезактивація



### Вимкнення ESC і TC:

- натисніть кнопку  і потримайте її принаймні 5 секунд: системи ESC та TC вимкнуться одночасно. Засвітиться індикатор , а в інформаційному центрі водія з'являться повідомлення про стан.



- Щоб вимкнути лише противуковочну гальмівну систему, натисніть і одразу відпустіть : система TC вимкнеться, а система ESC залишиться ввімкненою. Після вимкнення системи TC в

інформаційному центрі водія з'явиться повідомлення про стан.

Коли стабільність автомобіля досягне граничного значення з вимкненою системою ESC, система ESC знову автоматично ввімкнеться на час, поки стабільність буде граничною, якщо один раз натиснути педаль гальм. Система ESC знову ввімкнеться, якщо натиснути кнопку  ще раз. Якщо систему TC раніше було вимкнено, повторно активуються системи TC та ESC. Після повторного ввімкнення систем TC та ESC в інформаційному центрі водія з'явиться спливне повідомлення про стан, а індикатор  згасне.

Система ESC також повторно активується наступного разу, коли вмикається система запалювання.

### Помилка

Коли в системі виникає несправність, контрольний індикатор  світиться постійно, а в інформаційному центрі водія

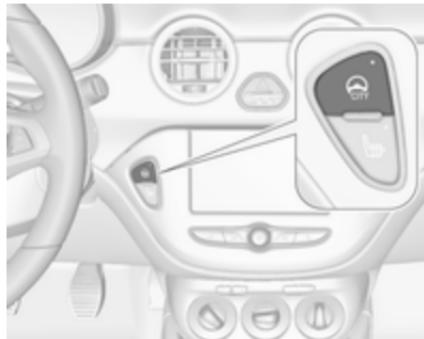
з'являється повідомлення або код попередження. Система не працює.

Для усунення несправності зверніться до майстерні.

### Міський режим

Міський режим - це функція, яка забезпечує збільшення ступеня підсилення кермового керування при малих швидкостях, наприклад, під час руху в щільному потоці транспорту чи під час паркування. Ступінь підсилення керма збільшується для зручності керування автомобілем.

## Активування



Натисніть  під час роботи двигуна. Ця система діє, починаючи зі стану зупинки до швидкості 35 км/год, а також під час руху заднім ходом. Після перевищення цієї швидкості система переходить у звичайний режим. Коли міський режим увімкнений, він автоматично починає діяти при швидкості нижче 35 км/год.

Якщо світиться індикатор на кнопці міського режиму, це означає, що система активна.

Крім цього, в інформаційному центрі водія з'явиться спливне повідомлення.

Під час автостопу міський режим не вимикається, але діє тільки при працюючому двигуні.

Система стоп-старт  133.

## Дезактивування

Натисніть  . Індикатор у кнопці згасне.

Крім цього, в інформаційному центрі водія з'явиться спливне повідомлення.

Міський режим також вимикається при запуску двигуна.

## Помилка



У разі несправності системи засвітиться контрольний індикатор .

Крім цього, в інформаційному центрі водія з'явиться спливне повідомлення.

Повідомлення систем автомобіля  96.

## Калібрування системи

При одночасному засвічуванні контрольних індикаторів  та  необхідно провести калібрування системи гідропідсилювача керма. Це може статися, наприклад, через

повертання кермового колеса на один оберт з вимкненим запалюванням. У цьому випадку ввімкніть запалювання і поверніть кермо один раз від упору до упору. Якщо контрольні індикатори  $\Theta!$  та  $\mathbb{X}$  після калібрування не згасають, слід звернутися на СТО.

## Допоміжні системи водія

### $\Delta$ Попередження

Допоміжні системи водія розробляються для допомоги водію і не замінюють його увагу.

Водій бере на себе повну відповідальність при керуванні автомобілем.

При використанні допоміжних систем водія завжди уважно стежте за поточною ситуацією на дорозі.

## Круїз-контроль

Система круїз-контролю може зберігати й підтримувати швидкості приблизно від 30 км/год до максимальної швидкості автомобіля. Відхилення від збережених швидкостей можуть відбуватися під час руху на підйомі чи на спуску.

Із міркувань безпеки круїз-контроль може активуватися лише після того як буде один раз натиснуто педаль гальма. Цю функцію неможливо ввімкнути, якщо вибрано першу передачу.



Забороняється використовувати круїз-контроль, якщо не рекомендується підтримувати постійну швидкість.

Контрольний індикатор  $\Theta \Phi$  88.

## Увімкнення системи

Натисніть  $\Theta$ . Контрольний індикатор  $\Theta$  на панелі приладів засвітиться білим світлом.

## Увімкнення функцій

Наберіть потрібну швидкість і поверніть колесо регулятора в положення **SET/-**; поточна швидкість зберігається та підтримується. Контрольний індикатор  на панелі приладів засвічується зеленим кольором. Педаль акселератора можна відпустити.

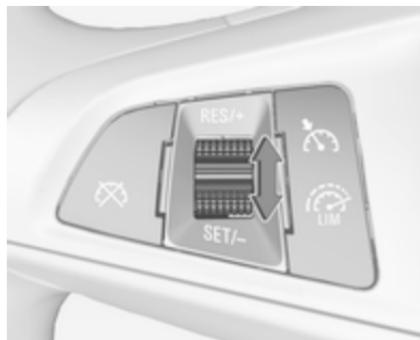
Швидкість автомобіля можна збільшити натисканням педалі акселератора. Коли педаль акселератора відпускається, попередньо збережена швидкість повертається.

Круїз-контроль залишається ввімкнений під час зміни передач.

## Збільшення швидкості

Коли круїз-контроль активний, утримуйте коліщатко з накаткою повернутим до **RES/+** або швидко поверніть його до **RES/+** кілька разів: швидкість підвищується постійно чи за наростаючою.

У протилежному випадку наберіть потрібну швидкість і збережіть її поворотом до **SET/-**.



## Зменшення швидкості

Коли круїз-контроль активний, утримуйте коліщатко з накаткою повернутим до **SET/-** або швидко поверніть його до **SET/-** кілька разів: швидкість знижується постійно чи за наростаючою.

## Вимкнення функцій

Натисніть . Контрольний індикатор  на панелі приладів засвітиться білим світлом. Круїз-контроль дезактивовано. Останнє

збережене значення швидкості залишається в пам'яті, і його можна відновити пізніше.

Автоматична дезактивація:

- Швидкість автомобіля нижча за 30 км/год.
- Швидкість автомобіля знизилася більше ніж на 25 км/год від заданої швидкості.
- Натиснуто педаль гальм.
- На кілька секунд натиснуто педаль зчеплення.
- Важіль селектора встановлено в положення **N**.
- Двигун працює з дуже низькою частотою обертів.
- Працює противідкидання гальмівна система чи електронна система курсової стійкості.
- Якщо одночасно натиснути **RES/+** і педаль гальм, система круїз-контролю вимкнеться, і збережені швидкості будуть видалені.

## Відновлення збереженої швидкості

Досягнувши швидкості більше 30 км/год, поверніть коліщатко до положення **RES/+**. Автомобіль досягає збереженої швидкості.

## Вимкнення системи

Натисніть Контрольний індикатор на панелі приладів згасне. Збережений показник швидкості видаляється.

Якщо натиснути , щоб увімкнути обмежувач швидкості, або вимкнути запалювання, також вимкнеться функція круїз-контролю і буде видалено збережене значення швидкості.

## Обмежувач швидкості

Обмежувач швидкості не дозволяє автомобілю перевищувати попередньо встановлену максимальну швидкість.

Максимальну швидкість можна задавати в діапазоні від 25 км/год до 200 км/год.

Водій може прискорюватися тільки до попередньо заданої швидкості. Під час руху на схилах може статися відхилення від обмеженої швидкості.

Коли система ввімкнена, задане обмеження швидкості відображається в інформаційному центрі водія.

## Увімкнення функцій



Натисніть . Якщо перед цим було ввімкнено круїз-контроль, після ввімкнення обмежувача швидкості він вимкнеться, і контрольний індикатор згасне.

## Встановити обмеження швидкості

Можна набрати потрібну швидкість і на мить повернути коліщатко регулятора в положення **SET/-**. Поточну швидкість буде збережено як максимальну. У центрі інформації водія відображається обмеження швидкості.



## Зміна обмеження швидкості

При активному обмежувачі швидкості повертайте коліщатко регулятора в положення **RES/+** для збільшення або в положення **SET/-** для зменшення бажаної максимальної швидкості.

## Перевищення обмеження швидкості

В разі непередбаченого перевищення водієм обмеження швидкості показник швидкості в центрі інформації для водія блимає і лунає звуковий сигнал, доки швидкість не знизиться.

При виникненні екстремної ситуації можна перевищувати обмеження швидкості шляхом сильного натискання педалі акселератора майже до кінця. У такому разі звуковий сигнал не вмикається.

Відпустіть педаль акселератора, і функція обмежувача швидкості знову буде активована, щойно швидкість не знизиться менше за встановлене обмеження швидкості.

## Вимкнення функцій

Натисніть : обмежувач швидкості вимкнеться, і автомобіль зможе рухатися без обмеження швидкості.

Збережене значення обмеження швидкості відображається в дужках в центрі інформації для водія.

Окрім цього, на дисплей вдосконаленої модифікації з'явиться відповідне повідомлення.

## Відновити обмеження швидкості

Поверніть коліщатко в положення **RES/+**. Збережене значення обмеження швидкості буде відновлено і відображатиметься в центрі інформації для водія без дужок.

## Вимкнення системи

Натисніть , індикація обмеження швидкості у центрі інформації для водія зникне. Збережений показник швидкості видаляється.

Якщо натиснути , щоб увімкнути круїз-контроль, обмежувач швидкості також вимкнеться, а збережену швидкість буде видалено.

Після вимкнення запалювання обмежувач швидкості також вимкнеться, але обмеження швидкості збережеться до наступного ввімкнення обмежувача.

## Система допомоги під час паркування

### Загальна інформація

Якщо приєднано зчіпний пристрій для причепа, змініть параметри конфігурації у меню персоналізації автомобіля на інформаційному дисплей.

Персоналізація автомобіля 100.

Якщо до зчіпного пристрію приєднати причеп або систему для перевезення велосипедів, система допомоги під час паркування вимкнеться.

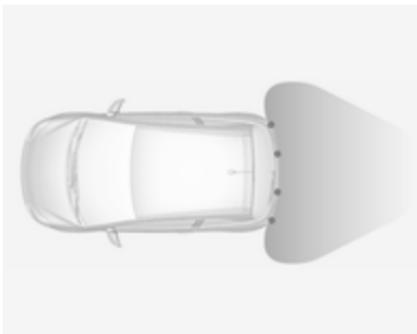
## Задня система допомоги під час паркування

### ⚠ Попередження

Водій несе повну відповіальність за маневри під час паркування.

Під час руху назад з використанням системи допомоги під час паркування заднім ходом обов'язково слід уважно спостерігати за ситуацією довкола автомобіля.

Задня система допомоги під час паркування полегшує паркування, вимірюючи відстань між автомобілем і перешкодами ззаду. Вона інформує і попереджає водія звуковими та візуальними сигналами.



Система має чотири ультразвукові датчики у задньому бампері.

### Активація

Коли ввімкнена задня передача, система автоматично готова до роботи.

Світловий індикатор, розташований у кнопці **P** на системі допомоги під час паркування, вказує на готовність системи.

### Індикація

Система попереджає водія, подаючи звукові сигнали про потенційно небезпечні перешкоди позаду автомобіля на відстані до

1,5 м. У міру скорочення відстані між автомобілем та перешкодою інтервал між звуковими сигналами скорочується. Коли відстань стає меншою за 30 см, звуковий сигнал лунає безперервно.

Окрім цього, відстань до перешкод позаду позначається рухомими лініями відстані в інформаційному центрі водія з дисплеєм вдосконаленої модифікації ⚫ 88, а в деяких модифікаціях автомобіля - на кольоворовому інформаційному дисплеї ⚫ 94.

### Дезактивація



Система автоматично вимикається після вимкнення задньої передачі.

Крім цього, систему можна ввімкнути вручну, натиснувши кнопку ▲.

В обох випадках індикатор у кнопці згасає.

#### Помилка

У випадку виникнення неполадки, або ж якщо система тимчасово не працює, наприклад, через високий рівень зовнішнього шуму або через інші перешкоди, індикатор у кнопці блимає протягом 3 секунд, потім гасне. Водночас на панелі приладів  86 засвічується контрольний індикатор ▲, а в інформаційному центрі водія з'являється спливне повідомлення.

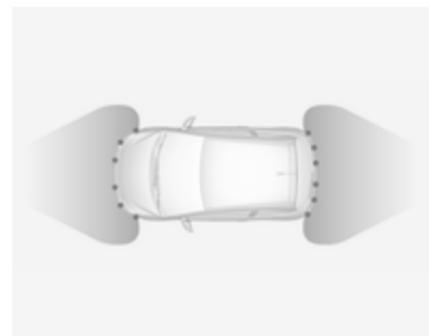
#### Передня і задня система допомоги під час паркування

##### Δ Попередження

Водій несе повну відповіальність за маневри під час паркування.

Під час руху вперед або заднім ходом з використанням системи допомоги під час паркування обов'язково слід уважно спостерігати за ситуацією довкола автомобіля.

Передня і задня система допомоги під час паркування вимірює дистанцію між автомобілем і перешкодами попереду і позаду автомобіля. Вона інформує і попереджає водія звуковими сигналами та візуальною індикацією.



Система має шість ультразвукових датчиків паркування у задньому та передньому бампері.

Ця система використовує два різних акустичних попереджувальних сигналів для передньої та задньої частини, при чому кожен з них має різну частоту.

Передня та задня системи допомоги під час паркування діють спільно з розширеною системою допомоги під час паркування (див. далі розділ "Система розширеної допомоги під час паркування").

## Кнопка системи допомоги під час паркування та схема керування



Для ввімкнення та вимкнення передньої та задньої систем допомоги під час паркування та розширеної системи допомоги під час паркування використовується та сама кнопка:

Система допомоги під час паркування вмикається та вимикається короткочасним натисненням .

Натискаючи певний час  (приблизно 1 секунду), можна ввімкнути або вимкнути систему

розширеної допомоги під час паркування (див. окремий розділ з описом цієї функції).

Нижче описано, як здійснюється керування системою за допомогою кнопки :

- Якщо діє тільки система допомоги під час паркування переднім і заднім ходом, коротке натиснення вимикає цю систему.
- Коли активна лише передня та задня системи допомоги під час паркування, утримуванням кнопки можна ввімкнути систему розширеної допомоги під час паркування.
- Якщо активовано лише систему розширеної допомоги під час паркування і вона перебуває в режимі пошуку місця для стоянки, коротким натисненням активується передня та задня система допомоги під час паркування.
- Якщо активовано лише систему розширеної допомоги під час паркування і вона перебуває в режимі

паркування автомобіля, коротким натисненням цю систему буде вимкнено.

- Коли система розширеної допомоги при паркуванні діє, тривале натискання кнопки вимикає цю систему, а також систему допомоги під час паркування переднім і заднім ходом.
- Коли ввімкнено передачу переднього ходу або нейтральна передача, коротким натисканням вмикається та вимикається лише передня система допомоги під час паркування.
- Коли ввімкнена передача заднього ходу, коротке натискання вмикає або вимикає і передню, і задню систему допомоги під час паркування.

### Активація

Система автоматично вмикається на швидкості до 11 км/год.

Світловий індикатор, розташований у кнопці  системи допомоги під час паркування, вказує на готовність системи.

Якщо під час циклу запалювання вимкнути , система допомоги під час паркування переднім ходом вимкнеться. Якщо перед цим автомобіль перевищив швидкість 25 км/год, система допомоги під час паркування знову ввімкнеться, коли швидкість стане меншою ніж 11 км/год.

Після деактивації системи індикатор у кнопці згасне, а в інформаційному центрі водія з'явиться спливне повідомлення.

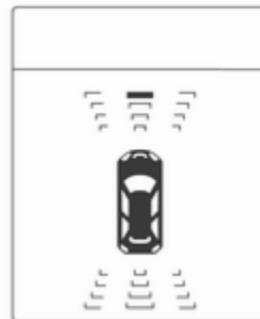
### Індикація

Система попереджає водія, подаючи звукові сигнали про потенційно небезпечні перешкоди перед автомобілем на відстані до 80 см та позаду автомобіля на відстані до 1,5 м.

Звукові сигнали подаються з того боку автомобіля, який знаходитьсь більше за 1,5 м від автомобіля та

відповідною перешкодою, то коротшим є інтервал між звуковими сигналами. Коли відстань становить менше 30 см, звуковий сигнал лунає безперервно.

Окрім цього, відстань до перешкод позаду відображається у центрі інформації для водія з дисплеєм удосконаленої модифікації  88, а в деяких модифікаціях автомобіля - на кольоворовому інформаційному дисплеї  94.



Відстань до перешкод попереду автомобіля та позаду нього позначається зміною ліній відстані в інформаційному центрі водія.

Вказування відстані може перериватися повідомленнями системи автомобіля звищим пріоритетом. Після вимкнення повідомлення відстань відображатиметься знову.



Відстань до перешкод позначається на кольоворовому інформаційному дисплеї кольоворовими зонами попереду та позаду автомобіля  94.

### Дезактивація

При швидкості автомобіля понад 11 км/год система автоматично вимикається.

Ручне вимкнення також можливе - для цього слід натиснути кнопку системи допомоги під час паркування .

Коли система вимкнеться, індикатор у кнопці згасне, а якщо її було вимкнено вручну, в інформаційному центрі водія з'явиться спливне повідомлення.

Після вимкнення вручну передня і задня система допомоги під час паркування знову ввімкнуться, якщо натиснути .

Усю систему можна вимкнути вручну в меню персоналізації автомобіля на інформаційному дисплей. Вона залишається вимкненою під час поточного циклу запалювання або до повторного ввімкнення у меню персоналізації.

Персоналізація автомобіля .

#### Помилка

Якщо виникне несправність або система тимчасово не працюватиме, наприклад через високий рівень зовнішнього шуму

чи інші перешкоди, в інформаційному центрі водія з'явиться спливне повідомлення. Повідомлення систем автомобіля .

#### Система розширеної допомоги під час паркування

##### Попередження

Уся відповідальність за прийняття запропонованого системою місця для паркування та за маневри під час паркування покладається на водія.

Використовуючи системи розширеної допомоги під час паркування, слід обов'язково уважно стежити за ситуацією довкола.

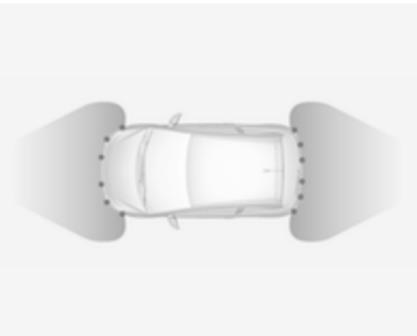
Система розширеної допомоги під час паркування визначає місце, придатне для паркування, обчислює траєкторію та

автоматично скеровує автомобіль на місце для паралельного чи перпендикулярного паркування.

Вказівки відображаються в інформаційному центрі для водія  88. У деяких модифікаціях автомобіля вони можуть відображатися на кольоворовому інформаційному дисплеї  94. Ці вказівки супроводжуються звуковими сигналами.

Водій має керувати прискоренням, гальмуванням та перемиканням передач, а керування кермом здійснюється автоматично.

Система розширеної допомоги під час паркування може вмикатися тільки під час руху вперед.



Система розширеної допомоги під час паркування завжди поєднується з передньою та задньою системою допомоги під час паркування (див. попередній розділ). Обидві системи використовуються ті самі датчики на передньому та задньому бампері.

#### Кнопка та принцип її роботи

Система розширеної допомоги під час паркування, а також передня і задня система допомоги під час паркування використовують одну й ту саму кнопку для ввімкнення та вимкнення:

Система допомоги під час паркування вмикається та вимикається короткочасним натисненням .

Натискаючи певний час (приблизно 1 секунду), можна ввімкнути або вимкнути систему розширеної допомоги під час паркування (див. далі окремий розділ з описом цієї функції).

Нижче описано, як здійснюється керування системою за допомогою кнопки :

- Якщо діє тільки система допомоги під час паркування переднім і заднім ходом, коротке натискання вимикає цю систему.
- Коли активна лише передня та задня системи допомоги під час паркування, утримуванням кнопки можна ввімкнути систему розширеної допомоги під час паркування.
- Якщо активовано лише систему розширеної допомоги під час паркування і вона перебуває в режимі пошуку

місця для стоянки, коротким натисненням активується передня та задня система допомоги під час паркування.

- Якщо активовано лише систему розширеної допомоги під час паркування і вона перебуває в режимі паркування автомобіля, коротким натисненням цю систему буде вимкнено.
- Коли система розширеної допомоги при паркуванні діє, триває натискання кнопки вимикає цю систему, а також систему допомоги під час паркування переднім і заднім ходом.
- Коли ввімкнена передача переднього ходу або нейтральна, коротке натиснення вимикає або вимикає передню систему допомоги під час паркування.
- Коли ввімкнена передача заднього ходу, коротке натискання вимикає або

вимикає і передню, і задню систему допомоги під час паркування.

### Активування



Під час пошуку місця для паркування система приводиться в робочий стан натисненням та утримуванням .

У режимі допомоги під час паркування система розпізнає та запам'ятовує ділянку 10 м для паралельного паркування, або ділянку 6 м для перпендикулярного паркування.

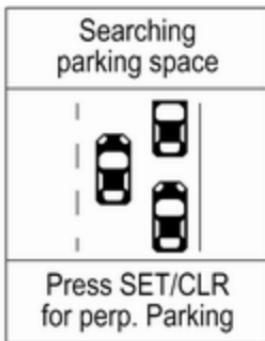
Система вмикається тільки на швидкості до 30 км/г, система виконує пошук місця для паркування на швидкості до 30 км/г.

Максимальна допустима відстань між припаркованими автомобілями у ряду становить 1,8 м при паралельному паркуванні та 2,5 м при перпендикулярному паркуванні.

### Функціональність

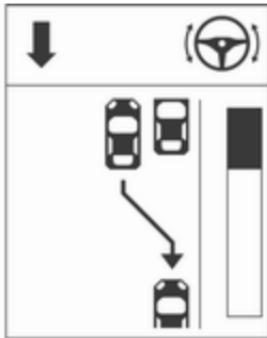
**Режим пошуку місця для паркування**

**Індикація в інформаційному центрі водія**



Виберіть в інформаційному центрі водія місце для паркування, розташоване паралельно або перпендикулярно до напрямку руху, натиснувши **SET/CLR**.

Систему за замовчуванням налаштовано на визначення місця паркування з боку пасажира. Щоб виконати пошук місця для паркування з боку водія, увімкніть покажчик повороту з боку водія.



Коли місце для паркування знайдено, система сповіщає про це повідомленням в центрі інформації для водія та звуковим сигналом.

#### Індикація на кольоровому інформаційному дисплеї



Виберіть місце для паралельного або перпендикулярного паркування, торкнувшись відповідного значка на дисплеї.

Виберіть сторону для паркування, торкнувшись відповідного значка на дисплеї.



Зупиніться і ввімкніть задню передачу

Коли місце для паркування знайдено, система сповіщає про це повідомленням на кольоровому інформаційному дисплеї та звуковим сигналом.

Якщо після отримання пропозиції щодо місця паркування водій не зупинить автомобіль, система почне шукати інше придатне місце.

#### Режим керування паркуванням

Рекомендація місця для паркування, запропонованого системою, вважається прийнятою, коли після отримання повідомлення **Stop (Зупинка)** водій зупиняє автомобіль в межах 10 м у разі паралельного паркування або

6 м у разі перпендикулярного паркування. Система обраховує оптимальний шлях до місця паркування.

Короткочасна вібрація керма після ввімкнення задньої передачі свідчить про те, що система перебрала на себе керування кермом автомобіля. Після цього автомобіль скерується на місце автоматично, а водієві надаються детальні інструкції щодо гальмування, прискорення та перемикання передач. Водій повинен прибрати руки з керма.

Під час паркування слід уважно слідкувати за звуками, які видають передня та задня системи допомоги. Безперервний звуковий сигнал означає, що відстань до перешкоди менша за 30 см.

Якщо з якоїсь причини водієві знадобиться перебрати на себе керування кермом, він повинен тримати кермо тільки за зовнішній край. У такому випадку автоматичне кермування буде скасоване.

### Позначення дисплея

Інструкції на дисплей відображають:

- загальні поради та попереджуvalльні повідомлення
- підказка, коли швидкість автомобіля перевищує 30 км/год в режимі пошуку місця для паркування або ж 8 км/год в режимі керування
- необхідність в зупинці автомобіля після визначення місця для паркування
- напрямок руху під час паркування
- вимога ввімкнути задню або передню передачу
- вимога прискоритися або загальмувати
- для деяких інструкцій відображається стан виконання в інформаційному центрі водія

- успішне здійснення паркуального маневру позначається спливним символом та звуковим сигналом
- скасування паркуального маневру

### Пріоритетна інформація дисплея

Сигнали розширеної системи допомоги під час паркування в інформаційному центрі водія можуть перекриватися повідомленнями автомобіля з вищим пріоритетом. Після підтвердження повідомлення натисненням **SET/CLR** на перемикачі знову відображатимуться вказівки системи розширеної допомоги під час паркування і маневрування для паркування можна буде продовжити.

## Дезактивація

Систему можна вимкнути одним із таких способів:

- тривале натискання 
- автоматично після вдалого завершення маневру
- перевищення швидкості 30 км/год під час пошуку місця для паркування
- перевищення швидкості 8 км/год під час автоматичного кермування
- втручання водія в процес кермування
- перевищення максимальної кількості перемікань передачі: вісім паркуальних циклів під час паралельного паркування або п'ять циклів під час перпендикулярного паркування
- вимкненням запалення

У разі автоматичного вимкнення системи або її вимкнення водієм під час маневрування в інформаційному центрі водія

відобразиться повідомлення. Додатково пролунає звуковий сигнал.

## Помилка

Відображається повідомлення за таких умов:

- у системі виникла несправність
- водій не завершив успішно маневрування
- система не працює
- будь-яка з причин вимкнення з описаних вище

Якщо під час надання інструкцій система виявить об'єкт, на дисплей відобразиться повідомлення **Stop (Зупинка)**. Якщо об'єкт буде видалено із зони його виявлення системою, виконання маневру під час паркування відновлюється. Якщо об'єкт не буде усунуто, це призведе до дезактивації системи. Якщо натиснути та потримати , система ввімкне та розпочне пошук нового місця для паркування.

## Базові нотатки щодо систем допомоги під час паркування

### Попередження

За певних обставин різні відбиваючі поверхні на предметах або одязі, а також зовнішні джерела шуму можуть спричинити нездатність системи виявити перешкоди.

Слід приділяти особливу увагу низько розташованим перешкодам, які можуть пошкодити нижню частину бампера.

### Обережно

Якщо датчики чимось закриті, наприклад, вкриті льодом чи снігом, системи може діяти неефективно.

Ефективність роботи системи паркування може погіршуватися при значному навантаженні автомобіля.

Якщо поблизу знаходяться високі транспортні засоби (наприклад, всюдиходи, міні-фургони чи мікроавтобуси), застосовуються особливі умови. Виявлення об'єктів і правильна ідентифікація дистанції у верхній частині таких автомобілів не гарантується.

Об'єкти з малою площею відбиття (наприклад, вузькі предмети або предмети з м'яких матеріалів) система може не виявляти.

Система допомоги під час паркування не виявляє об'єкти поза межами свого радіусу дії.

#### Примітка

Датчик може розпізнати неіснуючий предмет через акустичні перешкоди від внутрішнього шуму чи неправильне механічне регулювання (у цьому випадку можливі поодинокі помилкові попередження).

Державний номер автомобіля спереду має бути правильно закріплено (він не повинен бути зігнутим, між номером та бампером не повинно бути зазорів з лівого чи правого боку), а датчики мають бути надійно зафікованими.

Покращена система допомоги під час паркування може не реагувати на зміни наявного паркувального простору після початку виконання маневру паркування. Система може прийняти в'їзд, ворота, двір чи навіть перехрестя за місце для паркування. Після ввімкнення задньої передачі система розпочне паркувальний маневр. Стежте за тим, щоб запропоноване місце для паркування залишалося вільним. Нерівна поверхня (наприклад, на будмайданчиках), розпізнається системою некоректно. Водій приймає на себе всю відповідальність.

#### Примітка

Коли розкладено задню систему кріплення, увімкнення передачі переднього ходу та прискорення до певної швидкості може привести до вимкнення системи допомоги під час паркування.

Коли задня передача вмикається вперше, система допомоги під час паркування виявляє задню систему кріплення і подає звуковий сигнал. Система допомоги під час паркування вимикається коротким натисканням кнопки або .

#### Примітка

Після виготовлення систему слід відкалібрувати. Для отримання найбільш точних вказівок щодо паркування необхідно вказати маршрут руху довжиною щонайменше 10 км з усіма поворотами.

## Повідомлення бокової мертвої зони видимості

Система попередження бокової мертвої зони розпізнає та повідомляє про об'єкти, що знаходяться по обидві боки автомобіля в межах зазначененої "мертвої зони" видимості. В разі виявлення об'єктів, які можуть бути поза зоною видимості внутрішніх чи зовнішніх дзеркал, система відображає попередження на кожному із зовнішніх дзеркал.

Система попереджування про об'єкти в мертвої зоні використовує деякі з датчиків розширеної системи допомоги під час паркування, розташовані в передньому та задньому бамперах з обох боків автомобіля.

### ⚠ Попередження

Повідомлення мертвої зони видимості не замінює бачення водія.

Система не може виявити:

- автомобілі, які можуть швидко наблизятися, за межами мертвих зон;
- пішоходів, велосипедистів та тварин.

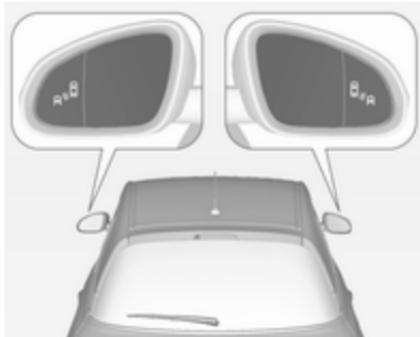
Перш ніж перешкіуватися на іншу смугу, завжди перевіряйте ситуацію по всіх дзеркалах, оглядаєтесь через плече і вмикайте покажчик повороту.

Якщо під час руху вперед система виявить у боковій мертвої зоні транспортний засіб, незалежно від того, чи він обминає ваш автомобіль, чи ваш автомобіль обминає його, у відповідному зовнішньому дзеркалі засвітиться жовтий попереджувальний символ ⚠. Якщо водій після цього увімкне покажчик повороту, попереджувальний символ ⚠ почне блімати жовтим світлом, як застереження проти зміни смуги руху.

### Примітка

Якщо автомобіль, який іде на обгін, рухається принаймні на 10 км/год швидше за той, який він

обганяє, попереджувальний символ ⚠ у відповідному зовнішньому дзеркалі може не засвічуватися.



Система попереджування про об'єкти в мертвої зоні діє при швидкостях від 10 км/год до 140 км/год. В разі перевищення швидкості 140 км/год система вимикається, про що свідчите слабке підсвічування попереджувальних символів ⚠ в обох зовнішніх дзеркалах. При зменшенні швидкості попереджувальні символи гаснуть. Якщо після цього буде розпізнаний автомобіль у мертвої зоні

видимості, попереджуvalні символи  будуть засвічуватися, як зазвичай, з відповідного боку.

При запуску двигуна індикатори в обох зовнішніх дзеркалах засвітяться на короткий час, повідомляючи, що система діє.

Цю систему можна ввімкнути та вимкнути на інформаційному дисплей.

Персоналізація автомобіля  100.

Після дезактивації системи у центрі інформації водія відображується відповідне повідомлення.

### Зони розпізнавання

Зони розпізнавання починаються від заднього бампера і простягаються на 3 м назад та в сторони. Висота зони становить приблизно від 0,5 м до 2 м від рівня землі.

Система повідомлень бокової мертвої зони видимості ігнорує нерухомі об'єкти, такі як огорожі, стовпи, бордюри, стіни та балки.

Припарковані чи зустрічні автомобілі не розпізнаються системою.

### Помилка

За звичайних умов система інколи може пропускати автомобілі, що знаходяться у мертвої зоні. Частота таких пропусків підвищується у мокру погоду.

Попередження мертвої зони видимості не працюють, коли лівий чи правий куп заднього бампера вкритий брудом, багном, снігом, льодом, а також під час сильних злив.

Інструкції з миття  218.

При виникненні неполадки в системі, або ж якщо система не працює через будь-які тимчасові умови, у центрі інформації водія з'являється повідомлення про помилку. Зверніться по допомогу до майстерні.

### Пальне

#### Пальне для бензинових двигунів



Використання пального, якість якого не відповідає чинним Технічним умовам (Указ № 118 від 27.02.2008 р. з поправками № 1076 від 30.12.2008 р.) може привести до пошкодження двигуна.

Використовуйте пальне з рекомендованим октановим числом. Використання пального з низьким октановим числом може привести до зниження потужності й моменту двигуна. Крім того, може дещо підвищитися витрата пального.

**Обережно**

Забороняється використовувати пальне чи присадки до пального, які містять металомісні суміші, наприклад присадки на основі марганцю. Це може привести до пошкодження двигуна.

**Обережно**

Використання пального з октановим числом, нижчим за мінімальне припустиме значення, може привести до некерованого горіння й пошкодження двигуна.

Вимоги для двигунів щодо октанового числа наведені в таблиці даних про двигуни ⌘ 233. У певних країнах кришка горловини паливного баку може мати табличку з вимогами, що відрізняються від вказаних.

**Присадки для пального**

Пальне має містити мінімальні присадки, які запобігають утворенню відкладень у двигуні й паливній системі. Чисті паливні інжектори та впускні клапани забезпечать належну роботу системи зниження токсичності вихлопів. У певних країнах вміст присадок у пальному недостатній для підтримання паливних інжекторів і впускних клапанів у чистоті. У цих країнах присадка для пального потрібна для деяких двигунів, щоб компенсувати недостатність його мінімальної дії. Використовуйте лише присадки для пального, схвалені для вашого автомобіля.

Доливати присадку в заповнений паливний бак потрібно принаймні через кожні 15000 км, або щороку (залежно від того, що настане раніше). Щоб отримати детальнішу інформацію, зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування.

**Заборонені марки пального**

У деяких містах у продажу є типи пального з кисневими сполуками (наприклад, ефірами та етанолом), а також пальне покрашене якості. Якщо ці типи пального відповідають описаним вище вимогам, їх можна використовувати. Однак пальне марки Е85 (містить 85% етанолу) та інші типи пального, що містять більше 15% етанолу, можна використовувати лише в автомобілях типу FlexFuel (працюють на двох типах пального).

**Обережно**

Не використовуйте пальне, що містить метанол. Воно може привести до корозії металевих частин паливної системи, а також пошкодити пластмасові й гумові деталі. Усунення таких пошкоджень не покривається гарантією на автомобіль.

Деякі види пального, переважно з високим октановим числом для спортивних автомобілів, можуть містити присадку для підвищення октанового числа – циклопентадієніл трікарбоніл марганцю (MMT). Не використовуйте пальне або присадки для пального, які містять MMT – вони можуть скоротити строк служби свічок запалювання та вплинути на ефективність системи зниження токсичності вихлопів. Може засвітитися індикатор несправності  84. Якщо таке трапиться, зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування.

## Паливо для роботи на скрапленому газі



Скраплений газ відомий під англійським скороченням LPG (Liquefied Petroleum Gas) або ж GPL французькою мовою (Gaz de Pétrole Liquéfié). LPG також відомий під назвою Autogas.

LPG складається переважно з пропану та бутану. Октанове число становить від 105 до 115, залежно від частки бутану. Скраплений газ (LPG) зберігається у рідкому стані під тиском 5-10 бар.

Точка кипіння залежить від тиску та пропорції суміші. При атмосферному тиску точка кипіння становить від -42 °C (чистий пропан) та -0,5 °C (чистий бутан).

### Обережно

Система працює при температурі навколошнього середовища від -8 °C до 100 °C.

Повна функціональність системи LPG може бути гарантована тільки при роботі на скрапленому газі, що відповідає мінімальним вимогам стандарту DIN EN 589.

Селектор паливного баку  76.

## Поповнення рівня пального

### Δ Небезпека

Перед заправкою вимкніть запалювання.

Заправляючи автомобіль, дотримуйтесь інструкцій з експлуатації та техніки безпеки заправної станції.

### Δ Небезпека

Пальне є займистим і вибухонебезпечним. Забороняється палити. Забороняється наявність відкритого вогню.

Якщо в автомобілі є запах пального, негайно зверніться до майстерні.

На кришці горловини паливного баку є наліпка із символами допустимих типів пального. У

країнах Євросоюзу цими символами позначені заправні пістолети на бензоколонках. Заправляти автомобіль можна тільки пальним дозволеного типу.

### Обережно

У випадку заправки невідповідним типом палива не заводьте двигун.

Кришка горловини паливного баку розташована на задньому правому крилі автомобіля.

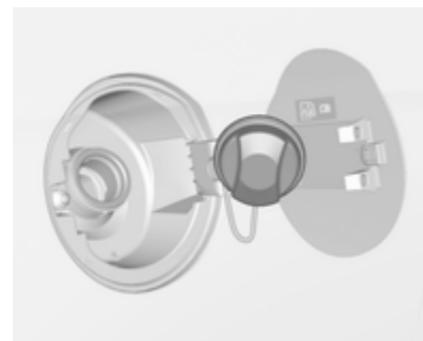


Кришку горловини паливного баку можна відчинити лише коли автомобіль відімкнено.

Натисніть на кришку, щоб механізм спрацював. Потім відкрийте кришку.

### Заправляння бензином

Повільно повертайте кришку проти годинникової стрілки, щоб відкрити її.



Кришка горловини паливного баку може бути зафіксована в скобі на горловині паливного баку.

Встановіть насадку в пряме положення відносно заливної горловини, а потім з невеликим зусиллям вставте насадку в горловину.

Для заправки пальним увімкніть заправний пістолет.

Після автоматичного припинення подачі пального бак можна доповнити, натискаючи важиль заправного пістолета (не більше двох разів).

### Обережно

Витріть усі переливи.

Щоб закрити кришку паливнозаливної горловини, поверніть її за годинниковою стрілкою до клацання.

Закройте кришку горловини паливного бака і замкніть її.

### Заправка скрапленим газом

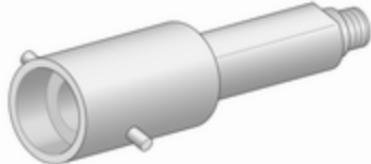
Дотримуйтесь інструкцій з експлуатації та техніки безпеки заправної станції під час дозаправки.

**Заправний адаптер**

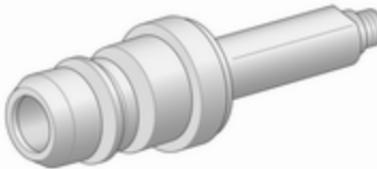
Оскільки заправні системи не стандартизовані, потрібні різні адаптери, які можна придбати у Дистрибуторів Opel, а також у партнерів Opel із технічного обслуговування.



**Адаптер ACME:** Бельгія,  
Німеччина, Ірландія, Люксембург,  
Швейцарія



**Багнетний адаптер:** Нідерланди,  
Норвегія, Іспанія, Великобританія

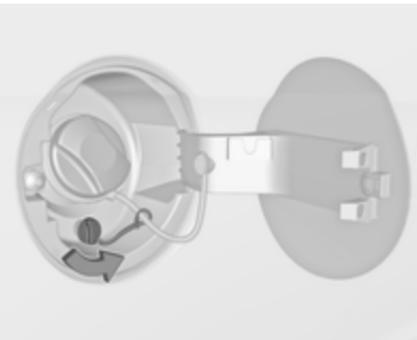


**Адаптер EURO:** Іспанія

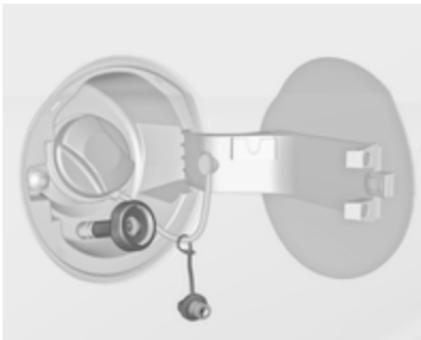


**Заправний адаптер DISH:** Австрія,  
Болгарія, Боснія і Герцеговина,  
Греція, Данія, Естонія, Італія,  
Латвія, Литва, Македонія, Польща,  
Португалія, Румунія, Сербія,  
Словаччина, Словенія, Швейцарія,  
Швеція, Туреччина, Угорщина,  
Україна, Франція, Хорватія, Чеська  
Республіка

Клапан заправки скрапленим газом  
знаходитьться за зовнішньою  
кришкою паливнозаливної  
горловини.



Відкрутіть захисний ковпачок горловини.



Закрутіть відповідний адаптер на заливну горловину від руки.

**Адаптер ACME:** Закрутіть гайку заправної насадки на адаптер. Натисніть блокувальний важіль заправної насадки.

**Заправний адаптер DISH:** Вставте заправну насадку в адаптер. Натисніть блокувальний важіль заправної насадки.

**Багнетний адаптер:** Встановіть заправну насадку на адаптер і поверніть на чверть оберту. Натисніть блокувальний важіль заправної насадки.

**Адаптер EURO:** Насуньте заправну насадку на адаптер. Натисніть блокувальний важіль заправної насадки.

Натисніть кнопку подачі скрапленого газу. Заправна система зупиняється або зменшує швидкість роботи при досягненні 80% об'єму бака (максимального рівня заправки).

Відпустіть кнопку системи заправки. Процес заправки зупиняється. Відпустіть блокувальний важіль і вийміть

заправну насадку. При цьому може вийти незначна кількість скрапленого газу.

Зніміть адаптер та покладіть його в автомобіль у безпечне місце.

Закрутіть захисний ковпачок для запобігання потрапляння сторонніх предметів у заправний отвір та паливну систему.

#### ⚠ Попередження

У зв'язку з конструкцією системи витоку скрапленого газу після відпущення блокувального важеля уникнути неможливо. Уникайте вдихання газу.

#### ⚠ Попередження

З міркувань безпеки бак скрапленого газу слід заповнювати тільки на 80%.

Багатофункціональний клапан бака для скрапленого газу автоматично обмежує обсяг пального, що заправляється. При додаванні більшої кількості газу ми

рекомендуємо не залишати  
автомобіль на сонці до  
випрацювання надмірного обсягу  
газу.

### **Кришка горловини паливного баку**

Використовуйте лише оригінальні  
кришки для горловини паливного  
бака.

# Догляд за автомобілем

<b>Загальна інформація .....</b>	<b>170</b>
Аксесуари та модифікації автомобілів .....	170
Зберігання автомобіля .....	170
Отримання автомобіля після відпрацювання ресурсу .....	171
<b>Перевірки автомобіля .....</b>	<b>171</b>
Виконання робіт .....	171
Капот .....	172
Моторні мастила .....	172
Охолоджуюча рідина двигуна .....	173
Рідина в бачку омивача .....	174
Гальма .....	175
Гальмівна рідина .....	175
Автомобільний акумулятор ...	175
Заміна щітки склоочисника ...	177
<b>Заміна лампі .....</b>	<b>178</b>
Галогенові фари .....	178
Передні вказівники повороту	180
Задні ліхтарі .....	182
Бокові покажчики повороту ...	186
Освітлення номерного знака	186
Внутрішнє освітлення .....	187

<b>Електрична система .....</b>	<b>187</b>
Запобіжники .....	187
Блок запобіжників моторного відділення .....	188
Блок запобіжників панелі приладів .....	191
<b>Інструменти автомобіля .....</b>	<b>192</b>
Інструменти .....	192
<b>Колеса та шини .....</b>	<b>194</b>
Зимові шини .....	194
Позначення шин .....	194
Тиск у шинах .....	195
Система контролю тиску в шинах .....	196
Глибина малюнка протектора .....	200
Заміна розміру шин та коліс ..	200
Колісні ковпаки .....	201
Ланцюги для шин .....	201
Комплект для ремонту шин ...	201
Заміна коліс .....	206
Запасне колесо .....	207
<b>Запуск від зовнішнього дже-рела .....</b>	<b>215</b>
<b>Буксирування .....</b>	<b>216</b>
Буксирування автомобіля .....	216

<b>Догляд за зовнішнім виглядом 218</b>	
Догляд за зовнішніми частинами .....	218
Догляд за салоном .....	222

## Загальна інформація

### Аксесуари та модифікації автомобілів

Рекомендується використовувати оригінальні деталі, аксесуари, а також схвалені виробником частини для вашого типу автомобіля. Ми не можемо оцінити та гарантувати надійність продуктів, навіть якщо вони відповідають регулятивним нормам або отримали будь-яке інше схвалення.

Будь-які модифікації, переробки або інші зміни, внесені до стандартної специфікації автомобіля (зокрема, без обмеження, модифікації програмного забезпечення, модифікації електронних блоків керування) можуть привести до скасування гарантії, наданої компанією Opel. Крім того, такі зміни можуть вплинути на системи допомоги водію, витрату пального, рівень викидів CO<sub>2</sub> та інші викиди

автомобіля. Вони також можуть привести до аннулювання дозволу на експлуатацію автомобіля.

#### Обережно

При транспортуванні транспортного засобу потягом чи евакuatorом закрилки можуть бути пошкоджені.

## Зберігання автомобіля

### Зберігання протягом тривалого періоду часу

Якщо автомобіль потрібно зберігати протягом кількох місяців:

- Помийте автомобіль і натріть його воском.
- Перевірте віск у моторному відсіку та на днищі.
- Почистьте й законсервуйте гумові ущільнювачі.
- Повністю заповніть паливний бак.
- Замініть масло в двигуні.

- Злийте рідину для омивання скла.
- Перевірте рівень антифризу та захист від корозії.
- Відрегулюйте тиск у шинах до рівня, вказаного для повного навантаження.
- Поставте автомобіль у сухому, добре провітрюваному місці. Увімкніть першу чи задню передачу. Усуньте можливість відкочування автомобіля.
- Не застосовуйте стоянкове гальмо.
- Відкрийте капот, зачиніть усі дверцята й заблокуйте автомобіль.
- Відключіть клему з негативного виходу батареї автомобіля. Пам'ятайте про те, що всі системи не працюватимуть.

## Повернення до експлуатації

Коли автомобіль потрібно повернути до експлуатації:

- Підключіть клему до негативного виходу батареї автомобіля. Активуйте систему електропідйомників вікон.
- Перевірте тиск у шинах.
- Заповніть резервуар рідиною для омивання скла.
- Перевірте рівень масла в двигуні.
- Перевірте рівень охолоджувальної рідини.
- За потреби встановіть номерний знак.

## Отримання автомобіля після відпрацювання ресурсу

Інформація про центри прийому автомобілів, термін експлуатації яких минув, і їх переробку, доступна на нашому веб-сайті. Ця

робота має виконуватися лише представниками авторизованих центрів переробки.

Вторинна переробка автомобілів, які працюють на газі, має виконуватися в авторизованих сервісних центрах.

## Перевірки автомобіля

### Виконання робіт



### ⚠ Попередження

Перевірки в моторному відсіку здійснюйте лише, коли вимкнено систему запалення.

Вентилятор охолодження може почати працювати навіть, якщо система запалення вимкнена.

### ⚠ Небезпека

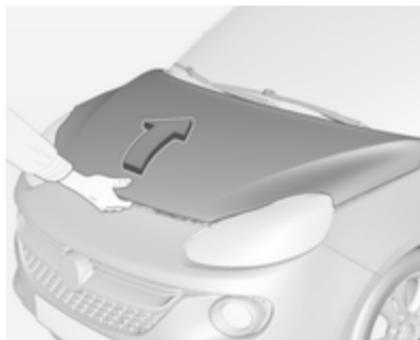
Для системи запалення використовується надзвичайно високий рівень напруги. Не торкайтесь їх.

## Капот

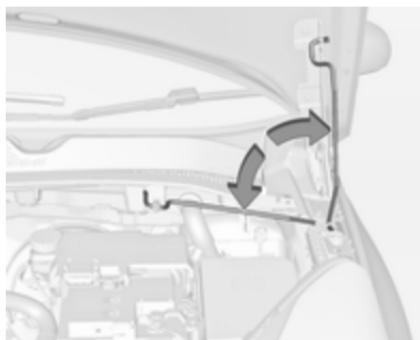
### Відкривання



Потягніть важіль і поверніть його в початкове положення.



Натисніть на запобіжну защіпку вгору, а потім відкрийте капот.



Зафіксуйте опору капота.

Якщо при активній функції Автостоп відкрити капот, двигун буде автоматично запущений з міркувань безпеки.

### Зачинення

Перш ніж закрити капот, натисніть опору в тримачі.

Опустіть кришку капоту на невелику висоту (20-25 см), а потім відпустіть, щоб він зачинився на защіпку. Переконайтесь, що капот зачинився.

### Обережно

Зачиняючи капот, не натискайте на нього, щоб не утворилася вм'ятina.

## Моторні мастила

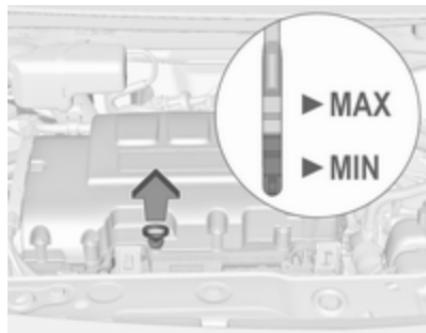
Радимо регулярно перевіряти рівень масла у двигуні вручну, щоб запобігти пошкодженню двигуна. Переконайтесь, що використовуване масло відповідає вказаним специфікаціям.

Рекомендовані рідини та мастила  $\diamond$  224.

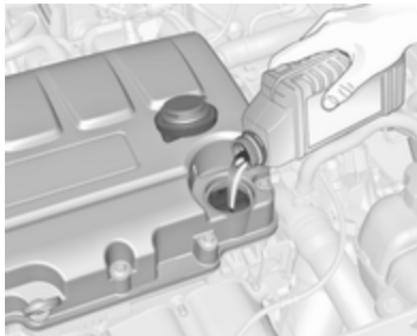
Максимальна витрата моторного масла становить 0,6 л на 1000 км.

Перевірку потрібно здійснювати на рівній поверхні. Двигун повинен мати робочу температуру та бути вимкненим щонайменше протягом 5 хвилин.

Витягніть щуп, витріть його насухо, вставте повністю, а потім витягніть і перевірте рівень масла в двигуні.



Коли рівень масла падає до позначки **MIN**, долийте масла.



Ми рекомендуємо використовувати масло тієї ж якості, яке використовувалась під час останньої заміни.

Рівень масла в двигуні не повинен перевищувати позначку **MAX** на щупі.

#### Обережно

Мастило з двигуна потрібно злити. Якщо рівень масла перевищує максимальний, заводити двигун не можна – зверніться на СТО.

Об'єм бака  $\diamond$  235.

Установіть кришку рівно та затисніть її.

## Охолоджуюча рідина двигуна

Охолоджувальна рідина не замерзає до температури близько  $-28^{\circ}\text{C}$ . У північних країнах із дуже холодним кліматом заводська охолоджувальна рідина забезпечує захист від замерзання приблизно до  $-37^{\circ}\text{C}$ .

#### Обережно

Використовуйте антифриз, який схвалено для використання в автомобілі.

Охолоджувальна рідина та антифриз  $\diamond$  224.

## Рівень охолоджуючої рідини

### Обережно

Надто низький рівень охолоджуючої рідини може спричинити пошкодження двигуна.



Якщо система холодна, рівень охолоджуючої рідини повинен бути вище лінії наповнення. За умови низького рівня долийте рідину.

### Попередження

Залиште двигун для охолодження перед відкриванням кришки. Обережно відкрийте кришку, поступово знижуючи тиск.

Щоб долити рідину, використовуйте суміш 1:1 готового концентрату охолоджувальної рідини та чистої водопровідної води. У разі відсутності концентрату охолоджувальної рідини, використовуйте чисту водопровідну воду. Щільно закройте кришку. Проводити перевірку концентрації охолоджувальної рідини та усувати причини її витрати слід лише в майстерні.

## Рідина в бачку омивача



Заповніть бачок чистою водою, додавши відповідну кількість рекомендованої мийної рідини для лобового скла, до складу якої входить антифриз.

### Обережно

Лише рідина для промивання з достатньою концентрацією антифризу забезпечує захист за низької температури або за умови її різкого зниження.

Рідина омивача ⇨ 224.

## Гальма

Коли товщина гальмівної накладки досягає мінімального рівня, під час гальмування лунає пронизливий сигнал.

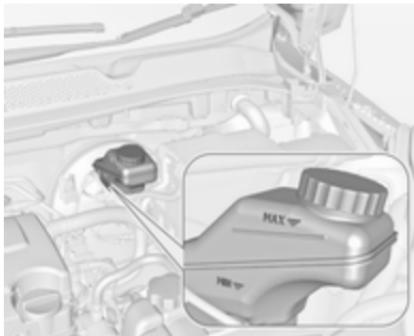
Подорож на великі відстані є можливою, але слід у якомога стисліші терміни замінити гальмівні колодки.

Після встановлення нових гальмівних колодок уникайте зайнного різкого гальмування протягом перших кількох поїздок.

## Гальмівна рідина

### ⚠ Попередження

Гальмівна рідина є отруйною та кородуючою. Уникайте контакту з очима, шкірою, тканинами та пофарбованими поверхнями.



Рівень гальмівної рідини має бути на рівні між позначками **MIN** і **MAX**.

Якщо рівень цієї рідини нижчий за позначку **MIN**, зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування.

Рідина для системи гальм і зчеплення ⌈ 224.

## Автомобільний акумулятор

Акумулятор автомобіля не потребує обслуговування, якщо за відповідного режиму керування досягається потрібний рівень заряду акумулятора. Поїздки на

короткі відстані та часті запуски двигуна можуть призвести до розряджання автомобільного акумулятора. Уникайте використання непотрібних пристроїв, що споживають електроенергію.



Батареї не належать до побутових відходів. Їх потрібно здати на утилізацію до відповідних приймальних пунктів.

Якщо автомобіль не використовується більше ніж чотири тижні, акумулятор може розрядитися. Відключіть клему з негативного виходу батареї автомобіля.

Перед підключенням або відключенням батареї переконайтесь, що запалювання вимкнено.

Захист від розряджання акумулятора  $\diamond 118$ .

### Від'єднання акумулятора

Якщо автомобільний акумулятор необхідно від'єднати (наприклад, під час технічного обслуговування), спершу слід вимкнути звуковий сигнал таким чином: Увімкніть, а потім вимкніть запалювання, а потім від'єднайте акумулятор протягом наступних 15 секунд.

### Заміна автомобільного акумулятора

#### Примітка

Будь-яке порушення інструкцій, наведених у цьому розділі, може привести до тимчасового вимкнення або збоїв системи зупинки-запуску.

Під час заміни автомобільного акумулятора переконайтесь, що поруч із позитивним виходом немає відкритих вентиляційних отворів. За наявності відкритого вентиляційного отвору в цій області його слід закрити власноруч

створеною заглушкою, натомість вентиляційний отвір в області негативного виходу повинен бути відкритим.

Замінювати акумулятор можна лише акумулятором такого самого типу.

Ми рекомендуємо використовувати фірмовий акумулятор Opel.

#### Примітка

Використання акумулятора типу AGM з характеристиками, відмінними від характеристик оригінального автомобільного акумулятора, встановленого компанією Opel, може привести до погіршення ходових характеристик.

Для заміни акумулятора рекомендується звертатися на СТО.

### Заряджання автомобільного акумулятора

#### $\Delta$ Попередження

У автомобілях із системою запинки-запуску переконайтесь, що при використанні зарядного пристрою напруга заряджання не перевищує 14,6 В. Вищий рівень напруги може привести до пошкодження автомобільного акумулятора.

Запуск із зовнішнього джерела  $\diamond 215$ .

Система стоп-старт  $\diamond 133$ .

## Попереджуvalьна табличка



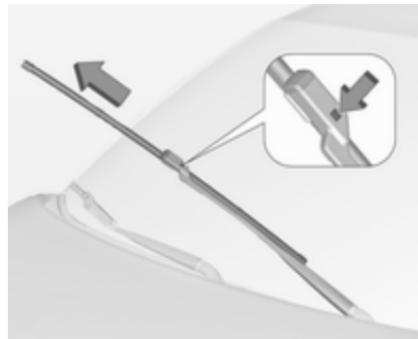
Значення символів:

- Відсутність іскор, відкритого полум'я чи диму.
- Завжди носіть захист для очей. Вибухонебезпечні гази можуть призвести до сліпоти чи травмування.
- Зберігайте автомобільний акумулятор у місцях, недоступних для дітей.
- Автомобільний акумулятор містить сірчану кислоту, яка може спричинити важкі опіки чи сліпоту.

- Додаткову інформацію див. у Посібнику власника.
- Поруч із акумулятором може накопичитися вибухонебезпечний газ.

## Заміна щітки склоочисника

### Лобове скло

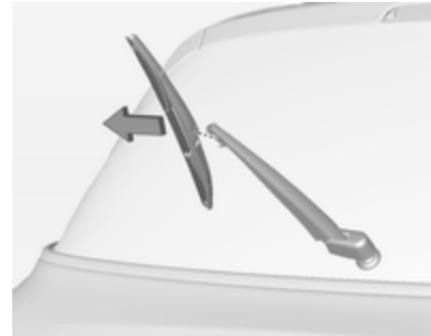


Підніміть кронштейн склоочисника, доки він не залишиться у піднятому стані, натисніть кнопку, щоб розблокувати щітку та зніміть її.

Приставте склоочисник під невеликим кутом до кронштейна склоочисника та натисніть на склоочисник, щоб зафіксувати його.

Обережно опустіть склоочисник.

### Заднє вікно



Підніміть склоочисник. Від'єднайте щітку склоочисника, як показано на рисунку, і зніміть її.

Приставте склоочисник під невеликим кутом до кронштейна склоочисника та натисніть на склоочисник, щоб зафіксувати його.

Обережно опустіть склоочисник.

## Заміна лампи

Вимкніть систему запалювання та вимкніть відповідний перемикач або зачиніть дверцята.

Тримайте нову лампу лише за її основу! Забороняється торкатися скла лампи голими руками.

Для заміни використовуйте лише лампи ідентичного типу.

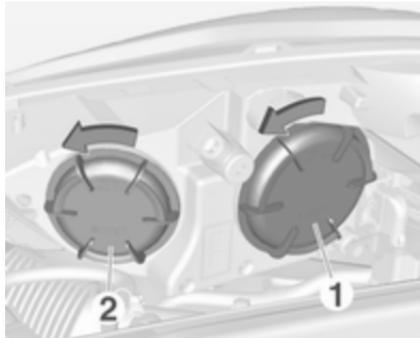
Замінюйте лампи передніх фар через моторний відсік.

### Перевірка ламп

Після заміни лампи ввімкніть запалювання, ввімкніть та перевірте світло.

### Галогенові фари

Галогенові фари з окремими лампами для ближнього та дальнього світла.



Зовнішня лампа **ближнього світла** (1).

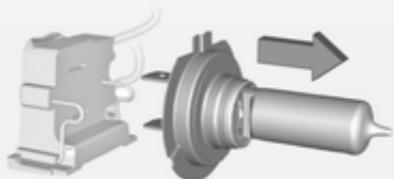
Внутрішня лампа **далнього світла** (2).

### Ближнє світло (1)

1. Поверніть кришку проти годинникової стрілки та зніміть її.



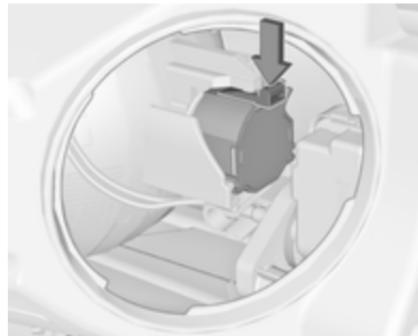
2. Натисніть хомут, щоб звільнити патрон лампи. Вийміть тримач лампи з рефлектора.



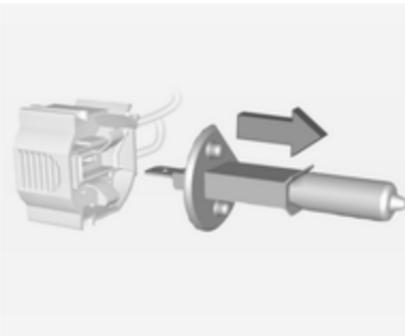
3. Зніміть лампу з тримача та замініть її на нову.

4. Вставте патрон лампи хомутом униз та зафіксуйте його в рефлекторі до клацання.
5. Встановіть кришку.

#### Дальнє світло (2)

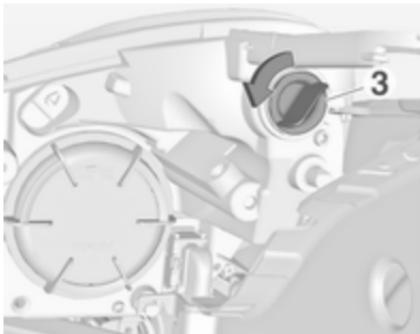


1. Поверніть кришку проти годинникової стрілки та зніміть її.

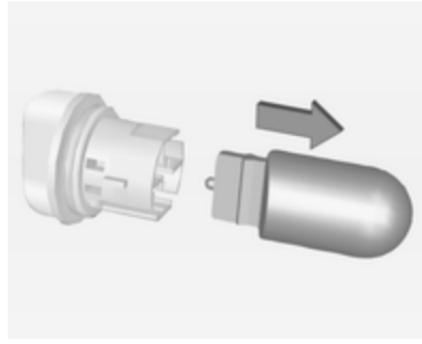


2. Натисніть хомут, щоб звільнити патрон лампи. Вийміть тримач лампи з рефлектора.
3. Зніміть лампу з тримача та замініть її на нову.
4. Вставте патрон лампи хомутом вгору та зафіксуйте його в рефлекторі до клацання.
5. Встановіть кришку.

## Габаритні ліхтарі / ліхтарі денного освітлення з лампами (3)



1. Крутіть патрон (3) проти годинникової стрілки, щоб відкрутити його. Витягніть патрон лампи з корпусу фари.



2. Витягніть лампу з патрона.
3. Замініть і вставте нову лампу в патрон.
4. Вставте патрон лампи в корпус фари і поверніть його за годинниковою стрілкою.

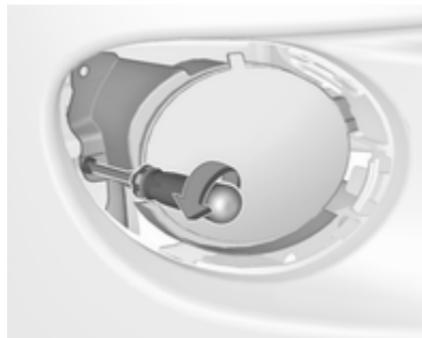
## Габаритні ліхтарі / денні ходові ліхтарі зі світлодіодами

У ліхтарях денного освітлення та бокових ліхтарях встановлено світлодіоди, які не можна замінити. Якщо світлодіоди вийдуть з ладу, зверніться на станцію технічного обслуговування.

## Передні вказівники повороту



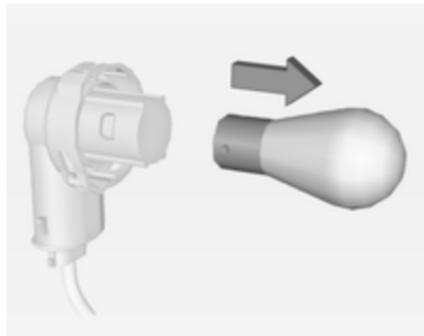
1. Відкрутіть гвинт та зніміть кришку.



2. Відкрутіть гвинт і вийміть ліхтар у зборі з бампера.



3. Відкріпіть і витягніть патрон лампи, повертаючи його проти годинникової стрілки.



4. Викрутіть лампу, повертаючи її проти годинникової стрілки. Вставте нову лампу.

5. Вставте патрон лампи в ліхтар і поверніть його за годинниковою стрілкою.

6. Приєднайте ліхтар у зборі до бампера і прикрутіть його гвинтом.

7. Вставте кришку в бампер і прикрутіть її гвинтом.

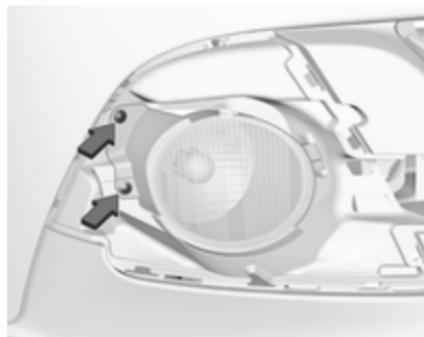
### Adam Rocks



1. Від'єднайте малу кришку викруткою в позначеному місці.



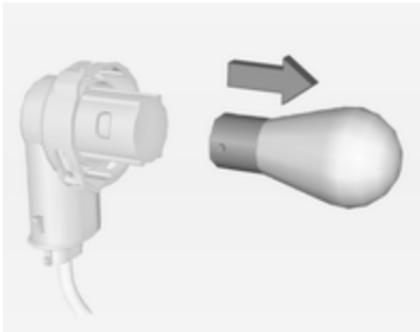
2. Зніміть кришку, потягнувши за неї пальцями в позначених місцях, як показано стрілками на малюнку.



3. Відкрутіть обидва гвинти й вийміть ліхтар у зборі з бампера.



4. Відкріпіть і витягніть патрон лампи, повертаючи його проти годинникової стрілки.



5. Викрутіть лампу, повертаючи її проти годинникової стрілки. Вставте нову лампу.
6. Вставте патрон лампи в ліхтар і поверніть його за годинниковою стрілкою.
7. Приєднайте ліхтар у зборі до бампера і прикрутіть його обома гвинтами.
8. Вставте кришку в бампер і закріпіть її. Вставте малу кришку.

## Задні ліхтарі

### Моделі з сабвуфером

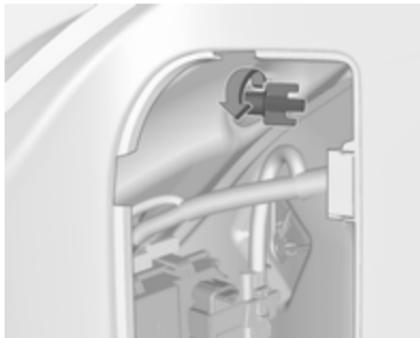
Зніміть кришку підлоги багажного відділення. Крім цього, зніміть скриньку з інструментами справа, щоб дістатися до кришки ⇨ 61.

### Моделі з коробкою для зберігання речей

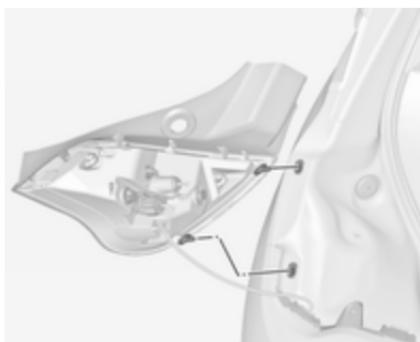
Вийміть коробку для зберігання речей, щоб дістатися до кришки ⇨ 59.



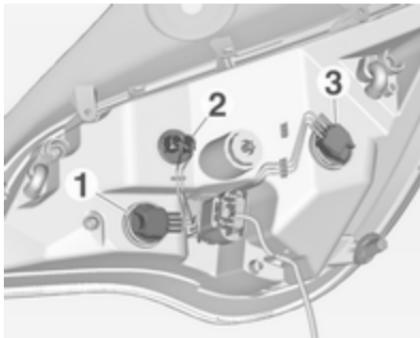
1. Від'єднайте та зніміть кришку з відповідного боку.



2. Відкрутіть пластикову гайку зсередини рукою.



3. Обережно вийміть ліхтар у зборі з ніші та зніміть його.



4. Поверніть патрон лампи проти годинникової стрілки і витягніть. Замініть лампу - для цього спочатку витягніть стару: покажчик повороту 1 задній ліхтар 2 задній ліхтар / стоп-сигнал 3 Якщо у задньому ліхтарі 2 та задньому ліхтарі зі стоп-сигналом 3 встановлено світлодіодні лампи, для їх заміни слід звертатися на станцію технічного обслуговування.

5. Вставте і поверніть патрон лампи у блоці задніх ліхтарів за

годинниковою стрілкою. Будьте обережні, щоб не витягти дроти з кабельних каналів.



Закріпіть ліхтар у зборі в заглибленнях на кузові кріпильними шпильками, а потім затягніть пластмасову кріпильну гайку зсередини багажного відділення. Витягніть круглий ущільнювач через паз у корпусі лампи.

Зачиніть кришку та зафіксуйте її.

## Ліхтар заднього ходу / задня протитуманна фара

Ліхтар заднього ходу розміщений на бампері праворуч, а задня протитуманна фара - ліворуч.

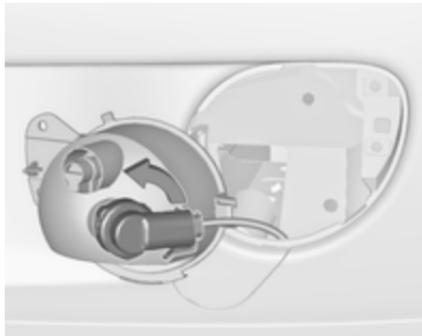
Процедура заміни лампи однаакова для обох ліхтарів.



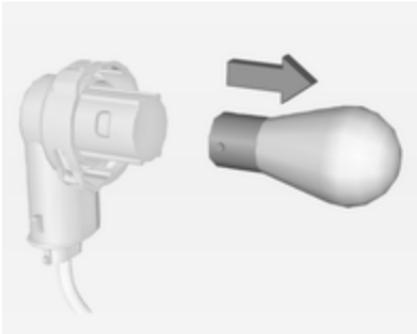
1. Відкрутіть гвинт та зніміть кришку.



2. Відкрутіть гвинт і вийміть ліхтар у зборі з бампера.



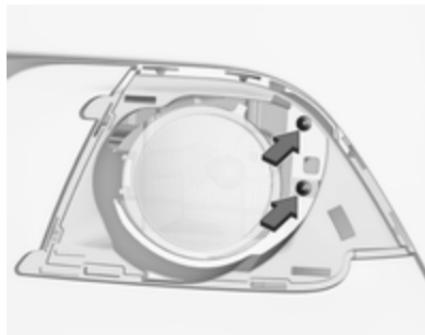
3. Відкріпіть і витягніть патрон лампи, повертаючи його проти годинникової стрілки.



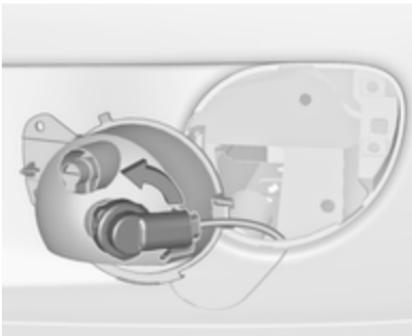
4. Викрутіть лампу, повертуючи її проти годинникової стрілки. Вставте нову лампу.
5. Вставте патрон лампи в ліхтар і поверніть його за годинниковою стрілкою.
6. Встановіть новий блок ліхтаря на бампер і закріпіть його гвинтом.
7. Вставте кришку в бампер і прикрутіть її гвинтом.

**Adam Rocks**

1. Зніміть кришку, потягнувши за неї рукою у позначеному місці, як показано стрілкою на малюнку.



2. Відкрутіть обидва гвинти й вийміть ліхтар у зборі з бампера.



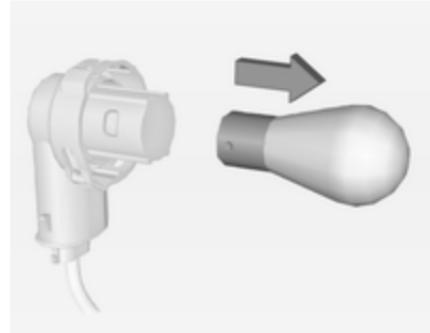
3. Відкріпіть і витягніть патрон лампи, повертаючи його проти годинникової стрілки.

4. Викрутіть лампу, повертаючи її проти годинникової стрілки.  
Вставте нову лампу.

5. Вставте патрон лампи в ліхтар і поверніть його за годинниковою стрілкою.

6. Приєднайте ліхтар у зборі до бампера і прикрутіть його обома гвинтами.

7. Вставте кришку в бампер і закріпіть її.



## Бокові показчики повороту

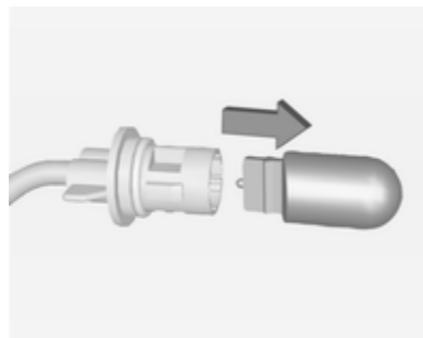
Щоб замінити лампу, витягніть корпус ліхтаря:



1. Зсуньте лампу вліво, а потім вийміть її за правий кінець.



2. Поверніть патрон лампи проти годинникової стрілки і витягніть її з корпусу.



3. Потягніть лампу з патрону та замініть її.

4. Вставте патрон лампи та поверніть його за годинниковою стрілкою.

5. Вставте лівий кінець лампи, зсуньте її вліво, а потім вставте її правий кінець.

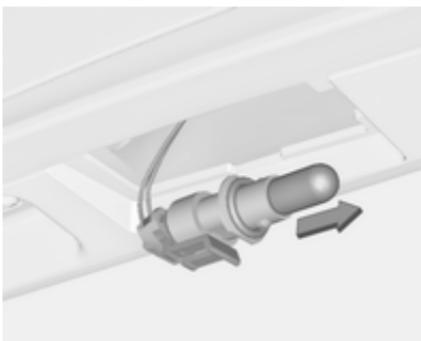
## Освітлення номерного знака



1. Вставте викрутку в заглиблення кришки, натисніть убік і відпустіть пружину.



2. Витягніть лампу вниз, слідуючи за тим, щоб не не засипти кабель.



3. Зніміть патрон лампи з корпусу фари, повертаючи його проти годинникової стрілки.
4. Потягніть лампу з патрону та замініть її.
5. Вставте лампу в патрон лампи і поверніть її за годинниковою стрілкою.
6. Вставте лампу в бампер і зафіксуйте її.

## Внутрішнє освітлення

Для заміни вказаних ламп слід звертатися на станцію технічного обслуговування:

- ліхтарі освітлення салону, світильники для читання
- освітлення багажного відділення
- плафон
- освітлення салону
- панель "зоряне сяйво"
- освітлення панелі приладів

## Електрична система

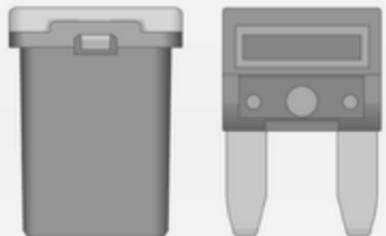
### Запобіжники

Дані на запобіжнику, який планується використати для заміни, повинен відповідати даним пошкодженого запобіжника.

В автомобілі є два блоки запобіжників:

- спереду ліворуч у моторному відсіку,
- за перемикачем освітлення або за бардачком на автомобілях з лівостороннім кермом.

Перед заміною запобіжника вимкніть відповідний перемикач і систему запалювання.



Існують різні види запобіжників в автомобілі.



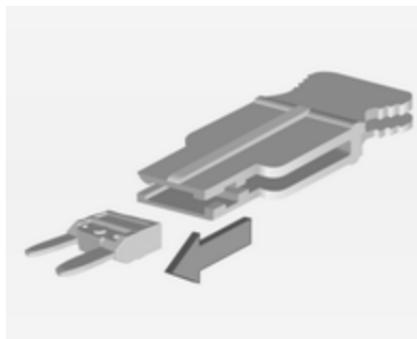
Залежно від типу запобіжника, запобіжник, що перегорів, можна розпізнати за розплавленим дротом. Не замінюйте запобіжник, доки не буде усунута причина несправності.

Деякі функції захищені кількома запобіжниками.

Запобіжники можуть бути вставлені без наявності функції.

### Знімач запобіжника

Знімач запобіжника може розміщуватися у блоці запобіжників у моторному відсіку.



Установіть знімач запобіжника на різні типи запобіжників зверху та витягніть запобіжник.

### Блок запобіжників моторного відділення



Блок запобіжників розміщується ліворуч скраю відділення для двигуна.

Зніміть кришку та відхиліть її вгору до зупинки. Зніміть кришку вертикально вгору.

**№ Контур**

- 1** Заднє кріплення
- 2** Вимикач зовнішнього дзеркала
- 3** Модуль керування кузовом
- 4** Складаний люк із електроприводом
- 5** ABS
- 6** Лівий ліхтар освітлення при денному світлі / ліва фара біжнього світла
- 7** –
- 8** Вимикач вікна з електропідйомником
- 9** Датчик автомобільного акумулятора
- 10** Коригування положення фар / Запалювання
- 11** Задній склоочисник
- 12** Обігрів вікон
- 13** Правий ліхтар освітлення при денному світлі / права фара біжнього світла
- 14** Підігрів зовнішнього дзеркала

**№ Контур**

- 15** –
- 16** Модуль паливного насоса / Модуль LPG
- 17** Внутрішнє дзеркало / Перетворювач напруги
- 18** Модуль керування двигуном
- 19** Паливний насос
- 20** –
- 21** Електромагнітний клапан продувки адсорбера
- 22** –
- 23** Котушки запалювання / Інжектори
- 24** Система мийки
- 25** Датчик освітлення салону / Датчик освітлення і дощу
- 26** Датчики двигуна
- 27** Керування роботою двигуна
- 28** Модуль керування двигуном / Модуль LPG
- 29** Модуль керування двигуном

**№ Контур**

30 –

31 Ліва фара дальнього світла

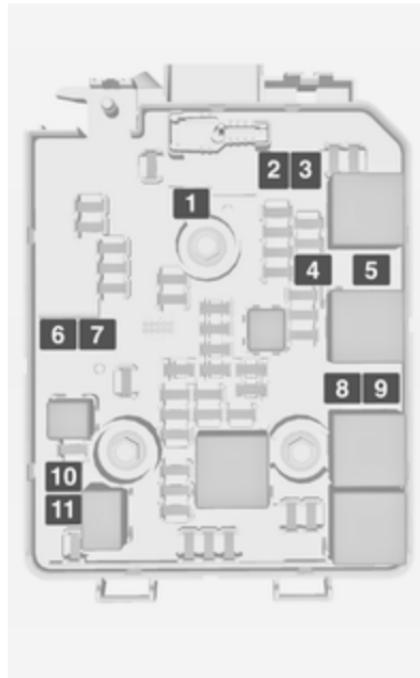
32 Права фара дальнього світла

33 Модуль керування двигуном

34 Звуковий сигнал

35 Муфта компресора кондиціонера

36 –

**№ Контур**

1 Насос ABS

2 Передній склоочисник

3 Вентилятор

4 Панель приладів / підігрів сидінь

5 Вентилятор охолодження

6 –

7 –

8 Вентилятор охолодження

9 Вентилятор охолодження

10 –

–

11 Стартер

Після заміни пошкоджених запобіжників закрійте кришку коробки та натисніть її для фіксації.

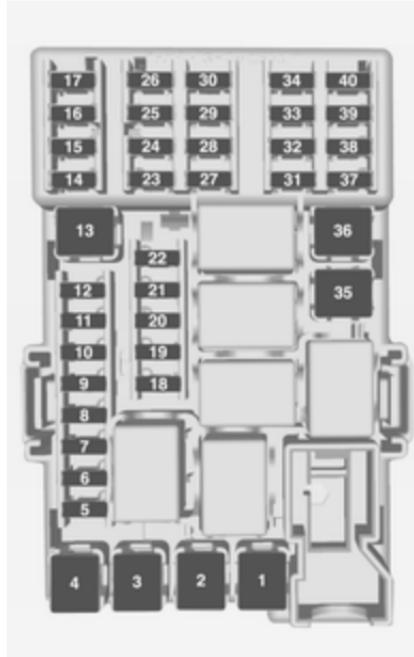
Якщо кришку коробки запобіжників закрито неправильно, може виникнути несправність системи.

## Блок запобіжників панелі приладів



Блок запобіжників розміщується за вимикачем освітлення на панелі приладів.

Потягніть за рукоятку і опустіть вимикач світла.



### № Контур

1 –

2 –

3 Вікна з електропідйомниками

### № Контур

- 4 Трансформатор напруги
- 5 Модуль керування кузовом 1
- 6 Модуль керування кузовом 2
- 7 Модуль керування кузовом 3
- 8 Модуль керування кузовом 4
- 9 Модуль керування кузовом 5
- 10 Модуль керування кузовом 6
- 11 Модуль керування кузовом 7
- 12 Модуль керування кузовом 8
- 13 –
- 14 Багажник
- 15 Модуль подушки безпеки
- 16 Діагностичний роз'єм
- 17 Замок запалювання
- 18 Система кондиціонера
- 19 Підсилювач аудіосистеми
- 20 Система допомоги під час паркування
- 21 Вимикач гальм

**№ Контур**

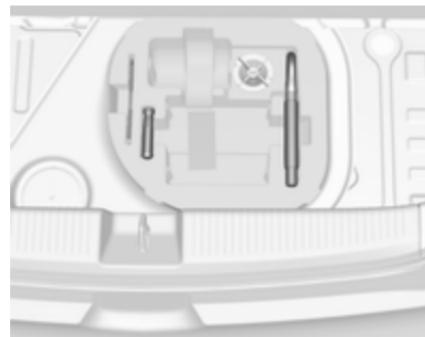
- 22 Інформаційно-розважальна система  
 23 Зарядний порт USB  
 24 Інформаційно-розважальна система  
 25 OnStar  
 26 Панель приладів  
 27 Підігрів сидінь, водій  
 28 –  
 29 –  
 30 Система запалювання  
 31 Система сигналізації для запобігання викраденню автомобіля  
 32 Підігрів сидінь, пасажир  
 33 Кермо з підігрівом  
 34 –  
 35 –  
 36 –  
 37 Задній склоочисник  
 38 Запальничка

**№ Контур**

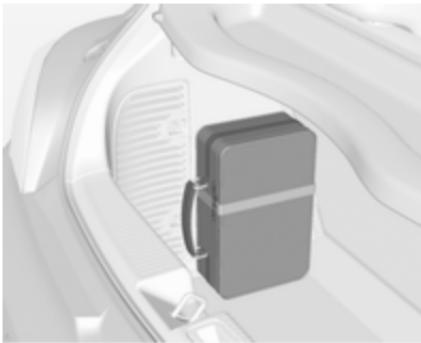
- 39 Індукційне заряджання  
 40 –

**Інструменти автомобіля****Інструменти**

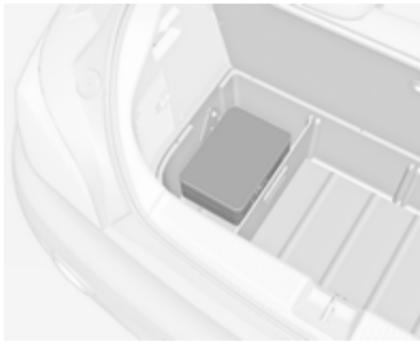
**Автомобілі без запасного колеса**



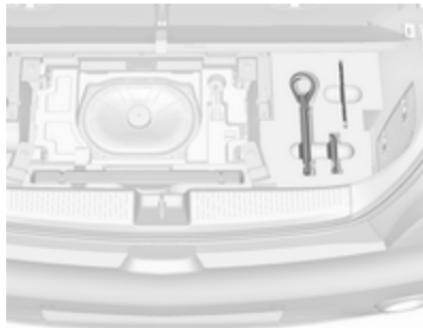
Деякі інструменти, а також буксирна серга зберігаються в ящику для інструментів під килимком у багажному відділенні. У моделях з коробкою для зберігання речей потрібно спершу винятити цю коробку ⇨ 59.



У моделях із задньою системою кріплення або двигуном на скрапленому газі інструменти зберігаються разом із буксирною сергою, закріплені ремінцем на лівій стінці багажного відділення.



У моделях із ящиком для зберігання речей сумка з інструментами та буксирна серга розміщені у спеціальному відділенні цього ящика в багажнику  $\diamond 59$ .



На версіях із сабвуфером інструменти й буксирна серга розміщені разом зі знаком аварійної зупинки в ящику під підлогою. Щоб дістатися до цього приладдя необхідно зняти полик – для цього слід відкинути задню частину вперед, а потім витягнути полик назад  $\diamond 61$ .

## Автомобілі із запасним колесом



Домкрат, колісний ключ, інструменти і два ременя для закріплення пошкодженого колеса знаходяться у скриньці з інструментами під багажним відділенням ⌂ 61.

## Колеса та шини

### Стан шини, стан колеса

Якщо можливо, рухайтесь узбіччям повільно та під правильним кутом. Якщо їздити узбіччям, можна пошкодити шини та колеса, найхавши на гострі предмети. Не торкайтеся шинами бордюрів під час паркування.

Регулярно перевіряйте, чи не пошкоджено колеса. Зверніться до майстерні у випадку пошкодження чи незвичного зношування.

Не рекомендується міняти місцями задні колеса з передніми чи навпаки, оскільки це може погіршити стійкість автомобіля. На задню вісь слід ставити шини, які менше зношені.

### Зимові шини

Зимові шини покращують безпеку водіння за температури нижче 7 °C, тому їх слід встановлювати на всі колеса.

Як зимові дозволяється використовувати шини усіх розмірів ⌂ 235.

Шини розміром 185/60 R 15 дозволяється використовувати лише як зимові.

Згідно нормативів, встановлених у певних країнах, у полі зору водія має бути розташована табличка швидкості.

### Позначення шин

Наприклад, 195/55 R 16 95 H

**195** : ширина шини, мм

**55** : коефіцієнт поперецного перерізу (відношення висоти шини до її ширини), %

**R** : тип брекера: Радіальний

**RF** : тип: RunFlat

**16** : діаметр колеса, дюйми

**95** : індекс навантаження, наприклад, 95 є еквівалентом 690 кг

**H** : кодова літера швидкості

Кодова літера швидкості:

**Q** : до 160 км/год

**S** : до 180 км/год

**T** : до 190 км/год  
**H** : до 210 км/год  
**V** : до 240 км/год  
**W** : до 270 км/год

Вибирайте шини відповідно до максимальної швидкості автомобіля. Див. сертифікат відповідності вимогам стандартів ЄС, який додається до автомобіля, а також інші документи для державної реєстрації. Додаткове обладнання може знижити максимальну швидкість автомобіля.

### Шини зі спрямованим малюнком протектора

Шини зі спрямованим малюнком протектора встановлюються так, щоб вони оберталися в правильному напрямку.

Правильний напрямок обертання вказується символом (наприклад, стрілкою) на боковій частині.

### Тиск у шинах

Перевіряйте тиск холодних шин, принаймні, кожні 14 днів і перед будь-якою поїздкою. Не забувайте про запасне колесо.

Це також стосується автомобілів із системою контролю за тиском у шинах.



#### Тиск у шинах $\Phi$ 235.

На таблиці з інформацією про тиск у шинах, розміщений на рамі правих дверцят, вказано шини в комплектації виробника та відповідний тиск у шинах.

Дані про тиск у шинах стосуються холодних шин. Це стосується і літніх, і зимових шин.

Тиск у шинах ЕСО служить для того, щоб досягти максимально низького рівня витрат пального.

Неправильний тиск у шинах негативно вплине на безпеку, поводження автомобіля, комфорт і витрату пального, а також підвищить знос шин.

У таблицях рівнів тиску в шинах наведені дані для всіх можливих комбінацій  $\Phi$  235.

Визначити тип відповідної шини.

Перелік шин, які можна використовувати для цього автомобіля див. в Сертифікаті відповідності вимогам стандартів ЄС, який додається до автомобіля, а також в інших документах для державної реєстрації.

Водій відповідає за вчасне регульовання тиску в шинах.

### ⚠ Попередження

Якщо тиск є надто низьким, це може привести до значного перегрівання шини та внутрішнього пошкодження, що веде до відділення протектора та навіть до розриву шини на високих швидкостях.

### ⚠ Попередження

Для певних типів шин рекомендований тиск, вказаний у таблиці рівнів тиску, може перевищувати максимальний рівень тиску, зазначений на шині. Забороняється перевищувати максимальний рівень тиску, зазначений на шині.

Якщо тиск у шині необхідно знизити чи підвищити, вимкніть систему запалювання. Після регулювання тиску в шинах увімкніть запалювання та оберіть відповідне значення на стор. **Навантаження на шини** у центрі інформації для водія (DIC) ⚫ 88.

### Залежність від температури

Тиск у шині залежить від її температури. Під час руху автомобіля температура і тиск у шинах зростають. Значення тиску в шинах, вказані на інформаційній таблиці та в таблиці рівнів тиску в шинах, дійсні для холодних шин (температура 20 °C).

При підвищенні температури на 10 °C тиск підвищується приблизно на 10 кПа. Це потрібно враховувати, перевіряючи тиск у теплих шинах.

Значення тиску в шинах, показані в інформаційному центрі водія, відповідають фактичному тиску у шинах. Після охолодження шини тиск у ній знизиться, тож це не є ознакою проколу.

### Система контролю тиску в шинах

Після того як автомобіль досягає певної швидкості система контролю тиску в шинах раз на хвилину перевіряє тиск одночасно у всіх чотирьох шинах.

### Обережно

Система контролю тиску в шинах попереджає тільки про низький тиск у шинах і не є заміною регулярному технічному обслуговуванню шин водієм.

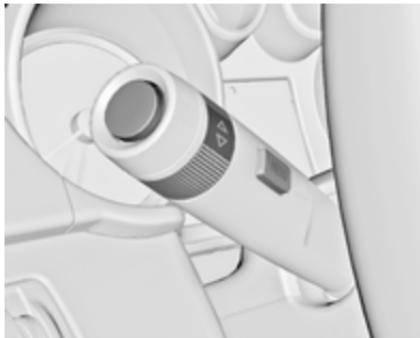
Усі колеса повинні бути оснащені датчиками тиску, а шини повинні мати визначений тиск.

### Примітка

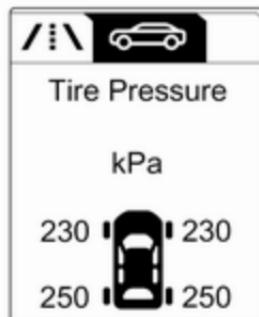
У країнах, де система контролю тиску в шинах є обов'язковою за законом, використання коліс без датчиків тиску може привести до скасування дозволу на експлуатацію автомобіля.

Поточний тиск шин може відображатися в **Vehicle Information Menu (Меню інформації про автомобіль)** у центрі інформації водія.

Для вибору меню натискайте кнопки на перемикачі.



Щоб вибрати Vehicle Information Menu (Меню інформації про автомобіль) , натисніть MENU.



Поверніть колесо регулятора, щоб вибрати систему контролю тиску в шинах.

Стан системи та попередження про стан тиску відображаються у вигляді повідомлення, миготіння символу відповідної шини чи коду попередження в центрі інформації водія.

Система оцінює температуру шин і відображає відповідні попередження.

Залежність від температури  $\diamond 195$ .



Розпізнавання стану тиску в шинах позначається контрольним індикатором   $\diamond 87$ .

Коли світиться індикатор , слід якомога скоріше зупинитися і накачати шини до рекомендованого тиску  $\diamond 235$ .

Якщо система несправна,  блимматиме протягом 60-90 секунд, а потім світитиметься постійно. Зверніться до майстерні.

Після підкачування шин показники тиску в інформаційному центрі водія зміняться лише після того, як автомобіль проїде певну відстань. До того часу індикатор  може світитися.

Якщо при низькій температурі індикатор  світиться, а через певний час руху автомобіля згасає, це може свідчити про зниження тиску в шинах. Перевірте тиск у шинах.

Повідомлення систем автомобіля  $\diamond 96$ .

Якщо тиск у шині необхідно знизити чи підвищити, вимкніть систему запалювання.

Дозволяється встановлювати лише колеса з датчиками тиску, інакше значення тиску не буде відображатися, а також постійно світитиметься сигналізатор .

Запасне колесо чи тимчасове запасне колесо не оснащено датчиками тиску. Система контролю за тиском у шинах для цих коліс не діє. Загориться контрольний індикатор .

Для трьох інших шин система продовжує діяти.

Використання стандартних комплектів для ремонту шин може перешкодити роботі системи. Слід використовувати ремонтні комплекти, схвалені виробником.

Використання електронних пристріїв або знаходження поблизу пристрій, які працюють на таких самих частотах, може привести до порушення роботи системи контролю тиску в шинах.

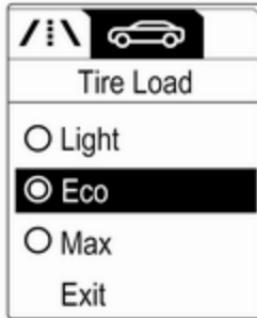
Після кожної заміни шин датчики системи контролю тиску в шинах слід знімати для технічного обслуговування. В датчиках, закріплених гвинтами, слід

замінити осердя клапана й ущільнювальне кільце. В датчиках, закріплених затискачами, слід повністю замінити шток клапана.

### Стан завантаження авто

Відрегулюйте тиск у шинах відповідно до завантаження автомобіля згідно з даними на інформаційній табличці або в таблиці рівнів тиску в шинах  $\diamond 235$  і оберіть відповідне значення у меню **Tyre Load** (**Навантаження на шину**) у центрі інформації для водія, **Vehicle Information Menu** (**Меню інформації про автомобіль**)  $\diamond 88$ . Це напаштування є контрольним для попереджень про тиск у шинах.

Меню **Tyre Load** (**Навантаження на шину**) відображається лише за умови, що автомобіль не рухається і стоянкове гальмо ввімкнено. В автомобілях із автоматичною трансмісією важіль селектора має бути в положенні **P**.



Виберіть:

- **Light (Світло)** - комфортний режим тиску (завантаження - до 3 осіб).
- **Eco (Eco)** - економічний режим тиску (завантаження - до 3 осіб).
- **Max (Макс.)** для повного завантаження.

### Процедура розпізнавання датчиків тиску в шинах

Кожний датчик тиску має унікальний ідентифікаційний код. Після перестановки коліс, заміни

всього комплекту коліс або заміни одного чи декількох датчиків тиску слід виконати розпізнавання цих ідентифікаційних кодів. Процес розпізнавання датчиків тиску також слід проводити після заміни запасного колеса звичайним, яке оснащено датчиком тиску.

Після наступного ввімкнення запалювання індикатор несправності системи TPMS (І) має загаснути, а попереджувальне повідомлення чи код мають зникнути. Розпізнавання датчиків і прив'язування їх до положення коліс виконується за допомогою пристрою повторного розпізнавання в такій послідовності: ліве переднє колесо, праве переднє колесо, праве заднє колесо і ліве заднє колесо. Під час розпізнавання датчика світиться відповідний вказівник повороту.

Зверніться до СТО. На синхронізацію першого колеса дается 2 хвилини, а всі чотири колеса потрібно синхронізувати за 5 хвилин. Якщо процес

синхронізації займає більше часу, синхронізація переривається, і його слід буде розпочати з початку. Процедура розпізнавання датчиків тиску в шинах:

1. Застосуйте стоянкове гальмо.
2. Увімкніть запалювання.
3. В автомобілях із механічною трансмісією: перемкніть важіль у нейтральне положення.
4. Виберіть **Vehicle Information Menu (Меню інформації про автомобіль)** в інформаційному центрі для водія, натиснувши **MENU** на перемикачі.
5. Для прокручування меню тиску в шинах скористайтеся коліщатком регулятора.
6. Натисніть **SET/CLR**, щоб почати процес синхронізації датчиків. Відобразиться повідомлення із запитом прийняти процес.
7. Повторно натисніть **SET/CLR**, щоб підтвердити вибір. Двічі пролунає звуковий сигнал клаксона, вказуючи, що приймач перебуває в режимі синхронізації.
8. Розпочинайте процедуру з лівого переднього колеса.
9. Розташуйте інструмент синхронізації навпроти бокової стінки шини, поруч із золотником. Потім натисніть кнопку, щоб увімкнути датчик тиску в шині. Короткий сигнал клаксона підтверджить, що код ідентифікації синхронізовано з положенням цього колеса.
10. Перейдіть до переднього правого колеса і повторно виконайте дії, вказані в пункті 9.
11. Перейдіть до заднього правого колеса і повторно виконайте дії, вказані в пункті 9.
12. Перейдіть до заднього лівого колеса і повторіть дії, вказані у пункті 9. Після цього двічі пролунає звуковий сигнал, який свідчить про те, що розпізнавання ідентифікаційного коду для лівого заднього колеса виконане. На цьому процедура розпізнавання датчиків тиску в шинах закінчується.
13. Вимкніть запалювання.

14. Відрегулюйте в усіх чотирьох шинах рекомендований тиск, позначений на табличці інформації про шини.
15. Переконайтесь, що встановлене навантаження на шини відповідає вибраному тиску  $\Delta 88$ .

## Глибина малюнка протектора

Перевіряйте глибину малюнку протектора регулярно.

Шини потрібно міняти з міркувань безпеки, якщо глибина малюнку протектора становить 2-3 мм (4 мм для зимових шин).

З міркувань безпеки експлуатація шин з глибиною протектора, що відрізняється більше ніж на 2 мм на одній осі не рекомендується.



Про знос протектора свідчать показання відповідного індикатора (TWI), які вказують на досягнення протектором мінімально встановленої законодавством глибини малюнка (1,6 мм). Їх положення вказано позначками на боковій частині.

Шини старіють, навіть якщо не використовуються. Ми рекомендуємо міняти шини кожних 6 років.

## Заміна розміру шин та коліс

У разі використання шин, розмір яких відрізняється від розміру шин, встановлених виробником, потрібно перепрограмувати номінальний тиск у шинах, а також внести інші зміни у налаштування автомобіля.

Після заміни шин на шини іншого розміру замініть ярлики з тиском у шинах.

Система контролю тиску в шинах  $\Delta 196$ .

### Обережно

Якщо встановити колеса діаметром 14", дорожній просвіт автомобіля може зменшитись. На це слід зважати під час проїзду через перешкоди.

### ⚠ Попередження

Використання невідповідних шин або коліс може привести до ДТП і скасування дозволу на експлуатацію автомобіля.

### Колісні ковпаки

Слід використовувати ковпаки та шини, схвалені виробником для відповідного автомобіля та ті, що відповідають всім діючим вимогам щодо поєднання коліс і шин.

У разі використання ковпаків і шин, які не схвалено виробником, шини повинні мати захисний профіль ободу.

Ковпаки на колеса не повинні заважати охолодженню гальм.

### ⚠ Попередження

Використання невідповідних шин або ковпаків може привести до різкої втрати тиску та, як наслідок, до ДТП.

**Стальні диски:** Коли використовуються стопорні колісні болти, колісні ковпаки встановлювати не можна.

### Ланцюги для шин



Ланцюги для шин дозволено використовувати лише на передніх колесах.

Завжди використовуйте дрібні ланцюги, що збільшують протектор шини та бокові частини не більше ніж на 10 мм (включаючи замок ланцюга).

### ⚠ Попередження

Пошкодження може привести до розриву шини.

Не дозволяється використовувати ланцюги для шин розмірів 175/70 R 14, 185/70 R 14, 185/60 R 15, 185/65 R 15 та 195/55 R 16.

Ланцюги для шин не дозволено використовувати із шинами розміром 215/45 R 17 і 225/35 R 18.

Заборонено використовувати ланцюги на тимчасовому запасному колесі.

### Комплект для ремонту шин

Мінімальне пошкодження протектора шини можна відремонтувати за допомогою набору для ремонту шин.

Не виймайте сторонні предмети із шин.

За допомогою цього комплекту не можна усунути пошкодження шини, більше за 4 мм, а також бокове пошкодження шини.

### ⚠ Попередження

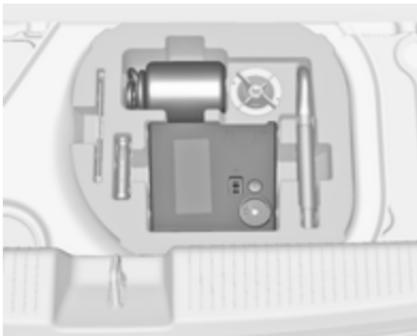
Не перевищуйте швидкість 80 км/год.

Забороняється використовувати протягом тривалого періоду.

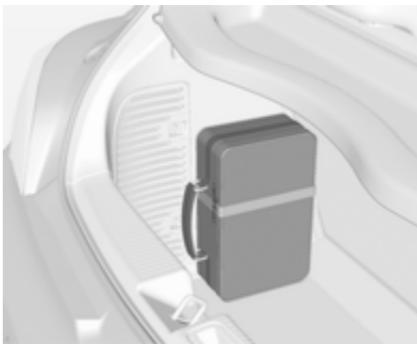
Можливий вплив на керування та поводження автомобіля.

Якщо у вас спущене колесо:

Застосуйте стоянкове гальмо та ввімкніть першу передачу.



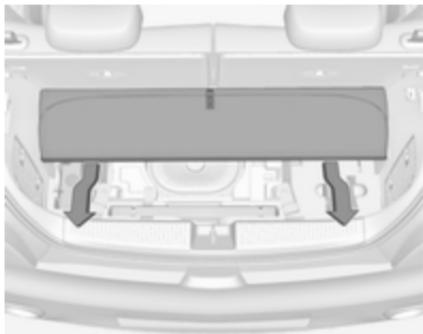
Комплект для ремонту шин міститься у скриньці з інструментами під підлогою в багажному відділенні.



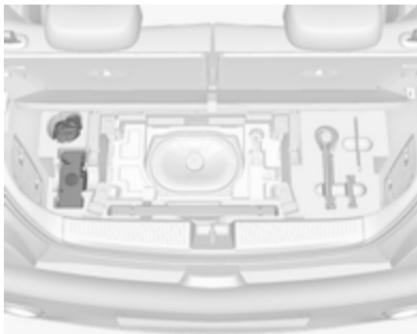
У моделях із задньою системою кріплення або двигуном на зрідженному газі комплект для ремонту шин зберігається у валізі, закріплений ремінцем на лівій стінці в багажнику.



У моделях із коробкою для зберігання речей у багажнику сумка з комплектом для ремонту шин розміщена у відділенні цієї коробки ⇨ 59.



У моделях із коробкою для сабвуфера ремкомплект для шин розташований у скриньці під підлогою багажника. Для використання ремкомплекту шин спочатку зніміть підлогу - складіть задню частину вперед і витягніть покриття назад  $\diamond$  61.



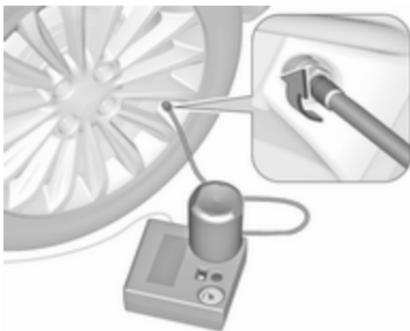
1. Вийміть набір для ремонту шин із відділення.
2. Вийміть компресор.



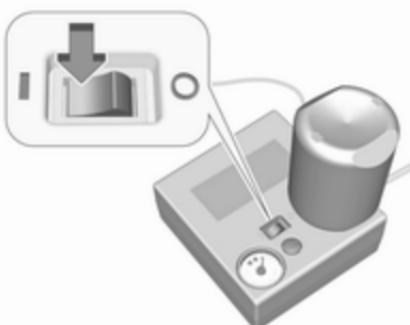
3. Вийміть електричний кабель і шланг для подачі повітря з відділень зберігання знизу компресора.



4. Прикрутіть повітропровід компресора до з'єднання на корпусі ущільнювача.
5. Установіть корпус ущільнювача у фіксатор на компресорі. Установіть компресор біля шини таким чином, щоб корпус ущільнювача був розташований вертикально.



6. Відкрутіть ковпачок вентиля зі спущеного колеса.
7. Прикрутіть насадку на клапан шини.
8. Перемикач на компресорі повинен бути встановленим у положення О.
9. Підключіть компресор до розетки для аксесуарів або в розетку для прикурювача.
- Щоб уникнути розряджання акумулятора, ми рекомендуємо запустити двигун.



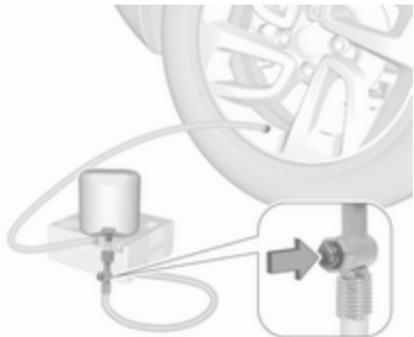
10. Установіть кулісний перемикач на компресорі в положення I. Шина наповниться герметиком.
11. Датчик тиску компресора недовго вказує до 6 бар у той час, коли корпус ущільнювача спорожнюється (приблизно 30 секунд). Після цього тиск починає падати.
12. Увесь ущільнювач закачаний у шину. Після цього розпочинається накачування шини.
13. Вказаний рівень тиску в шинах досягається протягом 10 хв. Тиск у шинах  $\diamond 235$ .

Після досягнення належного тиску в шинах компресор вимикається.

Якщо протягом 10 хв тиск не відповідатиме вказаному рівню, вийміть набір для ремонту шин. Пересуньте автомобіль на один оберт шини. Знову підключіть ремонтний комплект шини і продовжуйте накачування протягом 10 хв. Якщо тиск усе одно не відповідає потрібному рівню, шину було пошкоджено занадто сильно. Зверніться по допомогу до майстерні.



Знижте зайвий тиск у шинах, натиснувши кнопку над індикатором тиску.

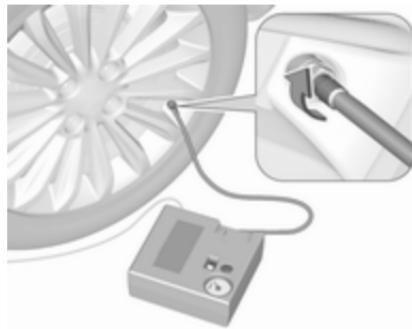


Залежно від версії кнопка може розміщуватися на повітряному шлангу.

Не користуйтесь компресором довше ніж 10 хв.

14. Зніміть набір для ремонту шин. Натисніть пристрій захоплення на кронштейні, щоб зняти корпус ущільнювача з кронштейна. Прикрутіть шланг для накачування шин до вільного місця під'єднання корпусу ущільнювача. Це запобігає протіканню ущільнювача. Зберігайте набір для ремонту шин у багажнику.

15. Усуньте надлишки ущільнювача за допомогою тканини.
16. Візьміть ярлик, який вказує максимальну допустиму швидкість, із пляшки з ущільнювачем і зафіксуйте його в полі зору водія.
17. Відразу після цього продовжіть рух, щоб дозволити ущільнювачу рівномірно розподілитися в шині. Приблизно через 10 км (але не більше 10 хвилин) зупиніться та перевірте тиск у шинах. Прикрутіть повітропровід компресора безпосередньо до клапана шини та компресора.



Якщо тиск у шинах перевищує 1,3 бар, відрегулюйте його до правильного значення.

Повторюйте процедуру до припинення падіння тиску.

Якщо тиск у шинах впав нижче 1,3 бар, автомобіль не можна використовувати. Зверніться по допомогу до майстерні.

18. Зберігайте набір для ремонту шин у багажнику. Установіть кришку підлоги на місце. Кришка відділення для зберігання у задній частині підлоги ⇨ 61.

### Примітка

Ходові характеристики відремонтованої шини значно погіршується, тому замініть цюшину.

Якщо чути незвичний шум або компресор нагрівається, вимкніть його принаймні на 30 хвилин.

Вбудований запобіжний клапан відкривається за наявності тиску 7 бар.

Зверніть увагу на термін служби набору для ремонту шин. Після цієї дати його герметизуючі властивості не гарантуються. Зверніть увагу на інформацію про зберігання на контейнері з ущільнювачем.

Замініть використаний контейнер з ущільнювачем. Утилізуйте пляшку відповідно до чинного законодавства.

Компресор та ущільнювач можна використовувати приблизно від -30 °C.

За допомогою перехідників (якщо вони надаються в комплекті) можна надувати, наприклад, м'ячі,

надувні матраци, надувні переносні човни тощо. Перехідники можуть зберігатися знизу на компресорі. Щоб їх зняти, прикрутіть на компресор повітропровід і зніміть адаптер.

### Заміна коліс

Проведіть такі підготовчі заходи та ознайомтеся з такою інформацією:

- Зупиніть автомобіль на рівній, твердій та неслизькій поверхні. Передні колеса повинні стояти рівно.
- Застосуйте стоянкове гальмо та ввімкніть першу або задню передачу.
- Якщо автомобіль стоїть на м'якій поверхні, слід підкласти під домкрат тверду дошку (товщиною макс. 1 см).
- Перед встановленням автомобіля на домкрат слід вийняти з нього усі важкі предмети.
- Під час застосування домкрата перебування в автомобілі людів або тварин заборонено.

- Забороняється підповзати під автомобіль, піднятий на домкраті.
- Забороняється запускати двигун, коли автомобіль піднятий на домкраті.
- Перед викручуванням болтів кріплення очистіть їх та злегка змастіть наконечник кожного болта масляною рідиною, що доступна у продажу.

### Δ Попередження

Заборонено змащувати різьбу колісних болтів.

### Місця для підйому

Показані місця для підйому стосуються використання підйомних важелів і допоміжних домкратів для заміни зимових / літніх шин.



Розмістіть задню стійку підйомної платформи по центру під виступом порогу.



Положення переднього кронштейна ліftової платформи під днищем.

### Запасне колесо

Запасне колесо вважається тимчасовим запасним колесом, залежно від розміру в порівнянні з іншими встановленими колесами та нормативами, чинними в країні. У такому разі за обмеження слід вважати максимальну допустиму швидкість, навіть якщо на запасному колесі немає маркування із зазначеним обмеженням швидкості.

Можна встановлювати лише одне тимчасове запасне колесо. Не перевищуйте швидкість 80 км/год. Повільно їдьте на поворотах. Забороняється використовувати запасне колесо протягом тривалого періоду.

### Обережно

Встановлення запасного колеса, яке за розміром є меншим від інших коліс, або у поєднанні із зимовими шинами може спричинити порушення керованості автомобіля. Замініть несправнушину якомога швидше.

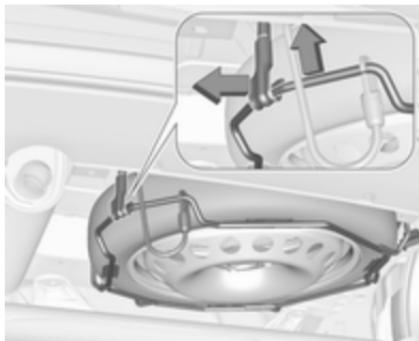
Запасне колесо знаходитьться у ніші під підлогою автомобіля.

Щоб вийняти:

1. Відкрийте підлогу багажного відділення ⇨ 61.  
За наявності коробки для зберігання речей вийміть її ⇨ 59.
2. Вийміть колісний ключ зі скриньки з інструментами.



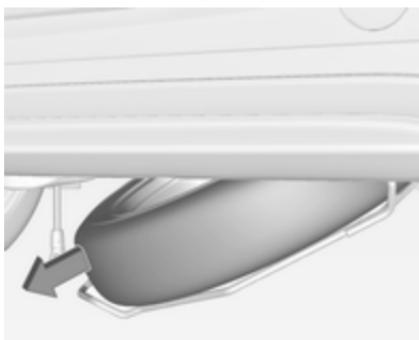
3. Надягніть колісний ключ на болт-шестигранник поруч зі скринькою з інструментами і повертайте його проти годинникової стрілки, доки не відчуєте опір.



4. Злегка підніміть тримач запасного колеса вгору вручну і розблокуйте фіксатор.
5. Опустіть тримач запасного колеса.



6. Злегка підніміть рукою тримач запасного колеса, а потім від'єднайте трос кріплення.



7. Повністю опустіть тримач і зніміть запасне колесо.
8. Замініть колесо  $\Phi$  206.  
Пошкоджене колесо має бути закріпленим у багажному відділенні. Див. нижче.
9. Підніміть порожній тримач запасного колеса і вставте трос безпеки.
10. Підніміть тримач запасного колеса вище та зафіксуйте фіксатор. Відкрита сторона

- утримувального пристрою повинна розташовуватись в напрямку руху автомобіля.
11. Закрійте порожній траміч запасного колеса шляхом повертання болта-шестигранника проти годинникової стрілки по черзі за допомогою колісного ключа.
12. Закрійте підлогу багажного відділення.

### Встановлення запасного колеса

Проведіть такі підготовчі заходи та ознайомтеся з такою інформацією:

- Зупиніть автомобіль на рівній, твердій та неслизькій поверхні. Передні колеса повинні стояти рівно.
- Застосуйте стоянкове гальмо та ввімкніть першу або задню передачу.
- Вийміть запасне колесо.
- Забороняється замінювати кілька коліс одночасно.

- Застосуйте домкрат лише під час заміни коліс для усунення проколу, але не для сезонної заміни шин (зима-літо).
- Домкрат не потребує технічного обслуговування.
- Якщо автомобіль стоїть на м'якій поверхні, слід підкласти під домкрат тверду дошку (товщиною макс. 1 см).
- Перед встановленням автомобіля на домкрат слід вийняти з нього усі важкі предмети.
- Під час застосування домкрата перебування в автомобілі людей або тварин заборонено.
- Забороняється підповзати під автомобіль, піднятій на домкраті.

- Забороняється запускати двигун, коли автомобіль піднятий на домкраті.
- Перед викручуванням болтів кріплення очистіть їх та злегка змастіть наконечник кожного болта масляною рідиною, що доступна у продажу.

### Δ Попередження

Заборонено змащувати різьбу колісних болтів.

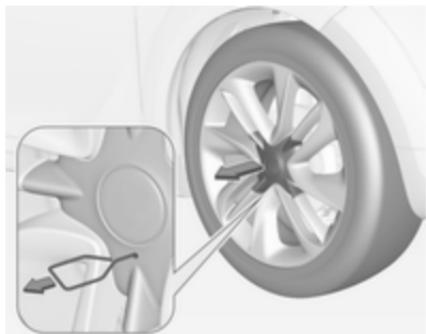
#### 1. Сталеві диски

Зніміть колісний ковпак.

#### Легкосплавні диски з ковпачками на гайках

Зніміть ковпачки гайок за допомогою викрутки та відкладіть їх убік. Щоб захистити колесо, покладіть м'яку тканину між викруткою та легкосплавним диском.

#### Легкосплавні диски з центральним ковпаком



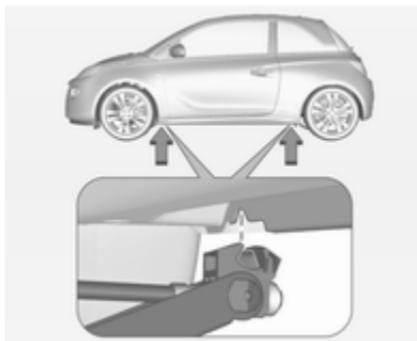
Вставте пристрій для знімання в отвір на центральному ковпаку, а потім зніміть ковпак із диска.

Інструменти автомобіля ↗ 192.



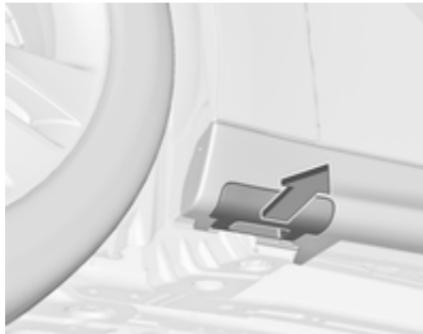
2. Установіть ключ і переконайтесь, що його надійно розташовано. На півверта зірковим краєм відкрутіть кожну гайку.

Колеса можуть бути захищені за допомогою стопорних колісних болтів. Щоб ослабити ці спеціальні болти, спершу приєднайте переходник ключа для стопорних колісних болтів до головки болта, а потім встановіть на неї колісний ключ. Адаптер знаходитьться в бардачку.



3. Переконайтесь, що домкрат стоять правильно по

відношенню до отвору для домкрата автомобіля.



У деяких модифікаціях використовуються панелі дверних порогів, де гнізда для упору домкрата закриті заглушками. Тому перед установленням домкрата слід спершу витягнути заглушку з відповідного гнізда.



4. Установіть домкрат на потрібну висоту. Розташуйте його безпосередньо під точкою підйому, переконавшись, що він надійно зафіксований на місці.



Приєднайте ручку домкрата і після правильного його вирівнювання обертайте ручку, доки колесо не почне звисати над землею.

5. Відкрутіть колісні гайки.
6. Замініть колесо.
7. Закрутіть гайки.
8. Опустіть автомобіль.
9. Стежачи за надійним з'єднанням ключа з болтом, затягніть кожен болт навхрест. Обертальний момент затягування становить 110 Нм.
10. Перед встановленням зіставте отвір для клапана камери в ковпаку сталевого диска з клапаном шини. Встановіть ковпачки на колісні гайки або центральний ковпак на легкосплавний диск.
11. Покладіть у відповідні відділення та закріпіть замінене колесо, автомобільні інструменти  $\diamond$  192 та перехідник ключа для стопорних колісних болтів  $\diamond$  56.

12. Якомога швидше перевірте тиск у встановленій шині, а також обертальний момент закручування колісних болтів.

### **Зберігання пошкодженого колеса у багажному відділенні**

Тримач запасного колеса не призначена для коліс інших розмірів.

Пошкоджене колесо ширше за запасне колесо і має зберігатися у багажному відділенні та кріпиться ременем.

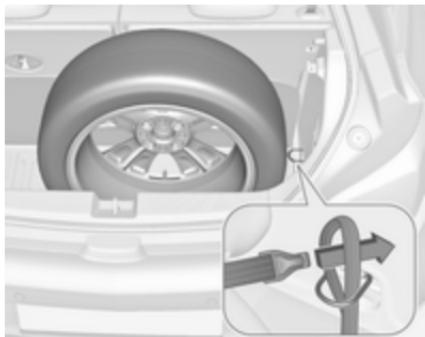
Інструменти автомобіля  $\diamond$  192.

### **Колеса з розміром шин до 195/55 R 16**

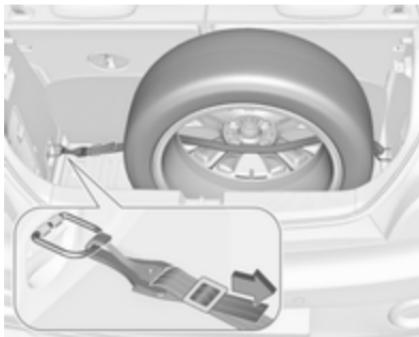
1. Зніміть покриття багажного відділення і підніміть підлогу багажника. Покладіть обидва предмети позаду піднятих спинок задніх сидінь.



2. Відкрутіть крильчату гайку і зніміть скриньку для інструментів.
3. Розмістіть пошкоджене колесо вертикально в ніші для запасного колеса зовнішньою стороною до себе.



4. Витягніть ремінь 1 зі скриньки з інструментами і заведіть петлю ременя через правий бік отвору.
5. Зачепіть гачок ременя за провушину та потягніть, доки ремінь надійно не зафіксується в отворі.



6. Протягніть ремінь через спіці колеса, як показано на малюнку.
7. Закріпіть гачок у задньому лівому отворі.
8. Затягніть ремінь та зафіксуйте його в пряжці.



9. Розташуйте скриньку для інструментів всередині колеса і закріпіть її ременем **2**, надягнутим через дві спиці колеса.

### ⚠ Небезпека

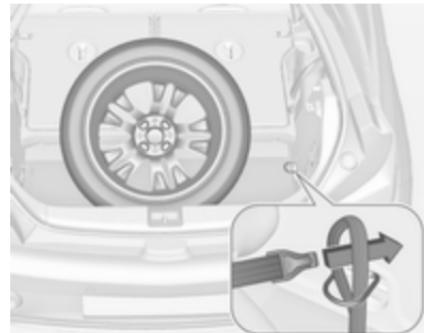
Коли в багажному відділенні перевозиться пошкоджене повнорозмірне колесо, під час руху автомобіля спинки задніх сидінь мають бути завжди піднятими та складеними.

### Колеса з розміром шин понад 195/55 R 16

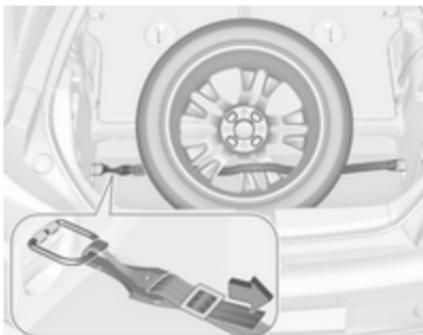
- Складіть спинки задніх сидінь  $\diamond 58$ .



- Витягніть ремінь **1** зі скриньки з інструментами.
- Покладіть пошкоджене колесо в багажник зовнішньою стороною донизу.



- Візьміть ремінь **1** і заведіть петлю ременя через правий бік отвору.
- Зачепіть гачок ременя за провушину та потягніть, доки ремінь надійно не зафіксується в отворі.



6. Протягніть ремінь через спиці колеса, як показано на малюнку.
7. Закріпіть гачок у задньому лівому отворі.
8. Затягніть ремінь та зафіксуйте його в пряжці.

### **⚠ Попередження**

Якщо домкрат, колесо чи інше обладнання не закріплено в багажному відділенні, вони можуть стати причиною травм. У випадку різкого гальмування чи

зіткнення незакріплене на місці обладнання може травмувати пасажирів.

Зберігайте домкрат і інструменти у відповідних відділеннях, надійно зафіксувавши їх на місці.

Пошкоджене колесо, покладене у багажне відділення, слід завжди фіксувати ременем.

швидше відремонтуйте основне колесо або замініть його новим.

- На мокрій та вкритій снігом поверхні слід рухатися дуже обережно.

### **Запасне колесо з направленою шиною**

Шини з визначеним напрямком руху бажано встановлювати так, щоб вони оберталися за напрямком руху. Напрямок руху вказується символом (наприклад, стрілкою) на боковій частині.

Нижче наведено інформацію стосовно шин, встановлених проти напрямку обертання:

- Керованість може змінюватися. Коли замість пошкодженого колеса встановлено запасне, якомога

## Запуск від зовнішнього джерела

Не запускайте двигун за допомогою пристрою швидкої зарядки.

Автомобіль з розрядженим акумулятором можна запустити від акумулятора іншого транспортного засобу за допомогою товстих дротів.

### ⚠ Попередження

Будьте надзвичайно обережними під час запуску двигуна через товсті дроти. Будь-яке відхилення від наведених інструкцій може привести до травмування чи збитків, спричинених вибухом батареї, чи пошкодження електричних систем обох пристройів.

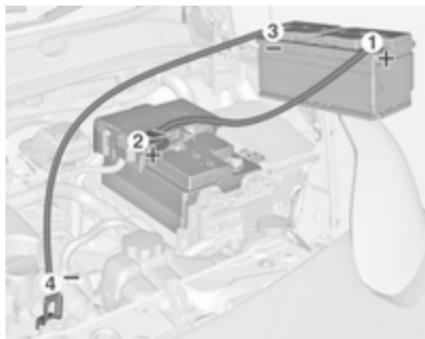
### ⚠ Попередження

Уникайте контакту акумулятора зі шкірою, тканинами та пофарбованими поверхнями, а також не допускайте потрапляння рідини в очі. Рідина містить сірчану кислоту, яка може привести до ураження чи травми, якщо вона потрапить в очі чи на шкіру.

- Забороняється залишати акумулятор під дією вогню та іскор.
- Розряджений акумулятор при температурі 0 °C може замерзнути. Перед підключенням товстих дротів замерзлий акумулятор слід розморозити.
- Під час роботи з акумулятором одягайте захисні окуляри та одяг.
- Використовуйте додатковий акумулятор з таким самим рівнем напруги (12 В). Його ємність (Ah) не повинна

значною мірою відрізнятися від ємності розряженого акумулятора.

- Використовуйте товсті дроти з ізольованими клемами та поперечним перерізом щонайменше 16 mm<sup>2</sup>.
- Не відключайте розряджений акумулятор від автомобіля.
- Вимкніть усі непотрібні електроспоживачі.
- Під час запуску через товсті дроти не нахиляйтеся над акумулятором.
- Уникайте контактів клем одного дроту з клемами іншого.
- Під час запуску через товсті дроти автомобілі не повинні контактувати.
- Застосуйте стоянкове гальмо, КПП - на нейтральну передачу.
- Зніміть захисні ковпачки з позитивних виходів акумуляторів в обох автомобілях.



Порядок підключення дротів:

1. Підключіть червоний дріт до позитивного виходу додаткового акумулятора.
2. Підключіть інший кінець червоного дроту до позитивного виходу розрядженого акумулятора.
3. Підключіть чорний дріт до негативного виходу додаткового акумулятора.
4. Підключіть інший кінець чорного дроту до точки заземлення автомобіля, зокрема, блока двигуна чи болта кріплення двигуна.

Виконуйте підключення на максимально можливій відстані від розрядженого акумулятора - принаймні за 60 см від нього.

Спрямуйте дроти таким чином, щоб вони не могли потрапити на рухомі частини в моторному відсіку.

Щоб запустити двигун:

1. Запустіть двигун автомобіля, акумулятор якого ви використовуєте як додатковий.
2. Через 5 хвилин запустіть інший двигун. Спроби запуску повинні відбуватися не раніше, ніж через 15 секунд з інтервалом в 1 хвилину.
3. Залиште обидва двигуни працювати на холостому ході приблизно на 3 хвилини з підключенними дротами.
4. Увімкніть електроспоживачі (наприклад, фари, заднє вікно з підігрівом) автомобіля, який отримує енергію.
5. Повторіть у зворотному порядку вказану вище послідовність дій під час знімання дротів.

## Буксирування

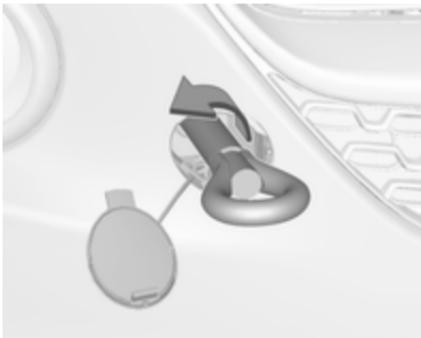
### Буксирування автомобіля

Буксирна серга зберігається разом з інструментами до автомобіля ⌂ 192.

#### Adam



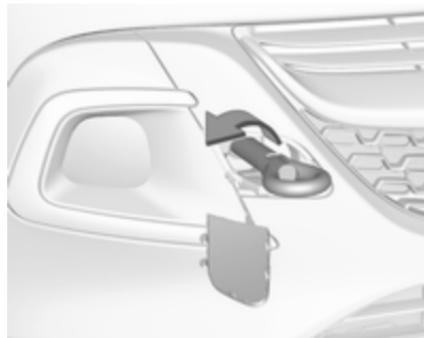
1. Зніміть кришку, натиснувши на позначене місце.



2. Вкрутіть буксирну сергу на максимальну глибину, доки вона не зупиниться в горизонтальному положенні.
3. Під'єднайте буксир або буксирну тягу до буксирної серги.



1. Щоб не пошкодити фарбу, обмотайте лезо пласкої викрутки тканиною. Від'єднайте малу кришку викруткою у позначеному місці.



2. Вкрутіть буксирну сергу на максимальну глибину, доки вона не зупиниться в горизонтальному положенні.
3. Під'єднайте буксир або буксирну тягу до буксирної серги.

#### Загальна інформація

Буксирна серга повинна використовуватися лише для буксирування, а не для ремонту автомобіля.

Увімкніть систему запалювання, щоб розблокувати кермову колонку та забезпечити роботу стоп-сигналів, звукового сигналу та очисників лобового скла.

Перемкніть важіль селектора в положення нейтральної передачі. Відпустіть стоянкове гальмо.

### Обережно

Рухайтесь повільно. Не їдьте поривчасто. Надмірна сила тяги може пошкодити автомобіль.

Якщо двигун не працює, для гальмування та керування потрібно значно більше сили.

Щоб запобігти потраплянню вихлопних газів з буксирувального автомобіля, увімкніть рециркуляцію повітря та зачиніть вікна.

Зверніться по допомогу до майстерні.

Після буксирування відкрутіть буксирну сергу.

Вставте кришку в передній бампер і зафіксуйте її.

## Догляд за зовнішнім виглядом

### Догляд за зовнішніми частинами

#### Замки

Замки змащуються на заводі з використанням високоякісного мастила для замків. Засобом для видалення льоду можна користуватися лише в крайніх випадках, оскільки через нього видаляється змазка та погіршується робота функції блокування. Після використання розморожувального засобу потрібно звернутися на СТО для повторного змащення замків.

#### Миття

##### **Adam без складаного люка з електроприводом:**

Лакофарбове покриття вашого автомобіля зазнає дії чинників навколошнього середовища. Регулярно мийте автомобіль та натирайте його воском. Під час

використання автоматичних автомийок, виберіть програму, яка включає в себе натирання воском. Обмеження щодо частин кузова із матовим фарбовим покриттям або нанесеною на них плівкою та оздоблювальних стрічок описано в розділі "Полірування та воскування".

##### **Adam зі складаним люком із електроприводом:**

Лакофарбовий покрив автомобіля зазнає впливу навколошнього середовища, тому автомобіль слід регулярно мити.

Під час відвідування автоматичних автомийок надавайте перевагу тим, на яких використовуються тканинні щітки, а також вибирайте програму без використання воскових добавок.

Обмеження щодо частин кузова із матовим фарбовим покриттям або нанесеною на них плівкою та оздоблювальних стрічок описано в розділі "Полірування та воскування".

Під час миття автомобіля вручну використовується чиста вода і м'яка щітка, а очищення тканинного люка виконується за напрямком волокон тканини.

Люк не можна чистити приладами, в яких використовується струмінь води чи пари під високим тиском.

Частини автомобіля з лакофарбовим покриттям можна періодично полірувати засобами на основі воску, але для тканинного люка це неприпустимо.

### Обережно

Після миття або чищення складаного люка він має повністю висохнути перед відкриванням. Якщо мокрий люк залишиться відкритим протягом довгого часу, він може пошкодитися внаслідок утворення на ньому плям від води та утворення на ньому цвілі.

### Усі варіанти:

Фекалії птахів, мертві комахи, смола, пилок тощо повинні бути одразу видалені, оскільки вони містять шкідливі складники, які можуть спричинити пошкодження фарби.

Якщо ви користуєтесь послугами автомийки, дотримуйтесь інструкцій виробника щодо миття автомобіля. Вимкніть очисники вітрового та заднього скла. Зніміть антенну та зовнішні аксесуари, зокрема, багажник тощо.

Якщо ви миєте автомобіль вручну, переконайтесь, що внутрішній бік колісних арок також ретельно змочено.

Мийте краї та згини на відчинених дверцях і капоті, а також зони, які вони закривають.

Щоб не пошкодилися близкучі металеві молдинги, очищуйте їх за допомогою мийкої суміші, яку схвалено для алюмінію.

### Обережно

Використовуйте тільки мийні засоби кислотністю pH від 4 до 9.

Не використовуйте миючі засоби на гарячих поверхнях.

Змастіть у майстерні дверні петлі всіх дверцят.

Забороняється мити моторний відсік водою або паром під високим тиском.

Для моделей з логотипом автомобіля на натискній панелі: під час миття мийним апаратом високого тиску пересвідчіться в тому, що мінімальна відстань сопла апарату становить 30 см, щоб запобігти випадковому відмиканню.

Змочіть ганчірку зі шкіри та протріть нею автомобіль.

Періодично змочуйте шкіру.

Використовуйте окремі шматки шкіри для фарби та скла: залишки воску на вікнах погіршать видимість.

Забороняється використовувати тверді предмети для усунення плям від смоли. Використовуйте спрей для видалення смоли з пофарбованих поверхонь.

### **Зовнішнє освітлення**

Щитки фар та інших приборів освітлення виготовлені з пластика. Для їх чищення не можна використовувати абразивні чи юкі речовини, скребок для видалення льоду, а також чистити їх без води.

### **Полірування та воскування**

Регулярно поліруйте пофарбовані частини автомобіля восковою пастою (найпізніше, коли з нього стече вода після миття). У іншому випадку фарба пересохне.

Складаний люк із електроприводом не можна полірувати чи натирати воском. На автоматичних автомийках виберайте програму без використання воскових добавок.

Полірування є потрібним лише, якщо фарба стала тъяною або якщо на неї начіплялися тверді відкладення.

Поліроль для фарби із силіконом утворює захисну плівку, після чого воскування виконувати непотрібно.

Непофарбовані пластикові деталі кузова не можна обробляти ані воском, ані полірувальними речовинами.

Частини з матовим фарбовим покриттям або нанесеною на них плівкою та оздоблювальні стрічки не можна полірувати, інакше вони стануть блискучими. Якщо кузов автомобіля має такі частини, на автоматичних автомийках не користуйтесь програмами, під час виконання яких застосовується гарячий віск.

Не можна полірувати поверхню частин кузова з матовим фарбовим покриттям, наприклад, поверхню корпусу дзеркала. Внаслідок цього ці частини стануть блискучими або втратять колір.

### **Щітки склоочисників вікон і лобового скла**

Вимикайте склоочисники перед виконанням робіт у зоні їх руху.

Використовуйте м'яку тканину чи шкіру верблюда разом із очисником вікон і інсектицидом.

Внутрішній бік заднього вікна слід протиристи паралельно нагрівальному елементу, щоб запобігти його пошкодженню.

Для механічного усунення льоду використовуйте скребок загостrenoї форми. Щільно притискайте скребок до скла, щоб між ним і склом не залишився бруд.

Витирайте щітки очисників м'якою тканиною та засобом чищення вікон.

## Скляна панель

Забороняється використовувати сольвенти чи абразивні речовини, пальне, шкідливі засоби (наприклад, засіб для очищення фарби, розчини з вмістом ацетону і т.п.), кислотні чи високолужні засоби чи абразивні серветки. Забороняється використовувати віск або інші полірувальні речовини для очищення скляної панелі.

## Колеса та шини

Забороняється очисники під високим тиском.

Помийте ободи очисником для коліс з нейтральним рівнем pH.

Як правило ободи коліс пофарбовані, а догляд за ними потрібно здійснювати таким же чином, як і за кузовом.

## Пошкодження фарби

Усуньте найменше пошкодження фарби за допомогою олівця для підфарбування до того, як утвориться іржа. У випадку більш крупних пошкоджень або утворення іржі потрібно звертатися до майстерні.

## Днище

Деякі зони днища автомобіля мають покриття ПВХ у той час, як інші критичні місця мають надійне захисне покриття з воску.

Після миття днища перевірте його та за потреби покрійте воском.

Використання бітуму / гумових матеріалів може пошкодити покриття ПВХ. За потреби в ремонті днища зверніться до майстерні.

Перед і після зими мийте днище та перевіряйте захисне воскове покриття.

## Система скрапленого газу

### ⚠ Небезпека

Скраплений газ важчий за повітря і може збиратися у западинах.

Проводьте роботу, пов'язану з днищем кузова в гаражних ямах з обережністю.

Для фарбування та при використанні сушильної камери при температурі понад 60 °C ємність для скрапленого газу слід демонтувати.

Не проводьте жодних модифікацій в системі для скрапленого газу.

### Задня система кріплення

Вимийте зовнішній задній навісний багажник за допомогою промивки чи мийки високого тиску, щонайменше, один раз на рік.

Періодично відкривайте задній багажник, якщо він не використовується регулярно, особливо взимку.

## Догляд за салоном

### Салон і внутрішня обшивка

Лише чистість салон автомобіля, в тому числі панель приладів і обшивку сухою тканиною або пилососом.

Протріть шкіряну обшивку м'якою тканиною, змоченою у чистій воді. При сильному забрудненні скористайтеся засобами догляду за шкірою.

Панель приладів і пристрой індикації слід чистити лише м'якою вологовою тканиною. В разі необхідності можна використовувати слабкий мильний розчин.

Чистіть обшивку пилососом і щіткою. Видаляйте плями пилососом для обшивки.

Колір тканини одяжі може линяти. Це може привести до видимих плям, особливо на світлій обшивці. Плями та зміни кольору, які можна усунути, необхідно очистити якомого швидше.

Чистіть паски безпеки теплою водою чи пилососом.

#### Обережно

Закрийте застібки Velcro, оскільки відкриті застібки Velcro можуть пошкодити обшивку сидінь.

Таким самим чином можуть пошкодити обшивку предмети із загостреними краями, наприклад застібки "бліскавки", ремені чи залізні заклепки на джинсах.

### Пластикові та гумові частини

Пластикові та гумові частини можна чистити тим же пилососом, що використовувався для чищення кузова. Використовуйте пилосос для салона за потреби. Не використовуйте будь-який інший агент. Уникайте використання сольвентів, а особливо бензину. Забороняється очисники під високим тиском.

# Ремонт і технічне обслуговування

<b>Загальна інформація .....</b>	<b>223</b>
Інформація про обслуговування .....	223
<b>Рекомендовані рідини, мостила та частини .....</b>	<b>224</b>
Рекомендовані рідини та мостила .....	224

## Загальна інформація

### Інформація про обслуговування

Для забезпечення економної та безпечної експлуатації автомобіля та збереження його вартості життєво важливо, щоб всі роботи з технічного обслуговування виконувалися з правильними інтервалами, як вказано в документації.

Детальний та оновлюваний графік проведення обслуговування вашого автомобіля можна отримати в майстерні.  
Дисплей обслуговування ⌁ 78.

### Європейські інтервали обслуговування

Обслуговування автомобіля слід проводити через кожні 30000 км пробігу, або щороку (залежно від того, що настане першим). Про додаткову заміну моторного мостила та фільтра повідомляє система контролю ресурсу моторного мостила, якщо таку

заміну потрібно виконати до планового технічного обслуговування.

За суворих умов експлуатації (наприклад, для таксі та патрульних автомобілів) може знадобитися коротший інтервал обслуговування.

Європейський графік обслуговування дійсний для таких країн:

Андорра, Австрія, Бельгія, Боснія і Герцеговина, Болгарія, Хорватія, Кіпр, Чеська Республіка, Данія, Естонія, Фінляндія, Франція, Німеччина, Греція, Гренландія, Угорщина, Ісландія, Ірландія, Італія, Латвія, Литва, Ліхтенштейн, Люксембург, Македонія, Мальта, Монако, Чорногорія, Нідерланди, Норвегія, Польща, Португалія, Румунія, Сан-Марино, Сербія, Словаччина, Словенія, Іспанія, Швеція, Швейцарія, Велика Британія.

Дисплей обслуговування ⌁ 78.

## Міжнародні інтервали обслуговування

Обслуговування автомобіля слід проводити через кожні 15000 км пробігу, або щороку (залежно від того, що настане першим). Про додаткову заміну моторного мастила та фільтра повідомляє система контролю ресурсу моторного мастила, якщо таку заміну потрібно виконати до планового технічного обслуговування.

Умови експлуатації вважаються важкими, якщо часто виникають такі обставини: Холодний запуск двигуна, рух з частими зупинками, буксирування причепа, рух по гірських дорогах, рух по дорогах з нерівною поверхнею або по ґрунтових дорогах, значне забруднення повітря, наявність у повітрі великої кількості піску та пилу, рух на великій висоті над рівнем моря та за значних перепадів температури. За важких умов експлуатації деякі роботи з технічного обслуговування слід

виконувати частіше, ніж визначено графіком регулярного обслуговування.

Міжнародний графік обслуговування дійсний для країн, які не перелічені в європейському графіку обслуговування.

Дисплей обслуговування ↗ 78.

## Підтвердження

Підтвердження обслуговування записується в гарантійний талон. Дата та пробіг доповнюються штампом і підписом спеціаліста майстерні, яка провела техобслуговування.

Переконайтесь, що гарантійний талон заповнений правильно, оскільки постійне підтвердження обслуговування є важливим у випадках, якщо виникають будь-які гарантійні чи добровільні скарги, а також є перевагою під час продажу автомобіля.

## Рекомендовані рідини, мастила та частини

### Рекомендовані рідини та мастила

Використовуйте тільки продукцію, що відповідає рекомендованим характеристикам.

#### ⚠ Попередження

Робочі матеріали є небезпечними та можуть бути отруйними. Поводьтеся обережно. Зверніть увагу на надану інформацію на контейнерах.

## Моторне масло

Характерними ознаками кожної марки моторного масла є його якість і в'язкість. Під час вибору моторного масла якість є більш важливою, ніж в'язкість. Висока якість моторного масла забезпечує чистоту двигуна, захищає деталі від зношування та контролює старіння масла, а

ступінь в'язкості дозволяє визначити його густоту відповідно до діапазону температур.

Dexos — найновіший стандарт якості моторного масла, який забезпечує оптимальний захист бензинових і дизельних двигунів. Якщо застосувати його неможливо, слід використовувати моторні масла інших рівнів якості, зазначених у списку. Рекомендації для бензинових двигунів чинні також для двигунів, у яких як пальне використовуються стиснутий природний газ (CNG), зріджений нафтовий газ (LPG) або етанол (E85).

Вибирайте відповідне моторне масло з огляду на його якість та при мінімальній температурі навколишнього середовища  $\diamond 230$ .

### Доливання моторного масла

#### Обережно

У разі розливання масла витріть його і належним чином утилізуйте.

Моторні масла різних виробників і торгових марок можна змішувати, якщо вони відповідають вимогам щодо якості та в'язкості моторного масла.

Для всіх бензинових двигунів забороняється використовувати моторні масла, які відповідають лише стандарту якості ACEA, оскільки за певних умов експлуатації це може привести до пошкодження двигуна.

Вибирайте відповідне моторне масло з огляду на його якість та при мінімальній температурі навколишнього середовища  $\diamond 230$ .

### Додаткові присадки для моторного масла

Використання присадок для моторного масла може привести до пошкоджень, а також до скасування гарантії.

### Ступені в'язкості моторного масла

Ступінь в'язкості SAE дозволяє визначити густоту моторного масла.

Всесезонне масло позначається двома числами, наприклад SAE 5W-30. Перше число з літерою W після нього вказує на в'язкість при низьких, а друге — на в'язкість при високих температурах.

Оберіть масло з відповідним ступенем в'язкості залежно від мінімальної температури навколишнього середовища  $\diamond 230$ .

Усі рекомендовані класи в'язкості підходять для високих температур повітря.

## Охолоджувальна рідина та антифриз

Використовуйте лише охолоджувальну рідину антифриз без силікату (LLC). Зверніться до майстерні.

У систему виробником залито охолоджувальну рідину, що має чудові антикорозійні властивості та захист від замерзання приблизно до температури -28 °С. У північних країнах з дуже холодним кліматом заводська охолоджувальна рідина забезпечує захист від замерзання приблизно до -37 °С. Цю концентрацію необхідно підтримувати протягом усього року. Присадки для охолоджувальної рідини, призначені для забезпечення додаткового захисту від корозії чи запобігання найменшому протіканню, можуть викликати несправності в роботі системи. Виробник не несе відповідальності за наслідки використання присадок для охолоджувальної рідини.

## Мийна рідина

Використовуйте лише рідину для вікон, схвалену для вашого автомобіля, щоб запобіти пошкодженню щіток склоочисників, лакофарбового покриття та пластмасових і гумових деталей. Зверніться до майстерні.

## Рідина для системи гальм і зчеплення

Із часом гальмівна рідина поглинає вологу, яка може знищити ефективність гальмування. Гальмівну рідину потрібно замінювати через вказаний інтервал.

# Технічні характеристики

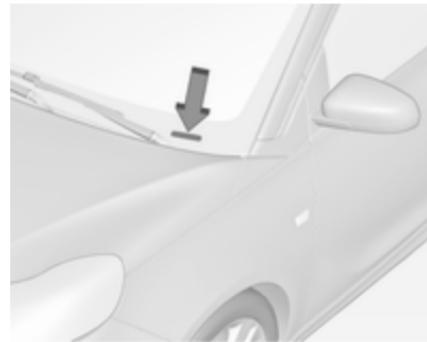
<b>Інформація про автомобіль .....</b>	<b>227</b>
Ідентифікаційний номер автомобіля .....	227
Маркувальна табличка .....	228
Позначення двигуна .....	228
<b>Дані про автомобіль .....</b>	<b>230</b>
Рекомендовані рідини та мастила .....	230
Дані про двигун .....	233
Габаритні розміри автомобіля .....	235
Властивості .....	235
Тиск у шинах .....	236

## Інформація про автомобіль

### Ідентифікаційний номер автомобіля



Ідентифікаційний номер автомобіля нанесено на маркувальній табличці, на днищі автомобіля та під покриттям полика, його можна побачити під покриттям.

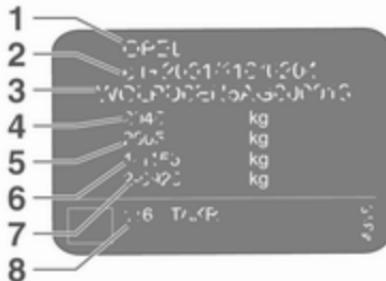


Ідентифікаційний номер автомобіля, як правило, вибитий на панелі приладів (його видно крізь лобове скло) або на правій панелі кузова всередині моторного відділення.

## Маркувальна табличка



Маркувальна табличка розташована на дверній рамі передніх лівих або правих дверцят.



Інформація на маркувальній табличці:

- 1** : виробник
- 2** : номер схвалення типу
- 3** : Ідентифікаційний номер автомобіля
- 4** : допустима повна маса автомобіля, кг
- 5** : допустима повна маса автомобіля з причепом, кг
- 6** : максимальне допустиме навантаження на передню вісь, кг
- 7** : максимальне допустиме навантаження на задню вісь, кг
- 8** : дані стосовно автомобіля чи країни

Загальне навантаження на передню і задню вісі не повинно перевищувати допустиму загальну вагу автомобіля.

Споряджена маса автомобіля залежить від його специфікації, зокрема наявності додаткового обладнання та приладдя. Див. сертифікат відповідності вимогам

стандартів ЄС, який додається до автомобіля, а також інші документи для державної реєстрації.

Технічні характеристики визначаються відповідно до стандартів ЄС. Ми залишаємо за собою право вносити зміни. Специфікації в документації до автомобіля завжди є пріоритетнішими специфікації, наведених у цьому посібнику.

## Позначення двигуна

В таблицях технічних характеристик двигунів використовуються їхні ідентифікаційні коди. У таблиці характеристик двигунів також наведено їхні технічні коди.

Дані про двигун  $\diamond$  233.

Для визначення типу певного двигуна див. Сертифікат відповідності вимогам стандартів ЄС, який додається до автомобіля, а також інші документи для державної реєстрації.

У Сертифікаті відповідності зазначено ідентифікаційний код двигуна. У інших державних документах може зазначатися технічний код. Для визначення типу певного двигуна див. дані про його робочий об'єм та потужність.

## Дані про автомобіль

### Рекомендовані рідини та мастила

#### Європейський графік обслуговування

#### Необхідна якість моторного мастила

**Усі країни Європи, де діє європейський графік обслуговування ↗ 223**

---

Якість моторного мастила	Бензинові двигуни B / D / F10XFT, D14NEH	Усі інші бензинові двигуни (зокрема LPG та E85)
<b>dexos1 Gen2</b>	✓	-
<b>dexos2</b>	-	✓

---

Для всіх двигунів, крім B / D / F10XFT та D14NEH: якщо стандарт якості dexos недоступний, можна між замінами один раз долити не більше ніж 1 л моторного мастила якості ACEA C3.

#### Ступені в'язкості моторного мастила

**Усі країни Європи, де діє європейський графік обслуговування ↗ 223**

---

Температура навколишнього середовища	Бензинові двигуни
до -25 °C	SAE 0W-30 або SAE 0W-40 SAE 5W-30 або SAE 5W-40
нижче -25 °C	SAE 0W-30 або SAE 0W-40

---

## Міжнародний графік обслуговування

### Необхідна якість моторного мастила

**Усі країни, де діє міжнародний графік обслуговування ⇨ 223**

Якість моторного мастила	Бензинові двигуни B / D / F10XFT, D14NEH	Усі інші бензинові двигуни (зокрема LPG та E85)
dexos1 Gen2	✓	-
dexos2	-	✓

Якщо якість dexos недоступна, можна використовувати мастила наведених нижче типів:

**Усі країни, де діє міжнародний графік обслуговування ⇨ 223**

Якість моторного мастила	Бензинові двигуни B / D / F10XFT, D14NEH	Усі інші бензинові двигуни (зокрема LPG та E85)
ACEA-A3/B4	-	✓
ACEA-C3	-	✓

**Ступені в'язкості моторного масла****Усі країни, де діє міжнародний графік обслуговування ⇨ 223**

---

Температура навколошнього середовища	Бензинові двигуни
до -25 °C	SAE 0W-30 або SAE 0W-40 SAE 5W-30 або SAE 5W-40
нижче -25 °C	SAE 0W-30 або SAE 0W-40
до -20 °C	SAE 10W-30 <sup>1)</sup> або SAE 10W-40 <sup>1)</sup>

---

1) Дозволено, але рекомендується використовувати масло з рівнем якості dexos.

## Дані про двигун

Код ідентифікації двигуна	B / D / F10XFL	B / D / F10XFT	D12XEL	D14XEL
Торгові позначення	1.0	1.0	1.2	1.4
Технічний код	B10XFT	B10XFT	B12XER	B14XER
Робочий об'єм [см <sup>3</sup> ]	999	999	1229	1398
Потужність двигуна [кВт] при об/хв	66 3700-6000	85 5000-6000	51 5600	64 6000
Обертовальний момент [Нм] при об/хв	170 1800-3700	170 1800-4500	115 4000	130 4000
Тип пального	Бензин	Бензин	Бензин	Бензин
Октанове число RON <sup>2)</sup>				
рекомендується	95	95	95	95
можливий	98	98	98	98
можливий	91	91	91	91
Додатковий тип пального	—	—	—	—

2) У деяких країнах кришка горловини паливного баку може мати табличку з вимогами, що відрізняються від вказаних у таблиці даних про певний двигун.

Код ідентифікації двигуна	D14XEL	D14XER	D14NEH
Торгові позначення	1.4 LPG	1.4	Adam S
Технічний код	B14XER	B14XER	B14NET
Робочий об'єм [см <sup>3</sup> ]	1398	1398	1364
Потужність двигуна [кВт]	64	74	110
при об/хв	6000	6000	5000
Обертальний момент [Нм]	130	130	220
при об/хв	4000	4000	3000-4500
Тип пального	Скреплений газ / бензин	Бензин	Бензин
Октанове число за дослідним методом (RON) <sup>2)</sup>			
рекомендується	95	95	98
можливий	98	98	95
можливий	91	91	–
Додатковий тип пального	Скреплений газ (LPG)	–	–

2) У деяких країнах кришка горловини паливного баку може мати табличку з вимогами, що відрізняються від вказаних у таблиці даних про певний двигун.

## Габаритні розміри автомобіля

Довжина [мм]	3747
Ширина без зовнішніх дзеркал [мм]	1720
Ширина із двома зовнішніми дзеркалами [мм]	1966
Висота (без антени) [мм]	1475-1508 <sup>3)</sup>
Довжина полика багажного відділення [мм]	462
Довжина багажного відділення зі складеним рядом задніх сидінь [мм]	1041
Ширина багажного відділення [мм]	954
Висота багажного відділення [мм]	874
Діаметр повороту [м]	10,17-11,06 <sup>3)</sup>

3) Залежно від обладнання.

## Властивості

### Моторне маслило

включно з фільтром [л]	4,0
між MIN і MAX [л]	1,0

### Паливний бак

Бензин, заправний об'єм [л]	35
Скреплений газ, заправний об'єм [л]	35

## Тиск у шинах

Шини	Comfort до 3 пасажирів		ЕСО до 3 пасажирів		Із повним навантаженням	
	передні [кПа/бар] ([фунт/ кв.дюйм])	задні [кПа/бар] ([фунт/ кв.дюйм])	передні [кПа/бар] ([фунт/ кв.дюйм])	задні [кПа/бар] ([фунт/ кв.дюйм])	передні [кПа/бар] ([фунт/ кв.дюйм])	задні [кПа/бар] ([фунт/ кв.дюйм])
175/70 R14,	220/2,2 (32)	200/2,0 (29)	290/2,9 (42)	270/2,7 (39)	260/2,6 (38)	320/3,2 (46)
185/70 R14,						
185/60 R15,						
185/65 R15,						
195/55 R16,						
215/45 R17,						
225/35 R18						
Тимчасове запасне колесо	420/4,2 (61)	420/4,2 (61)	–	–	420/4,2 (61)	420/4,2 (61)
115/70 R16						

# Інформація для споживача

<b>Інформація для споживача .....</b>	<b>237</b>
Декларація про відповідність .....	237
REACH .....	240
Заява щодо програмного забезпечення .....	240
Зареєстровані торговельні марки .....	244
<b>Запис даних автомобіля та конфіденційність .....</b>	<b>245</b>
Записувальні пристрой даних про подїї .....	245
Радіочастотна ідентифікація (RFID) .....	249

## Інформація для споживача

### Декларація про відповідність

#### Системи радіозв'язку

Цей автомобіль обладнано системами, які передають та/або приймають радіохвилі відповідно до Директиви 2014/53/EU. Виробники перелічених нижче систем заявляють про їх відповідність Директиві 2014/53/EU. Повний текст декларації відповідності нормам ЄС дляожної системи міститься на сторінці [www.opel.com/conformity/](http://www.opel.com/conformity/).

Імпортер –  
Opel / Vauxhall, Bahnhofsplatz,  
65423 Rüsselsheim am Main,  
Germany.

#### Антена

Laird

Daimlerring 31, 31135 Hildesheim,  
Germany

Робоча частота: Н/Д

Максимальна потужність: Н/Д

Kathrein Automotive GmbH

Roemerring 1, 31137 Hildesheim,  
Germany

Робоча частота: Н/Д

Максимальна потужність: Н/Д

#### Імобілайзер

Continental Automotive GmbH

Siemensstrasse 12, 93055  
Regensburg, Germany

Робоча частота: 125 кГц

Максимальна напруженість магнітного поля: 5,1 дБмкА/м  
вимірювана на відстані 10 м

#### Інформаційно-розважальна система R 4.0 / Navi 4.0

LG Electronics

European Shared Service center  
B.V., Krijgsman 1, 1186 DM  
Amstelveen, The Netherlands

Робоча частота (МГц)	Максимальна потужність (дБм)
2400,0 - 2483,5	4
2400,0 - 2483,5	13
5725,0 - 5850,0	13

**Інформаційно-розважальна  
система R300 BT**

Humax Automotive Co. Ltd.

2, Yeongmun-ro, Cheoin-gu, Yong-in-si, Gyeonggi-do, Korea

Робоча частота: 2402–2480 МГц

Максимальна потужність: 4 дБм

**Модуль OnStar**

LG Electronics

European Shared Service center  
B.V., Krijgsman 1, 1186 DM  
Amstelveen, The Netherlands

Робоча частота (МГц)	Максимальна потужність (дБм)
2402 - 2480	4
2412 - 2462	18

880 - 915	33
1710 - 1785	24
1850 - 1910	24
1920 - 1980	24
2500 - 2570	23

11 Technology Park, Belfast Road,  
Antrim BT41 1QS, Northern Ireland,  
United Kingdom

Робоча частота: 433,92 МГц

Максимальна потужність: 10 дБм

**Передавач пульта дистанційного  
керування**

Continental Automotive GmbH

Siemensstraße 12, 93055  
Regensburg, Germany

Робоча частота: 433,92 МГц

Максимальна потужність: -5,7 дБм

**Приймач пульта дистанційного  
керування**

Continental Automotive GmbH

Siemensstraße 12, 93055  
Regensburg, Germany

Робоча частота: невідома

Максимальна потужність: Н/Д

**Датчики тиску в шинах**

Schrader Electronics Ltd.

## Домкрат



WIR LIEBEN AUTOS.

### Конформітетскервідкіння

нар EG Richtlinie 2006/42/EG

Нищим erklären wir, dass das Produkt:

Produktbezeichnung: Wagenheber

Typ/GM-Teilenummern: 13331922

den Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG entspricht,

Angewendete технічні Номен:

GMN9227	Jacking
GM 14337	Standard Equipment Jack - Hardware Test
GMN5127	Vehicle Integrity-Testing and Service Station Jacking
GMW15005	Standard Equipment Jack and Spare Tire, Vehicle Test
ISO TS 16449	Qualitätsmanagement-System

Der Unterzeichner ist Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen.

Rüsselsheim, 31. Januar 2014

  
 Hans-Peter  
 Metzger  
 Engineering Group Manager Chassis & Structure  
 Adam Opel AG

Adam Opel AG  
 Reichenbacher Strasse  
 63427 Rüsselsheim  
 Tel. 061 71 01 00 00  
 fax 061 71 01 00 00  
 www.opel.de

Sitz der Geschäftsführer, Rechtsform:  
 Kommanditgesellschaft  
 Aufenthaltsort Darmstadt, 64283 Darmstadt  
 Eintragungs-Nr. 1000 010008  
 Finanzamt Darmstadt

### Переклад декларації про відповідність

Декларація про відповідність директиві ЄС 2006/42/ЕС

Даним засвідчуємо, що виріб:

Маркування виробу: Домкрат

Тип/номер частини GM: 13331922  
відповідає положенням директиви ЄС 2006/42/ЕС.

Застосовні технічні норми:

GMN9737 : Підйомне обладнання

GM 14337 : Домкрат із комплекту стандартного обладнання - випробування складових частин

GMN5127 : Справність автомобіля - підйом і використання домкрата на СТО

GMW15005 : Домкрат із комплекту стандартного обладнання та запасне колесо, випробування автомобіля  
ISO TS 16949 : Системи керування якістю

Сторона, що підписала цей документ, уповноважена складати технічну документацію.

м. Рюссельсхайм, 31 січня 2014 р.  
підпис

Ганс-Петер Метцгер (Hans-Peter Metzger)

Директор інженерно-технічного відділу, підрозділ ходової частини та конструювання

Adam Opel AG  
D-65423 Rüsselsheim

### REACH

Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH) – це постанова Європейського Союзу, прийнята з метою покращення захисту здоров'я людини та довкілля від загроз, які можуть бути спричинені хімічними речовинами. На сторінці [www.opel.com/reach](http://www.opel.com/reach) міститься додаткова інформація, а також зміст Статті 33.

### Заява щодо програмного забезпечення

Деякі компоненти OnStar включають програмне забезпечення libcurl і unzip та інше стороннє програмне забезпечення. Нижче наведено заяви та ліцензії стосовно програмного забезпечення libcurl і unzip.

Інформацію про інше стороннє програмне забезпечення можна знайти за адресою <http://www.lg.com/global/supportopensource/index>.

Переклад тексту наведено під оригіналом.

### libcurl

Copyright and permission notice

Copyright (c) 1996 - 2010, Daniel Stenberg, <daniel@haxx.se>.

All rights reserved.

Permission to use, copy, modify, and distribute this software for any purpose with or without fee is hereby granted, provided that the above copyright notice and this permission notice appear in all copies.

The software is provided "as is", without warranty of any kind, express or implied, including but not limited to the warranties of merchantability, fitness for a particular purpose and noninfringement of third party rights. In no event shall the authors or copyright holders be liable for any claim, damages or other liability, whether in an action of contract, tort or otherwise, arising from, out of or in connection with the software or the use or other dealings in the software.

Except as contained in this notice, the name of a copyright holder shall not be used in advertising or otherwise to promote the sale, use or other dealings in this Software without prior written authorization of the copyright holder.

### unzip

This is version 2005-Feb-10 of the Info-ZIP copyright and license. The definitive version of this document should be available at <ftp://ftp.infozip.org/pub/infozip/license.html> indefinitely.

Copyright (c) 1990-2005 Info-ZIP. All rights reserved.

For the purposes of this copyright and license, "Info-ZIP" is defined as the following set of individuals:

Mark Adler, John Bush, Karl Davis, Harald Denker, Jean-Michel Dubois, Jean-loup Gailly, Hunter Goatley, Ed Gordon, Ian Gorman, Chris Herborth, Dirk Haase, Greg Hartwig, Robert Heath, Jonathan Hudson, Paul Kienitz, David Kirschbaum, Johnny Lee, Onno van der Linden, Igor Mandrichenko, Steve P. Miller, Sergio

Monesi, Keith Owens, George Petrov, Greg Roelofs, Kai Uwe Rommel, Steve Salisbury, Dave Smith, Steven M. Schweda, Christian Spieler, Cosmin Truta, Antoine Verheijen, Paul von Behren, Rich Wales, Mike White.

This software is provided "as is," without warranty of any kind, express or implied. In no event shall Info-ZIP or its contributors be held liable for any direct, indirect, incidental, special or consequential damages arising out of the use of or inability to use this software.

Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, definition, disclaimer, and this list of conditions.
2. Redistributions in binary form (compiled executables) must reproduce the above copyright notice, definition, disclaimer, and this list of conditions in

documentation and/or other materials provided with the distribution. The sole exception to this condition is redistribution of a standard UnZipSFX binary (including SFXWiz) as part of a self-extracting archive; that is permitted without inclusion of this license, as long as the normal SFX banner has not been removed from the binary or disabled.

3. Altered versions--including, but not limited to, ports to new operating systems, existing ports with new graphical interfaces, and dynamic, shared, or static library versions--must be plainly marked as such and must not be misrepresented as being the original source. Such altered versions also must not be misrepresented as being Info-ZIP releases--including, but not limited to, labeling of the altered versions with the names "Info-ZIP" (or any variation thereof, including, but not limited to, different capitalizations), "Pocket UnZip," "WiZ" or "MacZip" without

the explicit permission of Info-ZIP. Such altered versions are further prohibited from misrepresentative use of the Zip-Bugs or Info-ZIP e-mail addresses or of the Info-ZIP URL(s).

4. Info-ZIP retains the right to use the names "Info-ZIP," "Zip," "UnZip," "UnZipSFX," "WiZ," "Pocket UnZip," "Pocket Zip," and "MacZip" for its own source and binary releases.

### **libcurl**

Повідомлення про авторські права та дозвіл

Авторські права (c) 1996-2010,  
Daniel Stenberg, <[daniel@haxx.se](mailto:daniel@haxx.se)>.

Усі права захищено.

Дозвіл використовувати, копіювати, змінювати й поширювати це програмне забезпечення з будь-якою метою та без стягнення плати надається за умови, що зазначене вище повідомлення про авторські права це повідомлення про дозвіл міститимуться в усіх копіях.

Програмне забезпечення надається "як є", без будь-яких явних або умовних гарантій, включно з, крім іншого, будь-якими можливими гарантіями товарної придатності, придатності для певної мети чи непорушення прав третіх осіб. Автори або правовласники в жодному разі не несуть відповідальність за будь-які позови, збитки або інші претензії, спричинені невиконанням зобов'язань за договором, недбалістю або іншими діями, пов'язаними з використанням або роботою програмного забезпечення чи іншими відносинами на основі програмного забезпечення.

Ім'я власника авторських прав не може використовуватися в реклами чи інших місцях (крім цього повідомлення), щоб стимулювати продаж, використання чи інші відносини, пов'язані з цим програмним забезпеченням, без попереднього письмового дозволу власника авторських прав.

## unzip

Це версія повідомлення про авторські права та ліцензії Info-ZIP від 10 лютого 2005 р. Остаточна версія цього документа постійно доступна за адресою <ftp://ftp.infozip.org/pub/infozip/license.html>.

Авторські права (c) 1990-2005 Info-ZIP. Усі права захищено.

Для цілей цього повідомлення про авторські права та ліцензії "Info-ZIP" слід розуміти як групу перелічених нижче осіб:

Марк Адлер, Джон Буш, Карл Девіс, Гаральд Денкер, Жан-Мішель Дюбуа, Жан-Лу Гайі, Хантер Гоутлі, Ед Гордон, Єн Горман, Кріс Герборт, Дірк Гаазе, Грег Хартвіг, Роберт Хіт, Джонатан Хадсон, Пол Кініц, Девід Кіршбаум, Джонні Лі, Онно ван дер Лінден, Ігор Мандріченко, Стів П. Міллєр, Серджіо Монесі, Кейт Оуенс, Джордж Петров, Грег Рулофс, Кай Уве Роммель, Стів Солсбері, Дейв Сміт, Стівен М. Шведа, Крістіан Шпілер, Космін Трута, Антуан Верхейен, Пауль фон Берен, Річ Уельс, Майк Уайт.

Це програмне забезпечення надається "як є", без будь-яких явних або умовних гарантій. За жодних обставин ані компанія Info-ZIP, ані її розробники не несуть відповідальність за будь-які прямі, непрямі, випадкові, фактичні або умовні збитки, завдані внаслідок користування або неможливістю використання цього програмного забезпечення.

Це програмне забезпечення дозволяється використовувати для будь-яких цілей, включно з комерційними, а також вільно змінювати та поширювати його, дотримуючись наведених нижче обмежень:

1. Дистрибутиви вихідного коду мають містити наведені вище повідомлення про авторські права, визначення, заяву про відмову від відповідальності та цей список умов.
2. Дистрибутиви у двійковій формі (скомпільовані виконувані файли) мають відтворювати наведені вище повідомлення про авторські права,

визначення, заяву про відмову від відповідальності та цей список умов у документації та інших супровідних матеріалах дистрибутиву. Єдиним винятком із цієї умови є дистрибутив стандартного двійкового файлу UnZipSFX (включно з SFXWiz) як частини архіву, що саморозпаковується. Його дозволяється поширювати, не включаючи цю ліцензію за умови, що звичайний банер SFX не було видалено з бінарного файлу чи вимкнено.

3. Змінені версії включно з, але не лише, адаптаціями для нових операційних систем та наявними адаптаціями для нових графічних інтерфейсів, а також версії з динамічними, спільними або статичними бібліотеками мають бути чітко позначені відповідно та не мають видаватися за оригінальне джерело. Такі змінені версії також не можна видавати за випущені компанією Info-ZIP релізи, а

також (з-поміж іншого) присвоювати зміненим версіям назви "Info-ZIP" (або будь-яку їх варіацію включно з, але не лише, різними варіантами використання регістру), "Pocket UnZip", "WiZ" або "MacZip" без прямого дозволу Info-ZIP. У таких змінених версіях додатково забороняється з метою омані використовувати електронні адреси Zip-Bugs або Info-ZIP чи URL-адресу(-и) Info-ZIP.

4. Info-ZIP зберігає за собою право використовувати назви "Info-ZIP", "Zip", "UnZip", "UnZipSFX", "WiZ", "Pocket UnZip", "Pocket Zip" та "MacZip" для випуску власних вихідних кодів і двійкових файлів.

## Зареєстровані торговельні марки

### **Apple Inc.**

Apple CarPlay™ є торговельною маркою корпорації Apple Inc.

App Store® та iTunes Store® є зареєстрованими торговельними марками корпорації Apple Inc.

iPhone®, iPod®, iPod touch®, iPod nano®, iPad® і Siri® є зареєстрованими торговельними марками корпорації Apple Inc.

### **Bluetooth SIG, Inc.**

Bluetooth® є зареєстрованою торговельною маркою корпорації Bluetooth SIG, Inc.

### **DivX, LLC**

DivX® та DivX Certified® є зареєстрованими торговельними марками компанії DivX, LLC.

### **EngIS Technologies, Inc.**

BringGo® є зареєстрованою торговельною маркою корпорації EngIS Technologies, Inc.

### **Google Inc.**

Android™ і Google Play™ Store є торговельними марками корпорації Google Inc.

### **Stitcher Inc.**

Stitcher™ є торговельною маркою корпорації Stitcher, Inc.

### **Компанія Velcro**

Velcro® є зареєстрованою торговельною маркою компанії Velcro.

### **Verband der Automobilindustrie e.V.**

AdBlue® є зареєстрованою торговельною маркою компанії VDA.

## Запис даних автомобіля та конфіденційність

### Записувальні пристрої даних про події

Цей автомобіль оснащено електронними блоками керування. Блоки керування обробляють дані, які, наприклад, отримані датчиками автомобіля, або видані ними дані, або дані, якими датчики обмінюються між собою. Деякі блоки керування необхідні для безпечної роботи автомобіля, інші для допомоги під час їзди (системи допомоги водієві), а інші забезпечують комфорт під час руху або інформаційно-розважальні функції.

Нижче наведено загальні засади обробки даних у вашому автомобілі. Ви дізнаєтесь додаткову інформацію про те, які саме дані у вашому автомобілі вивантажуються, зберігаються та передаються третім особам і для якої мети, за ключовим словом

"Захист даних", що тісно пов'язане з посиланнями на характеристику функцій, яких це стосується, у відповідній інструкції з експлуатації або загальних умовах продажу. Цю інформацію також можна знайти в Інтернеті.

### Експлуатаційні дані в автомобілі

Блоки керування обробляють дані, необхідні для експлуатації автомобіля.

Серед таких даних:

- інформація про стан автомобіля (наприклад, швидкість руху, затримка руху, бічне прискорення, швидкість обертання коліс, стан індикатора "паски безпеки пристебнуто")
- навколошні умови (наприклад, температура, дані датчика дощу та датчика відстані)

Як правило, такі дані швидко стають неактуальними, зберігаються не довше, ніж триває робочий цикл автомобіля, і

обробляються всередині системи самого автомобіля. Блоки керування зазвичай містять запам'ятовувальний пристрій для зберігання даних, зокрема ключ від автомобіля. Вони використовується для постійного або тимчасового зберігання інформації щодо стану автомобіля, навантаження на компоненти, норм технічного обслуговування, а також технічних заходів і неполадок.

Залежно від рівня технічного обладнання зберігаються такі дані:

- дані про робочий стан основних компонентів (наприклад, рівень заповнення бака, тиск у шинах, стан акумулятора)
- несправності та дефекти важливих компонентів системи (наприклад, ліхтарів і гальм)
- реагування системи в особливих ситуаціях руху (наприклад, спрацювання подушки безпеки,увімкнення системи курсової стійкості)

- інформація про випадки пошкодження автомобіля
- для електромобілів – рівень заряду акумулятора високої напруги, розрахований запас ходу

В окремих випадках (наприклад, у разі виявлення несправності автомобіля), може знадобитися зберегти дані, які можуть швидко змінюватися.

Під час надання вам послуг на СТО (обслуговування або ремонт) збережені в системі експлуатаційні дані можуть зчитуватися разом з ідентифікаційним номером автомобіля і за потреби використовуватися. Дані з автомобіля можуть зчитувати працівники мережевих закладів обслуговування (наприклад, СТО, виробники) або сторонніх організацій (наприклад, служби технічної допомоги). Те саме стосується ремонтних робіт, що виконуються за гарантією, а також заходів із контролю якості.

Читання даних, як правило, здійснюється через порт бортової системи діагностики (OBD), якою автомобіль має бути оснащено згідно із законом. Зчитані експлуатаційні дані описують технічний стан автомобіля або окремих його компонентів і допомагають виявити несправності та забезпечити дотримання гарантійних зобов'язань, а також попідвищити якість роботи автомобіля. Ці дані, зокрема інформація про навантаження компонентів, технічні заходи, помилки водія та несправності, в разі необхідності передаються виробнику разом з ідентифікаційним номером автомобіля. Виробник також несе відповідальність за якість продукції. Експлуатаційні дані з автомобілів можуть також використовуватися виробником для відкликання продукції. Ці дані також можуть використовуватися для перевірки наданої клієнту гарантії та його претензій за гарантією.

Запам'ятовувальні пристрої автомобіля, де зберігаються дані про несправності, можна очистити на СТО під час проведення технічного обслуговування або ремонту чи на ваше прохання.

### **Функції забезпечення комфорту та інформаційно-розважальні функції**

В системі автомобіля можна зберігати налаштування для забезпечення комфорту та налаштування, задані користувачем, а також будь-коли змінювати чи скидати їх.

Залежно від рівня відповідного обладнання це можуть бути такі налаштування:

- налаштування положення сидіння та керма
- налаштування шасі та кондиціонера
- користувачькі налаштування, наприклад освітлення в салоні

У інформаційно-розважальну систему автомобіля можна вводити для вибраних функцій свої власні дані.

Залежно від рівня відповідного обладнання це можуть бути такі налаштування:

- мультимедійні дані для відтворення у вбудованій мультимедійній системі, зокрема музика, відео або фотографії
- дані адресної книги для використання з вбудованою системою гучного зв'язку або вбудованою навігаційною системою
- введені пункти призначення
- дані про використання інтернет-служб

Ці дані для функцій забезпечення комфорту та інформаційно-розважальних функцій можуть зберігатися у самому автомобілі або на підключенному до нього пристрої (наприклад, у смартфоні,

USB-накопичувачі або програвачі MP3). Уведені вами дані можна видалити у будь-який час.

Ці дані можуть бути передані за межі автомобіля тільки за вашим запитом, зокрема під час використанні онлайн-послуг відповідно до обраних вами налаштувань.

### **Підключення смартфона, наприклад, Android Auto або Apple CarPlay**

Якщо ваш автомобіль має відповідне обладнання, ви можете підключити до нього свій смартфон або інший мобільний пристрій і керувати ним за допомогою органів управління, вбудованих в автомобіль. У такому разі зображення і звук зі смартфона можна виводити через мультимедійну систему. Одночасно певна інформація передається на смартфон. Залежно від способу підключення це можуть бути дані про місцезнаходження, денний/нічний режим та інша загальна інформація

про автомобіль. Додаткову інформації див. у посібнику з експлуатації автомобіля або у посібнику користувача інформаційно-розважальної системи.

Після підключення можна використовувати у смартфоні вибрані програми, такі як навігація або відтворення музики. Подальше об'єднання смартфона і автомобіля неможливе, зокрема неможливий активний доступ до даних про автомобіль. Способ подальшої обробки даних визначається постачальником використовуваної програми. Можливість встановлення налаштувань та їх перелік залежить від використовуваної програми та операційної системи смартфона.

## Онлайн-послуги

У автомобілях, підключених до радіомережі, можна здійснювати обмін даними між автомобілем та іншими системами. Підключитися до радіомережі можна за допомогою передавача в автомобілі або вашого мобільного пристрою (наприклад, смартфона). Завдяки підключенню до радіомережі можна використовувати онлайнові функції. Це онлайн-послуги та програми, які надаються виробником або іншими постачальниками.

## Власні послуги

Інформацію про використанні онлайн-послуг, що надаються виробником, див в описах відповідних функцій у таких джерелах, як посібник з експлуатації автомобіля або веб-сайт виробника. Там також міститься інформація про захист використовуваних даних. Для надання онлайн-послуг можуть використовуватися особисті дані.

Обмін такими даними здійснюється через безпечне підключення, наприклад, з використанням IT-системи виробника, призначених для цієї мети. Збирання, обробка та використання персональних даних для підготовки послуг здійснюються виключно на підставі законного дозволу, наприклад, у разі використання передбаченої законодавством системи екстреного зв'язку, або на підставі контракту чи вашої згоди.

Послуги та функції (які часом можуть бути платними) можна вмикати й вимикати сервіси і, а в деяких випадках можна також підключати й відключати автомобіль від радіомережі. Це не стосується таких обов'язкових функцій і послуг, як система екстреного зв'язку.

## Послуги, що надаються сторонніми постачальниками

Надання онлайн-послуг сторонніми постачальниками (третіми особами) здійснюється на

підставі законів про відповідальність і захист даних та згідно з правилами використання, встановленими певним постачальником. Виробник часто не має жодного впливу на вміст, який передається у таких випадках. Тому слід звертати увагу на характер, обсяг і мету збору та використання персональних даних, що здійснюється під час отримання послуг, що надаються певним стороннім постачальником.

## Радіочастотна ідентифікація (RFID)

Технологія RFID використовується в деяких автомобілях для таких функцій, як моніторинг тиску повітря в шинах та імобілайзер. Вона також використовується спільно з такими пристроями, як пульти дистанційного керування та електронні ключі для замкнення та відімкнення дверцят і пуску двигуна. Технологія RFID в автомобілях Opel не використовує і не записує особисту інформацію й не зв'язана з жодною іншою системою Opel, що містить особисту інформацію.

## Покажчик

### А

Аварійні ліхтарі.....	75
Автоматичне блокування .....	26
Автоматичне регулювання освітлення .....	111
Автомобільний акумулятор .....	175
Автостоп.....	133
Аксесуари та модифікації автомобілів .....	170
Антиблокувальна система галльм .....	140
Анти-блокувальна система галльм (ABS) .....	85
Аптечка.....	63

### Б

Багажне відділення .....	26, 58
Багажник на даху .....	64
Бардачок .....	56
Безпека автомобіля.....	28
Блок запобіжників моторного відділення .....	188
Блок запобіжників панелі приладів .....	191
Бокові ліхтарі.....	110
Бокові покажчики повороту .....	186
Буксирування.....	216
Буксирування автомобіля .....	216

### В

Вентиляція.....	119
Виконання робіт .....	171
Використання цього посібника ....	3
Вимикач світла .....	110
Випукла форма .....	29
Вихлоп двигуна .....	137
Відділення для зберігання.....	56
Відділення для зберігання в передній частині салону.....	58
Відмикання автомобіля .....	6
Вікна.....	30
Вікна з електропідйомниками....	30
Властивості .....	235
Внесені в пам'ять параметри....	23
Внутрішнє освітлення .....	187
Внутрішні дзеркала.....	30
Вступ .....	3

### Г

Габаритні розміри автомобіля	235
Галогенові фари .....	178
Гальма .....	140, 175
Гальмівна рідина .....	175
Гідропідсилювач.....	85
Глибина малюнка протектора .	200
Годинник .....	72

### Д

Дальнє світло .....	88, 112
Дані про автомобіль.....	230

Дані про двигун .....	233	Електронна система курсової стійкості.....	143	Запуск та експлуатація.....	131
Дані стосовно автомобіля .....	3	Електронна система курсової стійкості вимкнена.....	86	Зареєстровані торговельні марки.....	244
Датчики.....	75	Електронна система курсової стійкості та протибуксовочна гальмівна система.....	86	Заряд батареї .....	99
Датчик рівня пального .....	76			Засоби керування на кермі .....	68
Датчик температури охолоджуючої рідини двигуна .....	78			Заява щодо програмного забезпечення.....	240
Дверцята.....	26			Зберігання.....	56
Дверцята відчинені .....	88			Зберігання автомобіля.....	170
Дезактивація подушок безпеки .....	49, 84			Зберігання в багажному відділенні.....	59
Декларація про відповідність...	237			Звичайний режим роботи кондиціонера .....	129
Дзеркала з підігрівом .....	29			Звуковий сигнал .....	14, 69
Дисплей вдосконаленої модифікації.....	88			Зимові шини .....	194
Дисплей обслуговування .....	78			Знак аварійної зупинки .....	63
Дисплей спрощеної модифікації	88			Знімна кришка полика для розміщення багажу в задній частині автомобіля .....	61
Дитячі автокрісла.....	50			Зовнішнє освітлення .....	12, 110
Догляд за зовнішнім виглядом.	218			Зовнішнє світло .....	88
Догляд за зовнішніми частинами .....	218			Зовнішні дзеркала.....	29
Догляд за салоном .....	222			Зовнішня температура .....	71
Домкрат автомобіля.....	192				
Допоміжна система при старті з місця під гору .....	141				
Допоміжні системи водія.....	146				
<b>Е</b>					
Електрична система.....	187				
Електронна система клімат-контролю.....	123				
		<b>3</b>			
		Заднє вікно з підігрівом .....	32		
		Задні ліхтарі .....	182		
		Задні протитуманні фари ..	88, 182		
		Задня протитуманна фара.....	114		
		Заміна коліс .....	206		
		Заміна ламп .....	178		
		Заміна розміру шин та коліс ..	200		
		Заміна щітки склоочисника ..	177		
		Запальничка .....	74		
		Запасне колесо .....	207		
		Запис даних автомобіля та конфіденційність.....	245		
		Записувальні пристрої даних про події.....	245		
		Запобіжники .....	187		
		Запотівання кришок фар .....	114		
		Запуск .....	17		
		Запуск від зовнішнього джерела .....	215		
		Запуск двигуна .....	132		
				<b>I</b>	
				Ідентифікаційний номер автомобіля .....	227
				Імобілайзер .....	28, 88
				Індикатори.....	75
				Індикатор несправності .....	84

Інструменти .....	192	Ліхтарі заднього ходу .....	114	Обслуговування .....	129
Інструменти автомобіля.....	192	Ліхтарі стоянкового освітлення .....	114	Огляд панелі приладів .....	10
Інформаційний дисплей.....	94	Лічильник щоденного пробігу ...	75	Одометр .....	75
Інформаційні дисплеї.....	88	Лобове скло.....	30	Органи управління.....	68
Інформація про завантаження ..	64	Люк .....	33	Освітлення виходу .....	117
Інформація про обслуговування .....	223	<b>М</b>		Освітлення номерного знака ...	186
<b>К</b>		Маркувальна табличка .....	228	Освітлення під час входу .....	117
Капот .....	172	Мастило, двигун.....	230	Освітлення салону.....	115
Каталізатор .....	138	Мастило, моторне.....	224	Отвори для кріплення .....	62
Кермо з підігрівом .....	68	Медична аптечка .....	63	Отримання автомобіля після відпрацювання ресурсу .....	171
Керування автомобілем .....	130	Механічна трансмісія .....	139	Охолоджувальна рідина та антифриз.....	224
Керування кермом.....	131	Мигання фар .....	112	Охолоджуюча рідина двигуна .	173
Клімат-контроль .....	16	Місця встановлення дитячого автокрісла .....	53	<b>П</b>	
Ключ, внесені в пам'ять параметри.....	23	Міський режим.....	144	Паливний бак.....	235
Ключі .....	21	Моторне мастило.....	224, 230, 235	Паливо для роботи на скрапленому газі.....	164
Ключі, замки.....	21	Моторні мастила .....	172	Пальне .....	162
Код.....	96	<b>Н</b>		Пальне для бензинових двигунів .....	162
Колеса та шини .....	194	Навантаження на дах.....	64	Панель приладів .....	75
Колісні ковпаки .....	201	Наліпка подушки безпеки.....	43	Паркування .....	19, 136
Комплект для ремонту шин .....	201	Натисніть педаль.....	85	Паски.....	40
Контрольні індикатори.....	80	Небезпека, попередження та обережно .....	4	Паски безпеки .....	40
Кришка багажного відділення ...	60	Низький рівень пального .....	87	Пасок безпеки .....	8
Круїз-контроль .....	88, 146	<b>О</b>		Пасок безпеки з кріпленням в трьох точках .....	41
<b>Л</b>		Оббивка.....	222	Перевірки автомобіля.....	171
Ланцюги для шин .....	201	Обкатка нового автомобіля ....	131		
Ліхтарі аварійної сигналізації ..	113	Обмежувач швидкості.....	148		
Ліхтарі денної освітлення .....	113				

Передні вказівники повороту . . . . .	180	Припинення подачі пального під час перевищення швидкості . . . . .	133	Рідина для системи гальм і зчеплення . . . . .	224
Передні сидіння.....	36	Проведіть обслуговування автомобіля найближчим часом . . . . .	84	Робота фар під час їзди закордоном . . . . .	112
Перемикання передач.....	85	Прокол. . . . .	207	Розетки . . . . .	74
Персоналізація автомобіля .....	100	Протибуксовочна гальмівна система . . . . .	142	Ручне гальмо. . . . .	140, 141
Підголівники .....	35	<b>P</b>		<b>C</b>	
Підігрів сидінь.....	40	Радіопульт дистанційного керування . . . . .	22	Сажовий фільтр. . . . .	86, 137
Підсилювач гальм .....	141	Радіочастотна ідентифікація (RFID). . . . .	249	Селектор палива . . . . .	76
Підстаканники .....	57	Регульовані повітропроводи ...	128	Символи . . . . .	4
Повідомлення автомобіля .....	96	Регулювання дзеркала . . . . .	8	Система автоматичного зменшення засліплюальної дії світла . . . . .	30
Повідомлення бокової мертвої зони видимості. ....	161	Регулювання діапазону освітлення фарами . . . . .	112	Система бокових подушок безпеки . . . . .	47
Повітрозабірник .....	128	Регулювання за допомогою електропривода . . . . .	29	Система гальм і зчеплення . .	85
Повітропроводи.....	128	Регулювання керма . . . . .	9, 68	Система допомоги під час паркування . . . . .	86, 149
повітряний фільтр.....	137	Регулювання освітлення панелі приладів . . . . .	115	Система запобігання викраденню автомобіля . . . .	28
Подушка безпеки та переднатягувачі пасків безпеки .....	83	Регулювання підголівника . .	8	Система зарядки . . . . .	84
Позначення двигуна.....	228	Регулювання сидіння . . . . .	7	Система захисту від розряджання акумуляторної батареї . . . . .	118
Позначення шин .....	194	Регулювання сидінь . . . . .	37	Система зменшення засліплюальної дії світла вручну . . . . .	30
Покажчики повороту .....	82, 113	Рекомендовані рідини та мастила . . . . .	224, 230	Система зупинки-запуску.....	133
Положення перемикача системи запалення .....	131	Рідина в бачку омивача . .	174	Система кондиціонера .....	120
Положення сидіння .....	36				
Поломка.....	216				
Попереджуvalальні звукові сигнали .....	99				
Попільнички .....	74				
Поповнення рівня пального ....	164				
Поради щодо керування автомобілем.....	130				

Система контролю тиску в шинах.....	87, 196
Система нагадування про непристебнутий пасок безпеки .....	83
Система надувних шторок безпеки .....	48
Система обігріву та вентиляції	119
Система подушок безпеки .....	43
Система промивки й очищення заднього скла .....	70
Система промивки й очищення лобового скла .....	69
Система фронтальних подушок безпеки .....	47
Системи безпеки для дітей .....	50
Системи виявлення предметів	149
Системи клімат-контролю.....	119
Системи промивки та чищення .	14
Системи регулювання плавності ходу.....	142
Складані дзеркала .....	29
Складання сидінь .....	38
Скліяна панель .....	34
Сонцеващисні козирки .....	32
Спідометр .....	75
Стаціонарні повітропроводи ...	128
Стоянкове гальмо .....	141
<b>T</b>	
Тахометр .....	75
Тиск мастила в двигуні .....	87
Тиск у шинах .....	195, 236
Трансмісія .....	17
<b>У</b>	
Утримання з вимкненим двигуном.....	132
<b>Ф</b>	
Фари.....	110
<b>Ц</b>	
Центральний замок .....	24
Центр інформації для водіїв.....	88
<b>L</b>	
LPG.....	76, 164, 230
<b>O</b>	
OnStar.....	104
<b>R</b>	
REACH.....	240

[www.opel.com](http://www.opel.com)

Copyright by Opel Automobile GmbH, Rüsselsheim, Germany.

Інформація, що міститься у даному посібнику, дійсна станом на зазначену нижче дату. Компанія "Opel Automobile GmbH" залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики, функції та конструкцію транспортних засобів у порівнянні з даними, наведеними у цьому посібникові, а також і безпосередньо у сам посібник.

Видання: Серпень 2018, Opel Automobile GmbH, Rüsselsheim.

Надруковано на папері, який був відбілений без використання хлору.

ID-OADAOLSE1808-uk

